

DESIGN WEEK MEXICO

2020 / 2021



EN LA PORTADA / ON THE COVER

Federico Stefanovich, Candelera O3

Fotografía / Photography: Mariana Achach



Inédito 2021, Museo Espacio CDMX

Fotografía / Photography: Cerbatana

DESIGN WEEK MEXICO

2020 / 2021



MÉXICO TERRITORIO CREATIVO

©2021 México Territorio Creativo

Av. de los Compositores 4
Bosque de Chapultepec Secc. II,
Miguel Hidalgo, 11100,
Ciudad de México, CDMX.

CO-FUNDADORES

Emilio Cabrero
Andrea Cesarman
Marco Coello

TEXTOS

De los autores

FOTOGRAFÍA

Mariana Achach
Alexandre d' La Roche
Alfonso de Béjar
César Béjar
Jaime Navarro
Max Carvallo Guzmán
Jose Margalef
Alum Galvéz
Salvador Cueva
Ana Hop

DISEÑO EDITORIAL

Miguel Alpuche

CORRECCIÓN DE ESTILO

Diana Guzmán

TRADUCCIÓN

Ana Leticia Diaz Hernández

Impreso en Floresmeyer, Ciudad de México en febrero de 2022. Se utilizó la familia tipográfica Basis Grotesque Pro de Colophon Foundry.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, archivada o transmitida en forma alguna o mediante un sistema, ya sea electrónico, mecánico, de reproducción fotográfica, de almacenamiento en memoria o cualquier otro, sin previo aviso y expreso permiso por escrito de la propiedad intelectual.



MÉXICO
TERRITORIO
CREATIVO

Design
Week
Mexico

ESPACIO CDMX
ARQUITECTURA Y DISEÑO





Design House 2021

Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche

Carta editorial / Editorial letter

ESP La pandemia ha traído a nuestras vidas diversos aprendizajes, por ello hago una profunda reflexión y considero importante recordar el porqué de nuestro trabajo. Año con año construimos una plataforma que promueve el análisis y la reflexión de diversos temas como educación, diseño ,innovación, cultura, economía y la manera en que éstos interactúan entre sí de manera sostenible.

Hemos acompañado el desarrollo y crecimiento de la comunidad creativa durante catorce años, a través de nuestras programaciones. Hoy en día, el desafío es sostener una programación que mantenga nuestra filosofía inicial y a su vez sea atractiva y actual para nuestro público y las generaciones que vienen.

En esta tarea es fundamental la relación entre lo tradicional, lo vernáculo y las nuevas tecnologías, así como mantener el interés y celebrar de manera física y figurativa la conciencia del poder de la imaginación en nuestro entorno. Creemos que las industrias creativas y la co- creación participativa y respetuosa de diversas voces puede contribuir a un modelo de desarrollo para un México mejor en el que ayudemos a la construcción de una cultura que nos permita florecer como comunidad.

Gracias por el apoyo incondicional de todos estos años. Disfruten esta publicación que es la memoria colectiva del trabajo y talento optimista de todos sus participantes, quienes son nuestra constante inspiración.

Emilio Cabrero,

Director General MXTC y DWM

ENG The pandemic has brought various lessons to our lives, which is why I reflect deeply and consider it important to remember the reason for our work. Year after year we build a platform that promotes analysis and reflection on various topics such as education, design, innovation, culture, economy and the way in which they interact with each other in a sustainable manner.

We have accompanied the development and growth of the creative community for fourteen years, through our programming. Today, the challenge is to maintain a program that maintains our initial philosophy and at the same time is attractive and current for our audience and the generations to come.

In this task, the relationship between the traditional, the vernacular and new technologies is fundamental, as well as maintaining interest and celebrating in a physical and figurative way the awareness of the power of imagination in our environment. We believe that the creative industries and the participatory and respectful co-creation of diverse voices can contribute to a development model for a better Mexico in which we help build a culture that allows us to flourish as a community.

Thank you for the unconditional support of all these years. Enjoy this publication that is the collective memory of the work and optimistic talent of all its participants, who are our constant inspiration.



Marco Coello, María Laura Medina de Salinas, Emilio Cabrero, Andrea Cesarman.
Consejo Directivo México Territorio Creativo / Design Week Mexico



VALOR Y COM
HALLAN LOS PUEBLOS EN LA
MEXICANO. CO
COMPRENDEBA A
SANTAS CIVILIZACIONES, PER
GLORIA DE QUE OTROS H

Sólo Entrada



ANZA ANTE EL PORVENIR
GRANDEZA DE SU PASADO.
ESPEJO DE ESA GRANDEZA
DEL DESTINO HUMANO.
RES QUEDAR SIEMPRE
CHADO PARA RIGI S.

Índice / Index



Intro

12



Design House

16



Inédito

86



Visión y Tradición

198



Dealers de Diseño

282



Pabellón

338



Design Market

358



Ensamble Artesano

372



País Invitado

384



Estado Invitado

390



Canal Nacional

394



Extras

400

Programemos un nuevo futuro

TEXTO / TEXT

Emilio Cabrero

ESP El Diseño es la causa que nos reúne a todos aquí, el motor que impulsa y une a la familia de Design Week México. En esta ocasión, nos sentimos profundamente orgullosos de celebrar la decimotercera edición de esta plataforma, y hacer de octubre el mes del diseño. Hemos trabajado arduamente a lo largo de todos estos años para ofrecer una programación con un rango amplio de propuestas, exposiciones, conferencias, instalaciones, documentales y una serie de actividades que generan un diálogo entre profesionales, maestros artesanos y practicantes de oficios que preservan la tradición de la alta manufactura mexicana, con fin de expandir en el público general, la idea de que el buen diseño es parte integral de nuestra vida y que su impacto habla mucho de la manera en la que nos relacionamos como sociedad.

Desde un inicio, ha sido nuestro compromiso y objetivo generar una importante red de conocimiento e intercambio, invitando cada año a países catalizadores del pensamiento creativo a compartir sus experiencias y mejores prácticas, promoviendo siempre la colaboración y la sana competencia, para generar oportunidades sin importar la

escala del proyecto, de esta manera, preservamos lo valioso de nuestras tradiciones y las transformamos con respeto y sin olvidar nuestras raíces. En esta edición, contamos con el honor de tener como país invitado a los Estados Unidos de América y como estado invitado a Oaxaca.

En momentos confusos como los que todos hemos vivido en los últimos dos años, nuestra vocación se convierte en un refugio, aprendemos del pasado, pero seguramente las respuestas están a nuestro alrededor, en la comunidad creativa que hemos formado y hemos visto crecer. Una comunidad ansiosa a proponer soluciones, sin miedo a romper moldes preestablecidos, abierta a la colaboración y a la construcción de nuevas realidades. Hagámoslo juntos, el diseño es la respuesta.

Los invito a que programemos un nuevo futuro, todos somos parte de esta nueva realidad que nos lleva a territorios desconocidos. Aquí solo soy la voz de todo un equipo; y en nombre de todos ellos, agradezco a todas las personas, autoridades, instituciones, empresas, profesionales y colaboradores, por creer en nosotros y porque juntos creemos en un México mejor.

ENG Design is the reason that brings us all together here. It is the engine that drives and unites the Design Week family. We are deeply proud to celebrate this 13th edition, and to establish October as the month of design. We have worked hard throughout all these years to offer a program with a wide range of proposals, exhibitions, conferences, setups and documentaries, as well as a series of activities that create a dialogue between professionals, master craftsmen and trade practitioners who preserve the tradition of high Mexican manufacturing. This interaction with the general public shall spread the idea that good design is an essential part of our life and that its impact has a lot to do with how we relate together as a society.

From the beginning, our commitment and purpose has been to create an important network of knowledge and exchange, inviting each year countries that are catalysts of creative thinking to share their experiences and best practices, always promoting collaboration and healthy competition to create opportunities regardless of the project scale, while preserving the valuable and transforming it with respect. In this edition, we celebrate having with us the United States of North America as a guest country, as well as the state of Oaxaca.

In confusing moments such as the ones we have all experienced in the last two years, our calling becomes a refuge. We learn from the past, but surely the answers are all around us in the creative community that we have established and seen grow. A community eager to propose solutions, without fear of breaking pre-established molds, open to collaboration and to develop new realities. Let's do it together, then. Design is the answer.

I invite you all to plan a new future. We are all part of this new reality that leads us to unknown territories. Here I am only the voice of an entire team, but on behalf of all of its members, I thank all the people, authorities, institutions, companies, professionals and collaborators that by believing in us, have made us believe in a better Mexico.

Let's plan a new future



1-800
**Design Week
Mexico 2021**
El diseño es
todo...
Design & marketing
@DW21
Design Week
Mexico 2021

Inédito 2021. Espacio CDMX
Fotografía / Photography: Max Carballo Guzmán

Inédito

Esta exhibición muestra el trabajo de un grupo de diseñadores contemporáneos que exploran, a través de diversas técnicas y prototipos funcionales, su fascinación con la manifestación material y el uso de diversos procesos como eje creativo. La exploración entre forma y función ha sido un valor que Design Week Mexico ha promovido desde su fundación, hace 13 años.

Cada pieza manifiesta poéticamente la creación de objetos que se relacionan con la naturaleza y la tradición contemporánea, impulsando de esta forma, los procesos manuales de manufactura, considerando que vivimos en una era donde la singularidad se evapora ante la producción en serie e industrial.

Cada diseñador hace que su investigación se materialice y es a partir de la apropiación material de procesos representados estéticamente en una compleja diversidad de formas donde se logran evocar las asociaciones personales, culturales, históricas y su significado como eje creativo de cada pieza. Esto es posible, de manera conceptual, a través de técnicas contemporáneas o re materializando de forma meticulosa el legado artesanal y vernáculo.

La motivación detrás de esta muestra de manera inédita, es la conexión con el pasado así como el presente. Se exhibe su contemporaneidad a través de configuraciones, en donde artesanos, talleres de diseño, estudiantes y actores clave pueden reunirse, dialogar y colaborar. Es importante al presentar al público en general, una vez sus piezas seleccionadas, una convocatoria abierta.

Esta edición, la plataforma de participación incluye categorías de participación Profesional, y Universitaria.

Design Week
Mexico 2021

PROGRAMA / PROGRAM

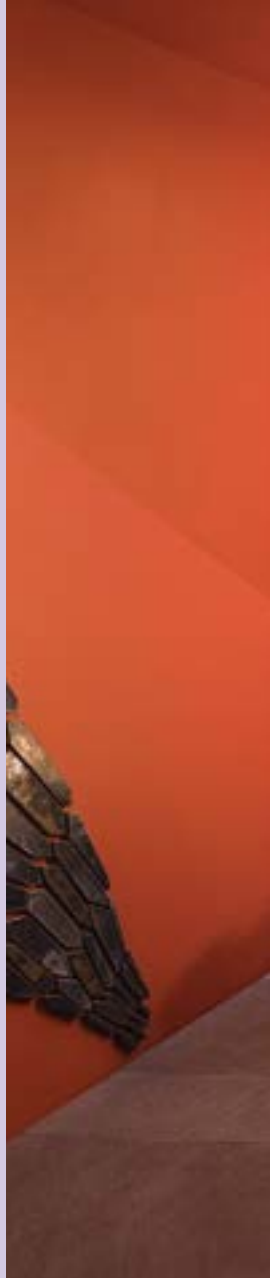
Design House



ESP Es un proyecto en el que se lleva a cabo una intervención colaborativa de una casa habitación, que es restaurada y remodelada por profesionales de arquitectura, paisajismo, diseño e interiorismo. Los espacios Design House se dividen para generar una exhibición de estilos y tendencias, así como un diálogo creativo en cada una de las áreas.

ENG A project in which a collaborative intervention is carried out for a house restored and remodeled by professionals in architecture, landscaping, design and interior design. Design House spaces are divided in order to create an exhibition of styles and trends, as well as a creative dialogue in each area.

Una experiencia de aprendizaje y crecimiento colaborativo



TEXTOS / TEXTS

Lorena Vieyra

Vieyra Arquitectos

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Jaime Navarro

ENG Cada proyecto que hemos desarrollado para Design House ha sido un ejercicio de creatividad, en donde convergen ideas de mucha gente que ha pasado por ahí, y quienes han dejado una huella importante. Hemos vivido juntos experiencias inolvidables, de alegría, estrés, lágrimas y risas; hemos colaborado con mucha gente que nos ha aportado todo su esfuerzo y dedicación; hemos superado en cada uno de estos ejercicios muchos obstáculos, siempre con una actitud positiva, y hemos visto con mucho orgullo el éxito de cada una de estas ediciones.



Vieyra Arquitectos, Design House 2020

ENG Each project that we have developed for Design House has been an exercise in creativity, where ideas from many people who have passed through there converge and each one of these people has left an important mark. We have lived together unforgettable experiences of joy, stress, tears and laughter; We have collaborated with many people who have given us all their effort and dedication; We have overcome many obstacles in each of these exercises, always with a positive attitude, and we have seen with great pride the success of each of these editions.



Vieyra Arquitectos, Design House 2020

ESP Design Week nos ha dado una voz más potente para dar a conocer nuestro trabajo, a la vez que difundimos el diseño mexicano. Gracias a esta plataforma hemos tenido la oportunidad de conocer y descubrir a grandes talentos con quienes tenemos la fortuna de trabajar y colaborar. Pero sobre todo, lo más valioso es que hemos forjado amistades entrañables y por esto estaré eternamente agradecida.

Creo que a lo largo de estos años nos hemos fortalecido como gremio, en Design House nadie es mejor que el otro, todos tenemos algo que aportar y todos tenemos algo que aprender. Me encanta ser parte de esta familia y me llena de ilusión saber que a través esta plataforma pasará mucha gente talentosa que empieza a florecer y que tendrá la oportunidad, al igual que yo, de hacer que su voz se oiga mas fuerte, de dar a conocer su trabajo y representar el talento y el diseño de nuestro país.

ENG Design Week has given us a more powerful voice to publicize our work and through it, Mexican design. Thanks to this platform we have had the opportunity to meet and discover great talents with whom we are fortunate to work and collaborate. But above all and the most valuable thing is that we have forged close friendships and for this I will be eternally grateful.

I think that throughout these years we have strengthened as a union, in Design House nobody is better than the other, we all have something to contribute and we all have something to learn. I love being part of this family and it fills me with excitement to know that many talented people will pass through this platform who are beginning to flourish and who will have the opportunity like me to make their voice louder, to make their work known and represent the talent and design of our country.

A collaborative learning and growth experience





Design House

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY
Jaime Navarro

2020







Telas de Pani + CUAIK Arquitectos, Design House 2020



BREUER, Design House 2020







Juskani Alonso + ILWT + R.O.C.A + Ruinas colectivo, Design House 2020



Dórica + Sebastián Angeles, Design House 2020



Hanae Sato + Jonathan Vizcarra, Design House 2020



Architectural Digest México + Andrés Gutiérrez (A-G Studio), Design House 2020



Habitación 116, Design House 2020



MarqCó Covadonga Hernández, Design House 2020

Directorio Design House

2020

A-G Studio	Claudia López Duplan	Hanae Sato Matsumoto
ADHOC	Consultoría de Arte	IHO
AMBIANCE	CUAIK Arquitectos	ILWT
Ambientes	CUSTOM by Público	JF Studio
Andres Lozano	Design Week Store	Jonathan Vizcarra
ARCA	Design Within Reach	Juskani Alonso
Architectural Digest México	Domus Design	LIA
Artelinea	Dórica	LORÁND
Arudeko	Dos Veintinueve	MAAD Arquitectura y Diseño.
Axoque Studio	Eclectic Nest	Manada
Betty Goldberg	El Camino de los Altos	MarqCó Covadonga Hernández
Bolighus Design	Ensamble Artesano	Materia
BREUER	faci leboreiro	Mood Estudio
C Cúbica Arquitectos	Fernanda Rionda	MOOL
CACAO	Firenze	mUcho
Caralarga	Gadea	MX TAD
Casa Quieta	Gerardo García Arquitectura	OH STUDIO
CienLux	Glocal	Olga Hanono
Ciento/Once	Habitación 116	PÉRCH

Pirwi Troice by RH Contract

Porcelanosa Uribe & Kraye Interiorismo

R.O.C.A Valvo

Raíz Mx Verdi

Raúl de la Cerda vgz arquitectura

Ricardo Casas Design Vieyra Arquitectos

Roberto Jasso

Rodrigo Noriega Studio

Sebastián Angeles

Sebastian Macgregor

Shelf

Sinestesia

Sofía Rivera

Studio Panebianco

Studioroca

Sulkin Askenazi Arquitectos

Tecnotabla

Telas De Pani

Thierry Jeannot

7 oct - 8 nov 2020

Público Coworking

Avenida Prado Norte 225,
Lomas - Virreyes, Lomas de
Chapultepec, Miguel Hidalgo,
11000 Ciudad de México, CDMX.









BREUER, Design House 2020

Fotografía / Photography: Jaime Navarro

Transfiguración artística

TEXTOS / TEXTS

Julien Cuisset

Galería Le Laboratoire

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Alexandre d' La Roche

Alfonso de Béjar

ESP La Galería Le Laboratoire se complace en participar en la Design Week México 2021, a través de una intervención colaborativa en distintos espacios de la Design House y en estrecha colaboración con los profesionales de arquitectura, paisajismo, diseño e interiorismo.

Nos emociona exhibir el trabajo de varios artistas representados por la galería: Georgina Bringas, Fernando Garcia Correa, Gabriela Gutiérrez Ovalle, Ilán Lieberman, Alejandro Magallanes, Mario Núñez, Manuel Rocha Iturbide, Enrique Rosas; y de una artista invitada: Alejandra Laviada, con una propuesta ad hoc y versátil que combina pintura, escultura, cianotipo, arte textil, libro fosilizado e instalación sonora.

ENG Le Laboratoire gallery is pleased to participate in Design Week Mexico 2021, through a joint intervention in different spaces of Design House, in close collaboration with professionals in architecture, landscaping, design and interior design.

We are excited to display the work of several artists represented by the gallery, such as: Georgina Bringas, Fernando Garcia Correa, Gabriela Gutierrez Ovalle, Ilan Lieberman, Alejandro Magallanes, Mario Nuñez, Manuel Rocha Iturbide and Enrique Rosas, among others, as well as guest artist Alejandra Laviada; with an ad hoc and versatile proposal that combines painting, sculpture, blueprint, textile art, fossilized book and sound installation.



Enrique Rosas, Sigilo II. Tronco de madera tallado a mano. 2016. Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche.

Artistic transfiguration

ESP Dichas obras han sido seleccionadas con los despachos participantes, respetando los conceptos previamente definidos y la articulación que emana del marco global de la edición 2021, basado en un horizonte post-pandémico que nos invita a redimensionar y resignificar nuestra relación con el hogar, actual santuario de la obligada y vigorizante desaceleración consciente hacia un futuro regenerativo.

ENG These works have been selected with the participating studios, respecting the previously defined concepts and the articulation that arises from the global framework of the 2021 edition, based on a post-pandemic horizon that invites us to resize and provide a new meaning to our relationship with our home, our current sanctuary from the forced and invigorating conscious slowdown toward a regenerative future.



Alejandro Magallanes, *Ceci n'est pas un Soulages* y *Tiny white Canvas*. Acrílico sobre tela. 2019. Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar.

“La extensión del arte de la vivienda es el arte de vivir, vivir en armonía con los impulsos más profundos”

Charlotte Perriand

“The extension of the art of dwelling is the art of living, living in harmony with man's deepest drives”

Charlotte Perriand

ESP El aislamiento prolongado e incierto nos obligó a confinar nuestro modelo de pensar y a reinventarnos, a fomentar un contra proceso de resistencia y de revitalización hacia una era resiliente, más empática e interdependiente. Entramos en un nuevo ciclo que nos exige trazar vías reformadoras adaptables a una metamorfosis profunda de nuestra sociedad. La cultura, motor en sus múltiples matices, nos ha unido y acercado, creando vínculos y acortando la distancia que nos separa(ba). El arte transfigura la vida prosaica y agrupa la pluralidad de las expresiones del mundo real e imaginario: evoca y concientiza, cuestiona y critica, sensibiliza y educa, transgrede y trasciende. Nos incita a romper los moldes preestablecidos, a “lavar del alma el polvo de la vida cotidiana”.

Gracias a todo el gran equipo del Design Week Mexico que hace posible ese nutrido y necesario cruce disciplinario.

ENG Long-lasting and uncertain isolation have forced us to redefine our thinking model and reinvent ourselves to encourage a counter-process of resistance and revitalization towards a resilient, more empathic and interdependent era. We are entering a new cycle that requires us to trace reform paths adaptable to a profound metamorphosis for our society. Culture, a motor in its many nuances, has united us, brought us closer, created bonds and shortened the distance separating us. Art transforms prosaic life and groups together the expression plurality of the real and imaginary world: It evokes, increases awareness, questions, criticizes, educates, exceeds and transcends. It encourages us to break the pre-established molds to “clean up the dust of everyday life from our soul”

Thanks to the great Design Week Mexico team for making this large and necessary disciplinary interchange possible.

Rompiendo límites con creaciones únicas

SI
QUIERE
LLORE, PERO SI
NO QUIERE NO.

TEXTOS / TEXTS

Luis Arredondo, Gabriel Arredondo y
Carlos H. Fernández
Estudio Bestia

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Alum Galvéz

Bestia, Design House 2021.

ESP Bestia nace de la curiosidad, pasión e interés de dos diseñadores y un arquitecto, por la experimentación de procesos y materiales, pero sobre todo por un impulso básico que nos pedía crear piezas fuera de una técnica, un mercado y hasta de un cliente establecido. Básicamente Bestia nació por el gusto de materializar lo que genuinamente sentíamos sin ningún tipo de imposición, es por ello que definimos nuestra oficina como un proyecto experimental. Tratamos en todos los niveles de hacernos preguntas relevantes y acordes al contexto que vivimos, para darle a cada proyecto una esencia individual buscando siempre reflejar una investigación histórica, social y cultural de nuestro tiempo.

La belleza de esta oficina es que no se compromete con ninguna filosofía en específico, es por eso que así nombramos al estudio. Cada "Bestia" que creamos es única, específica y se rige bajo sus propias leyes. Siempre tratamos de encontrar la belleza en los materiales y los procesos dentro de un contexto histórico. Nos parece increíble y nos inspira la violencia de una piedra en bruto, así como lo pulcro de un metal bien trabajado y hasta lo magnífico de un brazo robotizado de control numérico. Encontramos la inspiración en lo sincero de un material o en la pureza de un proceso.

ENG Bestia was born from the curiosity, passion and interest of two designers and an architect, for the experimentation of processes and materials, but above all for a basic impulse that begged us to create pieces aside from a technique, a market and or even an established client. Basically, Bestia was created for the pleasure of materializing what we genuinely felt without any sort of imposition. Therefore, we define our studio as an experimental project, where we try at all levels to ask ourselves relevant questions and, according to the context we live in, to give each project an individual essence, always seeking to reflect a historical, social and cultural investigation of our era.

The beauty of this studio lies in the fact that it is not committed to any specific philosophy. This is why we named our studio this way; each "Bestia" (Beast) that we create is unique, specific and is governed by its own laws. We always try to find the beauty in materials and processes within a historical context. We find this incredible and we get inspiration from the violence of a rough stone, as well as the neatness of a well-worked metal and even the magnificence of a numerical control robotic arm. We find inspiration in the authenticity of a material or in the purity of a process.

Breaking limits with unique creations

ESP Por otra parte, Design Week México es un proyecto fundamental para entender el gran momento que viven las industrias creativas en México, ya que gracias a iniciativas cómo está, es que el diseño y arte mexicano han podido desarrollarse y difundirse a nivel global. Es este tipo de emprendimientos los que dan a conocer la calidad, la creatividad y la manufactura exquisita que existe en nuestro país. Sin duda creemos que es el trampolín más importante en la historia reciente y que ha permitido impulsar a grandes arquitectos y diseñadores mexicanos ahora consolidados, llevando su filosofía y creatividad a más personas, esto hace a DWM un proyecto bellísimo de difusión e integración del gremio.

Para nosotros ha sido una experiencia totalmente nueva y enriquecedora, nos ha ayudado a madurar como diseñadores y sobre todo como emprendedores, ya que Design Week es un ejercicio redondo donde se trabajan

todos los eslabones de la cadena, desde la conceptualización y primeros dibujos, hasta la difusión y socialización de cada proyecto, lo que si duda nos ha dado una nueva y refrescante perspectiva de este oficio.

Creemos que muchas veces en oficinas jóvenes este proceso se atropella y el producto final no impacta de manera contundente. Es por esto que el poder ser parte de esta plataforma ha enriquecido a la oficina y nos ha dado la posibilidad de compartir nuestra visión del diseño, permitiéndonos también llegar a más personas desde nuestra particular forma de expresión.



Bestia, Design House 2021.



Bestia, Design House 2021.

ENG On the other hand, Design Week Mexico is a fundamental project to understand the great moment that creative industries are experiencing in Mexico, since thanks to initiatives like these one, Mexican design and art have been able to develop and especially spread globally. It is this type of entrepreneurship that demonstrates the quality, creativity and exquisite manufacturing that takes place within our country. We believe that it is undoubtedly the most important springboard in recent history and it has enabled to promote great Mexican well-established architects and designers, reaching with their philosophy and creativity more people. This makes DWM a beautiful project for the dissemination and integration of the guild.

For us, it has been a totally new and fulfilling experience. It has helped us to mature as designers and above all as entrepreneurs, since Design Week is a round exercise where

all the links of the chain are approached, from the conceptualization and the first drawings, to the dissemination and socialization of each project. This has undoubtedly given us a new and refreshing perspective of this trade.

We believe that this process is overwhelming often in new studios, and the final product does not have a strong impact. This is why being able to be part of this platform has enriched our studio, has given us the possibility of sharing our design vision and has allowed us to reach more people from our particular way of expressing ourselves.





Bestia, Design House 2021.

Design House

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Alexandre d' La Roche

Alfonso de Béjar

César Béjar

Jaime Navarro

Max Carvallo Guzmán

TEXTOS / TEXTS

De los autores / From the authors

2021





Rhizoma, Design House 2021.

Fotografía / Photography: Alfonso de Bejar



VESTÍBULO PRINCIPAL / MAIN LOBBY

Sebastián MacGregor Arq.

ESP El espacio del vestíbulo lo abordé a través de los conceptos de silencio, transición y calma, reconociendo la función del sitio como el elemento de engrane que permite de manera neutra la correcta distribución y conexión a las diferentes propuestas espaciales del Design House.

Esta repetición de elementos minimalistas busca crear una atmósfera, cuyo ritmo permita apreciar el sentimiento del espacio y de manera controlada, poder apreciar el detalle de las piezas que lo conforman, generando contemplación durante la transición.

ENG The lobby space was approached through the concepts of silence, transition and calm, recognizing the function of the site as the interlocking element that would allow the correct distribution and connection to the different spatial proposals of the Design House in a neutral way.

This repetition of minimalist elements seeks to create an atmosphere whose rhythm allows appreciating the feeling of space and in a controlled way, being able to appreciate the detail of the pieces that make it up, generating contemplation during the transition.

CONTACTO / CONTACT

IG @s.maceve

info@tallersmg.com



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche



ESTANCIA / LIVING ROOM

Rhizoma Arquitectura / Diseño

ESP La situación a la que nos hemos enfrentado durante los últimos 18 meses, nos ha ayudado a revalorar el hogar como una pieza central de nuestra identidad personal y colectiva. La sala representa el corazón latiente de la vivienda, fungiendo simultáneamente como un espacio de contemplación y de socialización, desde donde experimentamos nuestro sentir interior y compartimos momentos de convivencia con otros.

Para esta intervención en Design House, buscamos crear un ambiente que invite a estas experiencias simultáneas, resaltando el rol de la estancia como el corazón del hogar a través de una serie de marcadas perimetrales que conllevan a otros espacios de la casa.

ENG The situation we have faced for the past 18 months has helped us to revalue our homes as a centerpiece of our personal and collective identity. A living room represents the beating heart of a house, simultaneously serving as a space for contemplation and socialization, from where we can experience our inner feelings and share moments of coexistence with others.

For our participation in Design House, we seek to create a surrounding that welcomes these simultaneous experiences, highlighting the role of living rooms as the heart of homes through a series of perimeter markings leading to other spaces within the house.

CONTACTO / CONTACT

IG @rhyzoma

FB /Rhyzomarq

info@rhyzoma.com

<https://rhyzoma.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



BIBLIOTECA / LIBRARY

Bernardi + Peschard Arquitectura

ESP Nuestro espacio pone sobre la mesa la reflexión de la situación actual y qué es en realidad lo que queremos que sea “regresar a la normalidad”, ¿queremos regresar a seguir poniendo el planeta en peligro? ¿o queremos hacer algo al respecto y dejar un mundo mejor para las futuras generaciones?

Rematamos el espacio con un muro hecho a base de papel reciclado, el cual está compuesto de planos y papel, ambos recolectados de nuestra oficina, los cuales en muchos casos son indispensables para el desempeño de nuestra profesión, pero que cada vez tratamos de usar menos.

ENG Our space brings on the table the reflection of our current situation and what we really want to consider as “going back to normal”. Do we want to go back to continue putting the planet in danger? or do we want to do something about it and leave a better world for future generations?

We finish off the space with a wall created with recycled paper made of floor plans and sheets, both collected from our office and that are essential in many cases for the performance of our profession, but that we try to use less and less.

CONTACTO / CONTACT

IG @bernardi_peschard

proyectos@bparquitectura.com



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche



COMEDOR / DINING ROOM

Uribe & Krayner

ESP Este año quisimos preservar el espacio original y manejarlo de tal forma, que la intervención fuera muy puntual pero con mucho carácter. Teníamos la intención de fusionar algunos conceptos muy arraigados al área del comedor y generar un remate visual original y único. El mueble principal fue la fusión de una cava y una vitrina abierta, teniendo un diseño elegante y contemporáneo usando una composición rica en materiales para resaltar la visual de los objetos ahí exhibidos. En cuanto al mobiliario suelto, quisimos meter un enfoque fresco y elegante generando dos áreas y separando un poco el concepto formal del área de comedor.

ENG This year we wanted to preserve the original space and manage it so that the intervention was very accurate, but with a lot of character. We intended to merge some deeply rooted concepts into the dining room area and create an original and unique visual finish. The main piece of furniture was the combination of a cellar and an open display case, having an elegant and contemporary design using a composition rich in materials to highlight the visual of the objects exhibited there. Regarding the loose furniture, we wanted to incorporate a fresh and elegant approach, while creating 2 areas and separating the formal concept from the dining area just a bit.

CONTACTO / CONTACT

IG @uribekrayer

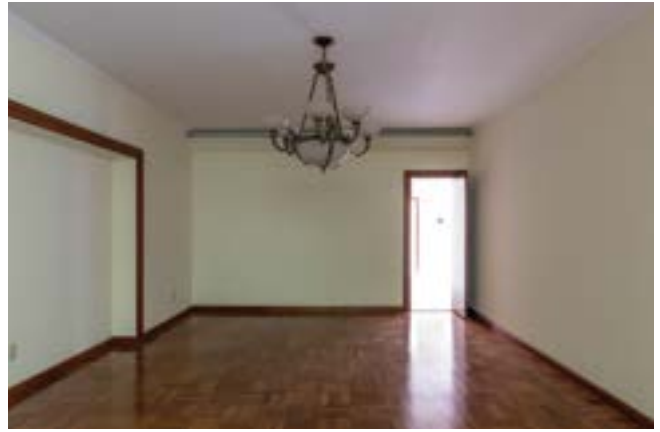
FB /UribeKrayer

info@uribekrayer.com

<https://uribekrayer.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



BAR

Studioroca

ESP El proyecto persigue animar a la gente a disfrutar un espacio de convivencia enalteciendo las posibilidades de participación al tener una gran barra de apoyo y una cava de servicio.

Al mantener elementos del estado actual de la casa, logramos un ambiente cálido que integra materiales naturales, cuya función es exaltar la función del espacio. Para ello, además se colocaron elementos de diseño e iluminación que en conjunto vinculan todo lo contenido en la habitación, logrando un bar que invita a permanecer y disfrutar del tiempo en compañía.

ENG The project seeks to encourage people to enjoy shared spaces while enhancing the possibilities of participation by having a large support bar and a service cellar.

By keeping elements from the current state of the house, a warm atmosphere is achieved by integrating natural materials that enhance the space function. For this, design and lighting elements were also placed; together, they link everything in the room, while achieving a bar that invites everyone to stay and enjoy time together.

CONTACTO / CONTACT

IG @studiorocamx

FB /studioroca

TW @studioroca

hola@tallerescape.com

<https://studioroca.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



COCINA / KITCHEN

Piacere

ESP Conservando nuestra esencia de Piacere, nos inspiramos en el concepto Mid Century, apostando por un espacio que representa tecnología, funcionalidad y asequibilidad. Logramos un diseño con trazos limpios y hegemonía de materialidad, así como el juego de iluminación y reflejos, para finalmente atesorar un estilo, ergonomía y vanguardia.

ENG Keeping our essence as Piacere, we are inspired by the Mid-Century concept, betting on a space that represents technology, functionality and affordability. We achieve a design with clean lines, hegemony of materiality, light and reflection game, treasuring styles, ergonomics and avant-garde.

CONTACTO / CONTACT

IG @piacere_mx

FB /piaceremexico

info@piacere.com.mx

<https://www.piacere.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Jaime Navarro



PATIO INTERIOR / COURTYARD

vgzarquitectura

ESP Pausa, un intervalo, un cambio de ritmo, un espacio para contemplar y contemplarnos. Reinterpretamos los materiales artesanales y contemporáneos, generamos movimiento en objetos estáticos y alteramos superficies para integrar un envoltorio acogedor.

El diseño, artesanía y manufactura dialogan sin palabras, mientras que el olor (café), texturas, sonido, luz y tonalidades, funcionan como elementos de diseño que transforman el espacio en emociones, creando una experiencia inmersiva.

ENG Pause, an interval, a rhythm change, a space to contemplate and be contemplated. Reinterpreting artisan and contemporary materials, creating movement in static objects, altering surfaces to integrate a welcoming surrounding.

Design, craftsmanship, manufacturing and occupant communicating without words. Smell (coffee), textures, sound, light and tones as design elements, transform the space into emotions that are part of an immersive experience.

CONTACTO / CONTACT

IG @vgzarq

contacto@vgzarquitectura.com

<https://vgzarquitectura.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



RECÁMARA MASTER / MASTER BEDROOM

C Cúbica Arquitectos

ESP Durante los últimos meses, muchos de nosotros hemos descubierto el potencial oculto de nuestro entorno inmediato al transformar nuestros espacios cotidianos. A través de este ejercicio de Design House, C Cubica Arquitectos desea crear un espacio de desaceleración y conciencia para un nuevo mundo personal, más vibrante, humano, cómodo y sustentable.

Los meses de encierro despertaron reflejos de todo tipo; incluyendo espacios tan íntimos como nuestro hogar. Desde pocas horas de sueño y fugaces momentos de prisa antes de salir al mundo, hasta lentos relatos de nuevas rutinas. Redescubrimos cómo vivimos y cómo adaptamos estos espacios a remansos de paz y aliento.

ENG During the last months, many of us have discovered the hidden potential of our immediate environment transforming our everyday spaces. Through this exercise of Design House, C Cubica Arquitectos wishes to create a space of conscious slowdown for a new personal, more vibrant, human, comfortable and sustainable world.

The months of confinement aroused reflections of all kinds; one of them concerning our most intimate space, our homes. From few hours of sleep and fleeting moments of haste before going out into the world, to slow accounts of new routines. Rediscovering how we live and how we adapt these spaces to havens of peace and breath.

CONTACTO / CONTACT

IG @ccubicaarquitectos

FB /ccubicaarquitectos

info@ccubicaarquitectos.com

<https://ccubicaarquitectos.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



RECÁMARA / BEDROOM

Gerardo García Arquitectura

ESP En nuestra intervención para Design House 2021 replanteamos el concepto tradicional de una habitación, respetando las actividades básicas de una recámara y permitiendo que dentro de un mismo espacio se puedan generar diferentes atmósferas y ambientes que sean capaces de responder a las diferentes actividades que suceden al interior de una recámara.

La recámara es el espacio dentro de la casa que nos permite ser nosotros mismos y desconectarnos del mundo exterior, es por esto que los materiales que predominan en el espacio son la madera y los textiles, con los cuales se genera una sensación de calidez y confortabilidad dentro de la casa.

ENG As part of our participation in Design House 2021, we reconsider the concept of a traditional bedroom, preserving its basic activities, but rethinking them while allowing within the same space different atmospheres and environments to be created and that are capable of performing the different activities that can happen inside a bedroom.

The bedroom is the space inside a house where you allow yourself to be yourself and disconnect from the outside world. This is why the materials we use -wood and textiles as main sources- create a cozy feeling to make this space one of the most comfortable inside the house.

CONTACTO / CONTACT

IG @ggarquitecturamx

FB /ggarquitecturamx

info@ggarquitectura.mx

<https://ggarquitectura.mx/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Jaime Navarro



JARDÍN DE ACCESO / ACCESS GARDEN

Taller Entorno

ESP Nuestra intervención para la Design House recrea por un lado un hábitat natural dentro de un espacio construido a través de diversos elementos del paisaje: piedra, agua, suelo y vegetación; y un jardín donde la naturaleza y las morfologías pétreas generan una atmósfera similar al sendero de un bosque.

Una cubierta inspirada en las morfologías naturales en las que finas fibras naturales se entretajan con la vegetación adherida a ella, crea un recorrido en el que se alternan sensaciones de penumbra y luz. Remite a las formaciones biológicas que se dan genuinamente en la naturaleza para simular que un pedazo del territorio ha sido insertado tal cual en el espacio.

ENG For its participation in Design House, a natural habitat within a space built through various landscape elements such as stone, water, soil and vegetation, was recreated. A garden where nature and stone morphologies produce an atmosphere similar to a forest path.

A layout inspired by natural morphologies in which fine natural fibers interweave with the vegetation attached to it, creates a route in which sensations of dark and light alternate. It refers to the biological formations that genuinely occur in nature to simulate that a piece of territory has been inserted as it is in the space.

CONTACTO / CONTACT
IG @tallerdepaisajentorno
FB /tallerdepaisajentorno
contacto@tallerentorno.com



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



MEDIA ROOM

Bestia.

ESP En un tiempo dónde el vértigo es virtud y el movimiento una constante, cultivar la calma y el ocio es necesario para muchos y anhelado por otros tantos.

Mediante una textura pétreo, una paleta de sombras y una franca luz natural que entra por el gran ventanal, mismo que acentúa la relación con la poderosa vegetación del exterior, está cueva contemporánea cultiva la contemplación elogiando la oscuridad.

Procurar lo profundo de la penumbra para el cultivo del descanso es el concepto principal de nuestro espacio, inspirado en la sublime contemplación del inmenso animal que es el abismo.

ENG In a time where vertigo is a virtue and movement a constant, promoting calmness and leisure is necessary for many and longed for others.

Through a stone texture, a palette of shadows and upfront natural lighting entering through a large window, which emphasizes the connection with the powerful vegetation outside, this contemporary cave cultivates contemplation while praising the darkness.

Seeking the depths of the gloom for the cultivation of resting is the main concept of this space, inspired by the sublime contemplation of the immense animal that is the abyss.

CONTACTO / CONTACT

IG @bestia_mx

info@bestia.mx

<https://bestia.mx/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: César Bejar



TIENDA DESIGN MARKET / DESIGN MARKET STORE

Taller ADG

ESP En colaboración con Taller de Paisaje Entorno, nuestra idea era generar un flujo continuo y natural entre áreas, en donde la vegetación y los elementos orgánicos predominan.

Una serie de plataformas desemboca en una estructura curva que abraza el espacio al fondo y sobre la cual se mezclan una colección de piezas de diseño y plantas, de manera casi escenográfica. Al centro, y generando un recorrido para poder apreciar los productos del Design Market, está una mesa de carácter escultórico, conformada por dos placas de mármol montadas sobre bases de piedra, todo con un aspecto tosco, que busca contrastar con la delicadeza de los objetos expuestos.

ENG In collaboration with Taller Paisaje Entorno, the idea was to establish a continuous and natural flow between areas where vegetation and organic elements predominate.

A series of platforms lead to a curved structure that embraces the space in the background and on which a collection of design pieces and plants are mixed in an almost scenographic manner. At the center, and while creating a path to appreciate the Design Market products, lays a sculptural table with two marble plates mounted on stone bases, all with a rough appearance that seeks to contrast with the delicacy of the objects exposed.

CONTACTO / CONTACT

IG @talleradg

TW @talleradg

contacto@talleradg.com

<https://talleradg.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Jaime Navarro



TERRAZA / TERRACE

Vieyra Arquitectos

ESP La sensación de lo inefable es identificar la realidad, descubrir lo que es auténticamente real y conectarlo al mundo inmediato que nos rodea. La primera prueba de nuestra propia existencia es habitar el espacio, aún cuando éste se encuentra sin límites físicos, dando paso a un espacio incontenible.

La intervención realizada por Vieyra Arquitectos, utiliza un juego de luces y sombras que acentúa la sensación de una arquitectura transparente y efímera, logrando una emoción estética a partir de la función espacial. “Se abre una profundidad sin límites que borra los muros, expulsa las presencias contingentes y realiza la sensación del espacio inefable.” Le Corbusier, 1946

ENG The sensation of the ineffable is to identify reality; discover what is authentically real and link it to the immediate world around us. The first test of our own existence is to inhabit space, even without physical limits, creating an irrepressible space.

The intervention carried out by Vieyra Arquitectos uses a light and shadow play that accentuates the sensation of a transparent and ephemeral architecture, achieving an aesthetic emotion from the spatial function. “Then a boundless depth opens up, effaces the walls, drives away contingent presences, accomplishes the miracle of ineffable space.” Le Corbusier, 1946

CONTACTO / CONTACT

IG @vieyrrarquitectos

lorena@vieyrrarquitectos.com

<https://vieyrrarquitectos.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar



JARDÍN SONORO / SONOROUS GARDEN

Jardín Sustentable

ESP Este año, nuestro equipo liderado por Fernanda Rionda presenta una comunidad de plantas inspirada en una pradera. Un recorrido por el jardín permite apreciar distintas combinaciones de plantas que tienen diferentes funciones dentro del diseño. Plantas nativas de México y de otras partes del mundo conviven en un ecosistema biodiverso. Una instalación sonora hace del recorrido una experiencia multisensorial.

ENG This year, Fernanda Rionda introduces a community of plants inspired by a meadow. A tour of the garden allows everyone to appreciate several combinations of plants that have different functions within the design. Mexican native plants, as well as others worldwide coexist in a biodiverse ecosystem. A sonorous installation makes the garden tour a multisensory experience.

CONTACTO / CONTACT

IG @jardinsustentable

FB /fernandarionda

TW @jardsustentable

info@jardinsustentable.com.m

<https://jardinsustentable.com.mx/>

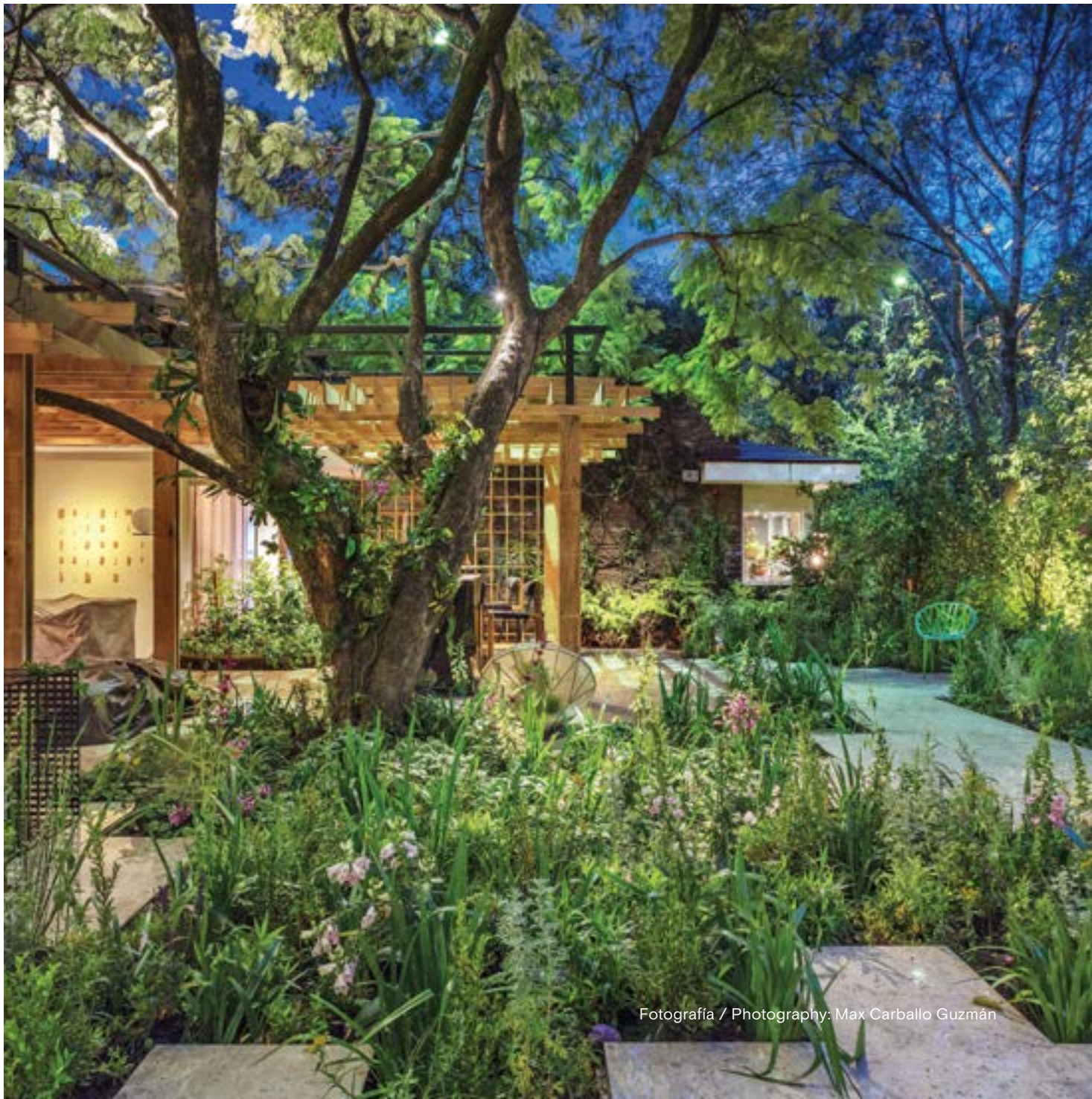
<https://fernandarionda.com/>



VIDEO



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Max Carballo Guzmán



ACCESO / ENTRANCE

Broissin + Audi

ESP Como parte del evento anual Design House 2021, Broissin Architects ha decidido formar parte y colaborar con Audi, para llevar a cabo un elemento arquitectónico que está a la vanguardia con el diseño actual. Integramos una pieza limpia en su forma y que brinda movimiento al automóvil, creando una dinámica con el elemento arquitectónico que lo sostiene, sin dejar de lado el contexto en el que se encuentra. Los elementos se interrelacionan de manera armónica y natural con la vegetación y el espacio existentes, logrando una intervención mínima en el lugar, pero con gran intención de diseño.

ENG As part of the annual Design House 2021 event, Broissin Architects has decided to be part of it and collaborate with Audi, to develop an architectural element at the forefront of current design, integrating a neat piece in its shape that provides movement to the car while creating a dynamic with the architectural element supporting it. Not leaving aside the context in which it is located, the elements are harmoniously and naturally interrelated with the existing vegetation and space, achieving a minimal intervention in the place, but with great design intent.

CONTACTO / CONTACT

IG @broissin_architects

FB /BROISSINarchitects

info@broissin.com

<http://broissin.com/>



SITIO WEB / WEBSITE



ANTES / BEFORE



Fotografía / Photography: Alfonso de Béjar

Directorio Design House

2021

Audi

Bernardi + Peschard Arquitectura

Bestia Estudio

Broissin

C Cúbica Arquitectos

Gerardo García Arquitectura

Jardín Sustentable

Piacere

Rhizoma Arquitectura e Interiorismo

Sebastián MacGregor Arq.

Studioroca

Taller ADG

Taller Entorno

Uribe & Kraye

vgz arquitectura

Vieyra Arquitectos

6 oct - 31 oct 2021

Av. Paseo de las Palmas 990
Lomas de Chapultepec,
Miguel Hidalgo 11000
Ciudad de México, CDMX.



EVERETT AND

FOSILES

2011 THE NEW
UN - SONGS

THE NEW LEAN
TO THE NEW



Bernardi + Peschard Arquitectura, Design House 2021

Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche

PROGRAMA / PROGRAM

Inédito



ESP Esta exhibición muestra el trabajo de un grupo de diseñadores contemporáneos mexicanos que exploran a través de diversas técnicas y prototipos funcionales, su fascinación con la manifestación material y el uso de diversos procesos como eje creativo. La exploración entre forma y función ha sido un valor que Design Week México ha promovido desde su fundación, hace 13 años.

ENG This exhibition displays the work of a group of Mexican contemporary designers that explore, through several techniques and functional prototypes, their fascination with the material manifestation and the use of different processes as a creative axis. The exploration between shape and function has been a value that Design Week Mexico has promoted since its foundation, 13 years ago.

Un espacio para piezas nunca antes vistas



CACAO, Un pedacito de afuera, adentro. 2020
Fotografía / Photography: Ana Urrutia – MESH Agencia

TEXTOS / TEXTS

Emilio Cabrero

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Ana Urrutia

Ram Sánchez

Mariana García

Mariana Achach

A space for pieces never seen before



Prannus by Terben Pinson, Colección Otoch y Calissa. 2020

Fotografía / Photography: Ram Sánchez

ESP Cada pieza manifiesta poéticamente la creación de objetos que se relacionan con la naturaleza y la tradición contemporánea, impulsando de esta forma, los procesos manuales de manufactura y considerando que vivimos en una era dónde la singularidad se evapora ante la producción en serie e industrial.

ENG Each piece poetically manifests the creation of objects realigned with nature and contemporary tradition, thus promoting manual manufacturing processes, while considering that we live in an era where singularity evaporates in the face of serial and industrial production.

ESP Cada diseñador hace que su investigación se materialice y es a partir de la apropiación material de procesos representados estéticamente en una compleja diversidad de formas, donde se logran evocar las asociaciones personales, culturales, históricas y su significado como eje creativo de cada pieza. Esto es posible, de manera conceptual, a través de técnicas contemporáneas o re materializando de forma meticulosa el legado artesanal y vernáculo.

ENG Each designer makes his/her research materialize, and it is from the material appropriation of processes aesthetically represented in a complex diversity of shapes that personal, cultural, historical associations and their meaning as creative axis of each piece are evoked. This is possible, conceptually speaking, thanks to contemporary techniques and the meticulous rematerialization of the artisan and vernacular legacy.



Algo Studio, Materia Doméstica. 2020

Fotografía / Photography: Mariana García



Montserrat Piña Bennets, Chroma. 2020
Fotografía / Photography: Mariana Achach

ESP La motivación detrás de cada estudio, nos muestra de manera inédita y única su conexión con el pasado, así como lo sublime de la contemporaneidad en nuevas configuraciones donde diseñadores, artesanos, talleres de diversos oficios, estudiantes y actores clave de la industria pueden reunirse, dialogar y crecer conjuntamente al presentar al público por primera vez sus piezas seleccionadas en nuestra convocatoria abierta.

En esta edición la plataforma incluye tres categorías de participación: edición limitada, profesional, y estudiantes.

ENG The motivation behind each study demonstrates in an unprecedented and unique manner its connection with the past, as well as sublimely encourages its contemporaneity in new setups, where designers, artisans, workshops of various trades, students and key industry players can meet, dialogue and grow jointly when presenting to the audience for the first time their selected pieces in our open call.

This edition of the platform includes three participation categories: Limited Edition, Professional and Students.





Inédito

Design México
Arch Days CDMX
ESPACIO CDMX

Participantes

Inédito 2020. Espacio CDMX

Fotografía / Photography: Jaime Navarro

Inédito

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Jaime Navarro

Juan Fer Penagos

2020

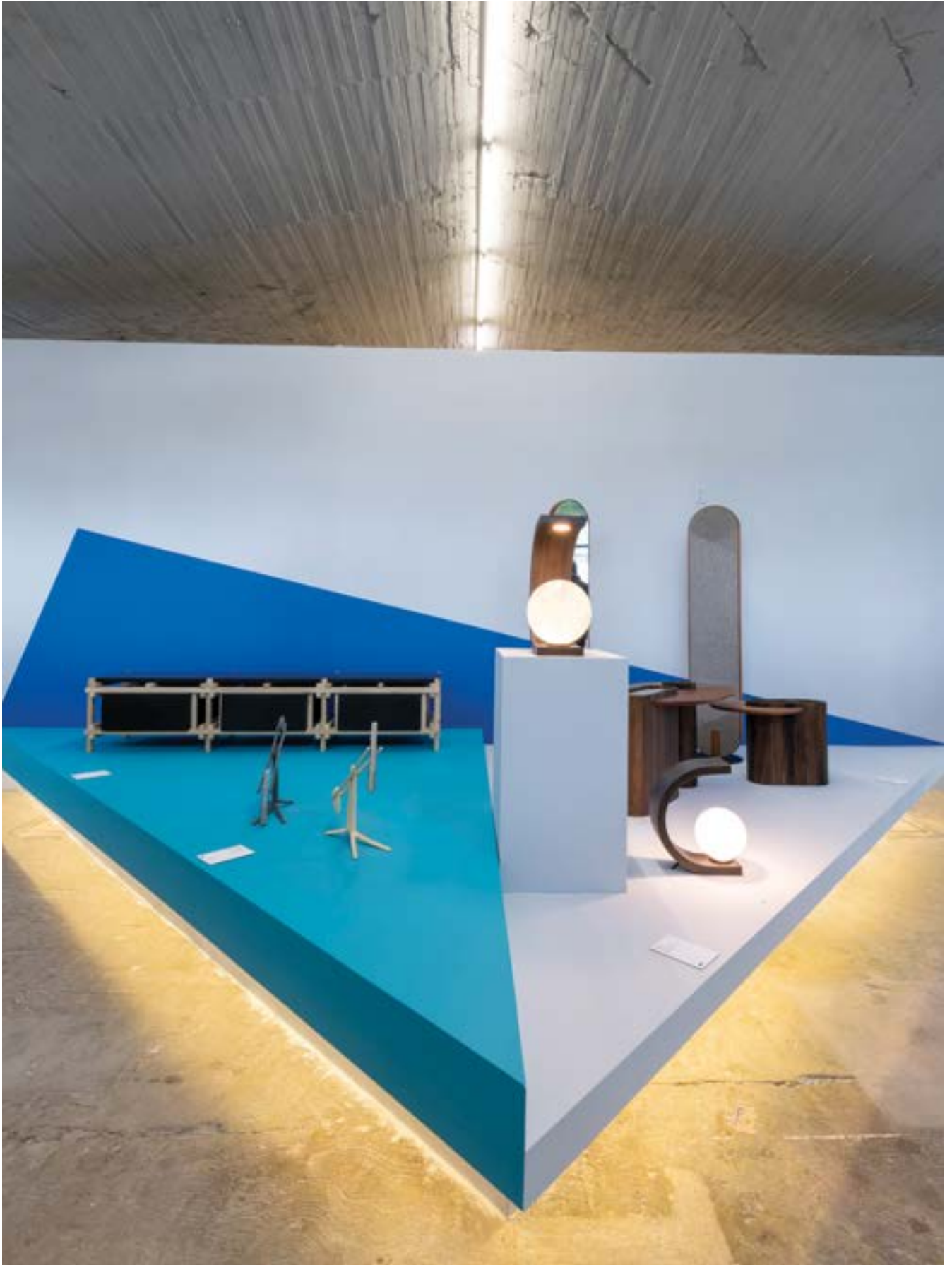




Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Carla Velázquez



Inédito 2020, Espacio CDMX. Fotografía / Photography: Jaime Navarro



Inédito 2020, Espacio CDMX. Fotografía / Photography: Jaime Navarro



Inédito 2020, Espacio CDMX. Fotografía / Photography: Jaime Navarro



Inédito 2020, Espacio CDMX. Fotografía / Photography: Jaime Navarro



Inédito 2020, Espacio CDMX. Fotografía / Photography: Jaime Navarro



Inédito 2020, Espacio CDMX. Fotografía / Photography: Jaime Navarro

Menciones Honoríficas 2020



IMPACTO SOCIAL / SOCIAL IMPACT

Cosa Buena

Manos Buenas, País de Maíz y Entrelazada



IMPACTO AMBIENTAL / ENVIRONMENTAL IMPACT

Gabriel Calvillo

Kaab



CONCEPTO / CONCEPT

Flor Barajas

Designing Perspectives



EXPERIENCIA DE USUARIO / USER EXPERIENCE

Federico Stefanovich

Temis

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de los autores / Courtesy of the authors

Honorable Mentions 2020



ESTÉTICA / AESTHETIC

Alicia D'core & Acoocooro

La Urna



INNOVACIÓN / INNOVATION

Dinorah Martinez Schulte + Patrick Bedarf + Ayca

Senol / ETH Zurich + DBT + FenX AG

Porous Loops Assemblies



**MATERIALES Y PROCESOS /
MATERIALS AND PROCESSES**

Raíz Mx

Jarras Vero y Jarras Andrea



FUNCIONALIDAD / FUNCTIONALITY

Breuer + Sebastián Ángeles

País de Maíz

Ganador Inédito 2020

Cosa Buena

PAÍS DE MAÍZ

ESP En México, el maíz no solo representa el alimento fundamental, sino que además es visto como la esencia misma del ser humano. Como grano básico, forma parte de la comida diaria, y su ciclo de crecimiento auna relación simbiótica entre el pueblo Mexicano y el maíz; ellos le otorgan vida y el maíz les regresa el favor. Esta obra es un homenaje al maíz, que la luz que genere ilumine el camino de vuelta a las antiguas raíces.

ENG In Mexico, corn not only represents the fundamental food, but is also seen as the very essence of the human being. As a basic grain, it is part of the daily meal, and its growth cycle is a symbiotic relationship between the Mexican people and corn; they give it life and the corn returns the favor. This work is a tribute to corn, that the light it generates illuminates the way back to the ancient roots.



CONTACTO / CONTACT

IG @cosa.buena

info@lacosabuena.com

<https://lacosabuena.com/>

TEXTO / TEXT

Vera Claire

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Salvador Cueva



LEER MAS / READ MORE

Inédito Winner 2020



Directorio Inédito

2020

PROFESIONAL	CERO OBSIDIANA	Fguerra Design
86	Colaboración Hiato y Margaux de Penfentenyo	Flor Barajas
ABACO ESTUDIO	Colección Estudio	Gabriel Calvillo
Abuelita Borrego	Colectivo Unbox Your Creativity	Hiato
ACOOOORO	ConceptoMéxico	Hyadi Solar Racing Team
AEMA design	CORS by Rebeca Cors	IMIA • Objetos cotidianos
Algo Studio	Diego Muñoz Chacón	Israel Zafrá
Alicia D'Core & ACOOOORO	Dinorah Martinez Schulte + Patrick Bedarf + Ayca Senol / ETH Zurich + Digital Building Technologies in collaboration with FenX AG	Joselo Maderista
Ana Corkidi	Domus Design	Klau Jasso
Atelier JcGard	El Centro Estudio	La Cosita Chula & Terben Pinson
Axoque Studio	Emma Gavaldon van Leeuwen Boomkamp	La Tlapalería
BA'AL	Enio	LECA
BREUER	Estudio äCo.	Lucubra Mx.
CACAO	Estudio Cálido	Mac Ita
CARALARGA	Éter Diseño	Manuel Ovalle - Movalle Studio
Carla Velázquez O	EUCLID SMART ELEMENTS	Margaux de Penfentenyo
Carlos García Noriega Bueno / Natural Habitat / Fablab DF en colaboración con Rodrigo Tascón y Valentina Herrera	Federico Stefanovich	Mariana Olivares
Catarsis		Mariana Solís Escalera
		Mate Taller

Medinart	Sumariotierra + Narcisa	Universidad Iberoamericana (Ibero)
MiGoPa	Taller Popular de Diseño	Universidad de Monterrey (UDEM)
Mijali Posada Polydorides	Tramarte	Universidad del Valle de México (UVM)
Mirai Innovation	Tural	Facultad de Arquitectura y Diseño de la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMéx)
mogsu	UMANA	
Montserrat Piña Benetts	Unicuo/ Luis Morales	
MOOL	Vera Claire/ Cosa Buena	
N1OLAB	Volumæn	INÉDITO USA
Obietu Studio	ZEICHNEN	Cory James Norman
Origen Madera	Zento	Laylo Studio
Pasajero		Nina Cho
Pedro Ávila Arquitectura + Diseño	UNIVERSITARIO	Sam Friedlander
PLATALEA STUDIO	Instituto Tecnológico y de Estudios Supetiores de Monterrey	Sunny Kim
Prannus	/ Campus Monterrey, Ciudad de México y Estado de México (ITESM)	Theo Ferrin
Quadricular		
Raíz MX	Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (EDINBAL)	
RAUL DE LA CERDA + IBIS LUCERO	Universidad Anáhuac México (Anáhuac)	9 oct 2020 - 8 feb 2021
Stanley Shoemaker		Espacio CDMX
Sten Studio		Av. de los Compositores 4, Bosque de Chapultepec II Secc, Miguel Hidalgo, 11100, CDMX.





LECA



Informational poster titled 'LECA' with various diagrams and text. The text includes 'LECA', 'LIVE SLOW', and 'LECA'.



Diseño circular



ESP Cada día nos queda más claro, es imposible negar que estamos sumergidos en una crisis socio-ambiental de la cual pareciera que no tenemos escapatoria.

A diario podemos ver noticias de nuevas inundaciones, incendios, deslaves, tormentas y un sinfín de eventos trágicos relacionados al cambio climático. Aunque muchos hemos optado por tomar nuevas medidas para reducir nuestro impacto y emprender cambios de hábitos, dependemos de la existencia de herramientas y medios para lograr un verdadero cambio.

El papel de los diseñadores es crucial para revertir o encontrar nuevas alternativas a esta crisis, con fin de brindar a la sociedad bienes y servicios que contribuyan a reducir nuestro impacto sobre la tierra, e incluso generar un impacto positivo.

Necesitamos pensar en el diseño con un enfoque diferente, en el que solo se extrae, produce, consume y desecha, sin pensar en los daños ambientales causados por la basura generada por nuestros productos, así como las emisiones que se generan por el consumo de energía, la contaminación del agua y la explotación humana. Todas estas, son las implicaciones de la producción de nuestros bienes de consumo.

Circular Design

ENG Each day it becomes clearer to us that it is impossible to deny that we are immersed in a socio-environmental crisis from which it seems that we have no escape.

Every day we can see news of new floods, fires, landslides, storms and an endless range of tragic events related to climate change. Although many of us have chosen to take new measures to reduce our environmental impact and undertake habit changes, we depend on the existence of tools and means to achieve a real change.

The role of designers is crucial to reverse or find new alternatives to this crisis and provide society with goods and services that help reduce our impact on the earth, and even achieve a positive outcome.

We need to think about design with a different approach, in which it is only extracted, produced, consumed and disposed of without thinking about the environmental damage caused by the waste generated by our products, as well as the emissions produced by energy consumption, water pollution and human exploitation. All of these are implications of our consumer goods production.





ESP A través de nuevas formas de concebir y diseñar nuestros productos, podemos acercarnos a un diseño circular que se asemeja a los sistemas naturales, que toma inspiración en la manera que la naturaleza trabaja. Donde no existe el concepto de basura pues todo desecho de una especie o ecosistema sirve de nutriente o recurso para otro.

El diseño circular, como su nombre lo indica, concibe de manera circular su proceso. Su objetivo es el de reducir el daño ambiental al no extraer nuevos recursos de la tierra, re-aprovechando los desechos y desperdicios de la industria para generar nuevos bienes. Priorizando la producción local, empoderando comunidades y activando su economía, mejorando la calidad de los productos para que sean más duraderos y procurando siempre regresar a la tierra nutrientes para su beneficio.

Cada vez somos más los diseñadores que buscamos trabajar de esta manera y es de suma importancia para nuestra labor y para el planeta que plataformas como Design Week México generen espacios para abrir el diálogo hacia un nuevo diseño, dónde juntos colaboremos hacia un futuro más sustentable y una relación armónica entre nosotros y la naturaleza.

ENG Through new ways of conceiving and designing our products, we can approach a circular design that resembles natural systems, taking inspiration from the way nature works. A design where the concept of garbage does not exist since all waste from one species or ecosystem will serve as a nutrient or resource for another.

As its name implies, Diseño Circular (Circular Design) conceives its process in a circular manner. Its purpose is to reduce environmental damage by avoiding to extract new resources from the earth and re-using industrial waste to create new goods. By doing so, we will be able to improve local production, empower communities and activate their economy, and improve the quality of products to make them more durable and always trying to return nutrients to the earth for its benefit.

More and more designers seek to work in this way, and it is of utmost importance for our work and for the planet that platforms such as Design Week Mexico create spaces to initiate dialogue towards a new design. Spaces where we can work together towards a more sustainable future in harmony with each other and with nature.

TEXTOS / TEXTS

Taina Campos

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Taina Campos

Inédito Edición Limitada

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Mariana Achach

TEXTOS / TEXTS

De los autores / From the authors

2021





Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Sebastián Ángeles

ACOOOORO & Taller de Obsidiana

ESP El *artefacto C.001.002* es un objeto inspirado (remota y parcialmente) en un objeto utilitario: el mortero. No obstante, su intención se encuentra en la exploración de su materialidad y la ambigüedad misma del objeto, no en su posible interpretación utilitaria. Dicho más claramente, esta pieza existe para exhibir y experimentar sobre la obsidiana y cuarzo (materiales de los cuales está hecha) a través de la imagen de una magnolia.

ENG *Artifact C.001.002* is an object inspired – although remotely and partially– by a utilitarian object: the mortar. However, its intention lies with the exploration of its materiality and the main ambiguity of the object, not in its possible utilitarian interpretation. To be clear, it exists to display and experiment on the obsidian and quartz of which it is made, through the image of a magnolia.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: ACOOOORO

CONTACTO / CONTACT

IG @acoocooro

info@acoocooro.net

<https://acoocooro.net/>



VIDEO



ADN Galería

ESP La Colección *Volcán* es una sutil y depurada interpretación del mueble moderno arquetípico. Inspirada en la arquitectura, cultura y estética de la Ciudad de México, la *Mesa Teoca* (pieza ícono de la colección) toma la riqueza formal usada por los grandes maestros del Modernismo Mexicano y las destila en líneas limpias y formas geométricas puras que aportan una identidad y personalidad única.

ENG The *Volcán* collection is a subtle and refined interpretation of archetypal modern furniture. Inspired by the architecture, culture and aesthetics of Mexico City, the *Teoca Table*, an icon of the collection, takes the formal richness used by the great masters of Mexican Modernism and distills it into clean lines, pure geometric shapes that provide an identity and unique personality.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: ADN Galería

CONTACTO / CONTACT

IG @adn_galeria

info@adn-galeria.com

<https://adn-galeria.com>



FANTÁSTICO PRIMITIVO

Algo Studio

ESP *Fantástico Primitivo* nace de la imaginación de un pasado contemporáneo, el antes en el ahora. Los materiales moldeados a mano han formado parte de nuestro repertorio de habilidades humanas desde los tiempos de la prehistoria. Con la intención de conectar con este bagaje cultural, escogimos trabajar con pasta de papel y decidimos crear formas que transmitieran una pureza natural. Las formas orgánicas nos regresan a una época de la cual no tenemos recuerdos, pero que intrínsecamente estas viven y permanecen en la memoria colectiva.

ENG *Fantastico Primitivo* is born from the imagination of a contemporary past, the before in the now. Hand-molded materials have been a part of our set of human abilities since pre-historic times. Connecting with this cultural background, we decided to work with paper pulp and create shapes that would convey a natural purity. Organic shapes that take us back to a time of which we have no memories, but which intrinsically lies in the collective memory.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Algo Studio

CONTACTO / CONTACT

IG @algo__studio

info@byalgostudio.com

<https://byalgostudio.com/>



VIDEO



TRANSFIGURACIÓN

And Jacob

ESP *Transfiguración* consiste en una estricta y lenta sucesión de cambios. Esta luminaria elogia de manera simple lo cotidiano de las cosas complejas como lo que vivimos en un año: cambios de temporadas donde la naturaleza perece, revive, florece y decae...

ENG *Transfiguration* involves a strict and slow succession of changes. This luminaire praises in a simple way the daily routine of complex things, such as those that we experience in a year: Seasonal changes where nature perishes, revives, flourishes and declines...v



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: And Jacob

CONTACTO / CONTACT

IG @andjacob.mx

FB /andjacob.mx

aloha@andjacob.com

<https://andjacob.com/>



VIDEO



1962

Balmaceda para Ángulo Cero

ESP La colección Teotihuacán es un tributo a nuestras raíces mexicanas en fusión a la India, cultura con la que trabajamos y nos ha enseñado tanto. Es la reinterpretación moderna de lo ancestral que nos define, lo viejo que nos ha marcado y lo moderno que demuestra nuestro presente y futuro. Pieza 1962 (año de excavación en Teotihuacán).

ENG The Teotihuacan collection is a tribute to our Mexican roots in combination with our Indigenous heritage, the culture with which we work and has taught us so much. It is the modern reinterpretation of the ancient culture that defines us, the old that has marked us and the modern that portrays our present and future. 1962 piece (year of excavation in Teotihuacan).



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Balmaceda

CONTACTO / CONTACT

IG @angulocero

FB /angulocero

info@anguloO.com

<https://anguloO.com/>



VIDEO



DESIERTO

Bestia.

ESP Como en el desierto, la vida surge de lo violento y de lo adverso, del castigo y de lo incierto. La vida florece y prospera adaptando su belleza. Es así como nosotros renacemos deslumbrantes y destellantes después de la fatiga.

ENG As in the desert, life arises from the violent and adverse, from punishment and uncertainty. Life flourishes and prospers by adapting its beauty. This is how we are reborn dazzling and sparkling after fatigue.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Bestia

CONTACTO / CONTACT

IG @bestia_mx

info@bestia.mx

<https://bestia.mx/>



VIDEO



Eliana Portilla

ESP *Librero Duna* es el resultado de una exploración volumétrica basada en mi proceso como artista plástica. Inicia como un juego creativo dentro de un formato específico, generando una composición formada por elementos que van mutando con la finalidad de representar esta búsqueda y juego de la vida diaria, así como su influencia en nuestras emociones y pensamientos.

ENG *Librero Duna* is the result of a volumetric exploration based on my process as a visual artist. It began as a creative game within a specific format, generating a composition made up of elements mutating in order to represent the search and game of daily life and how it influences our emotions and thoughts.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Eliana Portilla

CONTACTO / CONTACT

IG @elianaportilla.mx

portilla.eliana@gmail.com

<https://elianaportilla.mx/>



VIDEO



Federico Stefanovich

ESP Desde la antigüedad, la necesidad de iluminación de los espacios dio origen a los primeros candelabros. En diferentes formatos y estilos eran composiciones de diferentes fuentes de luz. Ya sea a través de lámparas de aceite, velas, o focos, los candelabros han acompañado a la humanidad a lo largo de su historia.

Candelera es una serie de ejercicios escultóricos que a través de la integración y puesta en equilibrio de elementos luminosos remite a estos objetos ancestrales y plantea la evolución de los mismos hasta nuestra era.

ENG Since ancient times, the need for lighting in spaces gave rise to the first chandeliers. In different formats and styles they were compositions of different light sources. Whether through oil lamps, candles, or spotlights, chandeliers have accompanied humanity throughout its history.

Candelera is a series of sculptural exercises that through the integration and balancing of luminous elements refers to these ancestral objects and proposes their evolution until our era.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Federico Stefanovich

CONTACTO / CONTACT

IG @federico.stefanovich

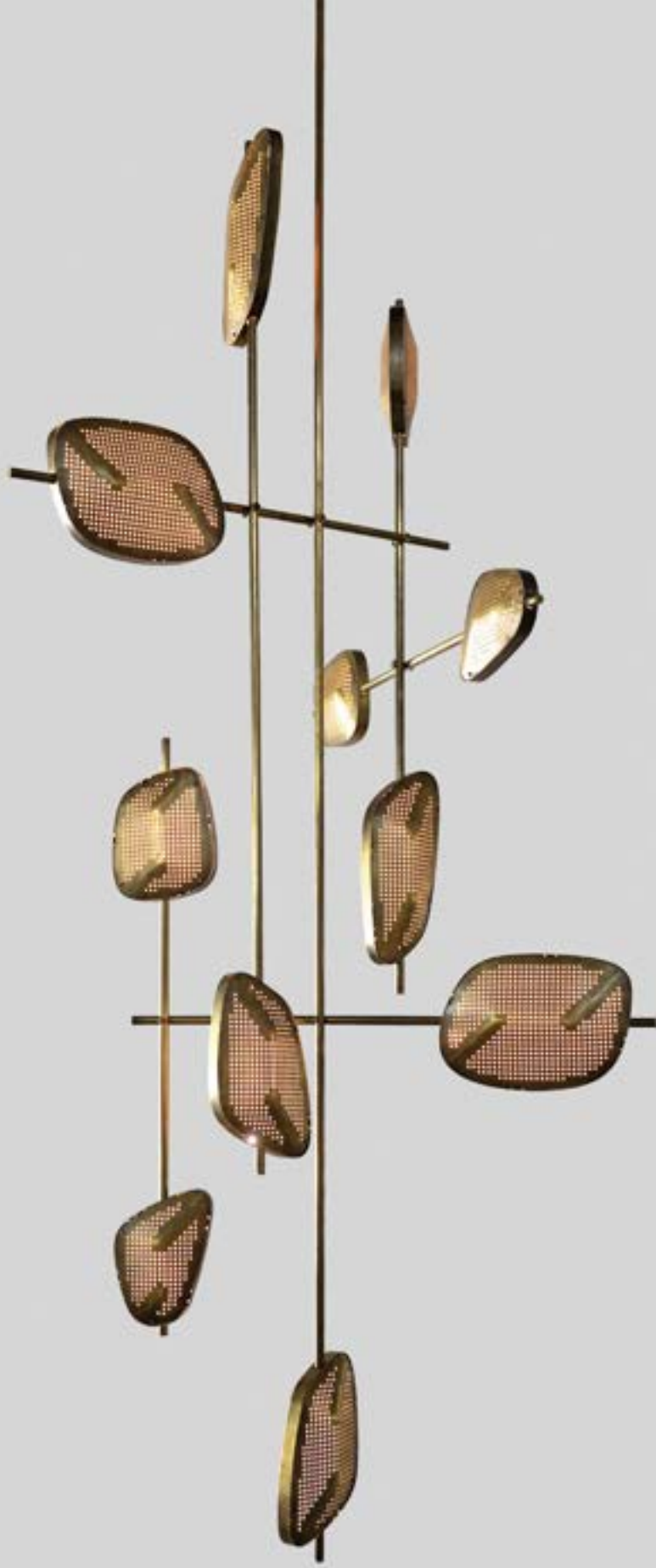
FB /fs.stefanovich

fs.stefanovich@gmail.com

<https://federicostefanovich.com/>



VIDEO



LECA

ESP Eventos recientes en nuestras vidas nos han llevado a cuestionarnos acerca de la calidad de vida que nos permitimos llevar. La vida cotidiana puede parecer rutinaria y repetitiva, pero esto mismo nos abre una posibilidad de incluir en ella rituales que nos abran espacio a la reflexión, que nos permitan una especie de hedonismo en lo más ordinario. Tan solo necesitamos prestar atención y mirar detenidamente en qué consisten estos momentos, vivirlos con calma. Lograr mantenernos en el presente mientras los llevamos a cabo, lograr llegar a casa, al momento presente, tan solo con esto: Hacer lo mismo pero con más detalle, con más atención y conciencia. Vivir intencionalmente.

ENG Recent events in our lives have led us to question ourselves about the quality of life that we allow us to have. Daily life may seem mundane and repetitive. However, this opens up the possibility for us to include rituals that led to contemplation spaces, offering us a kind of hedonism in the most ordinary. We just need to pay attention and look carefully at these moments and experience them in a calm manner. To be able to stay in the present while experiencing these events; to get home at present time, just like that: To do the same, but with more detail, with more attention and also awareness. To live intentionally.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: LECA

CONTACTO / CONTACT

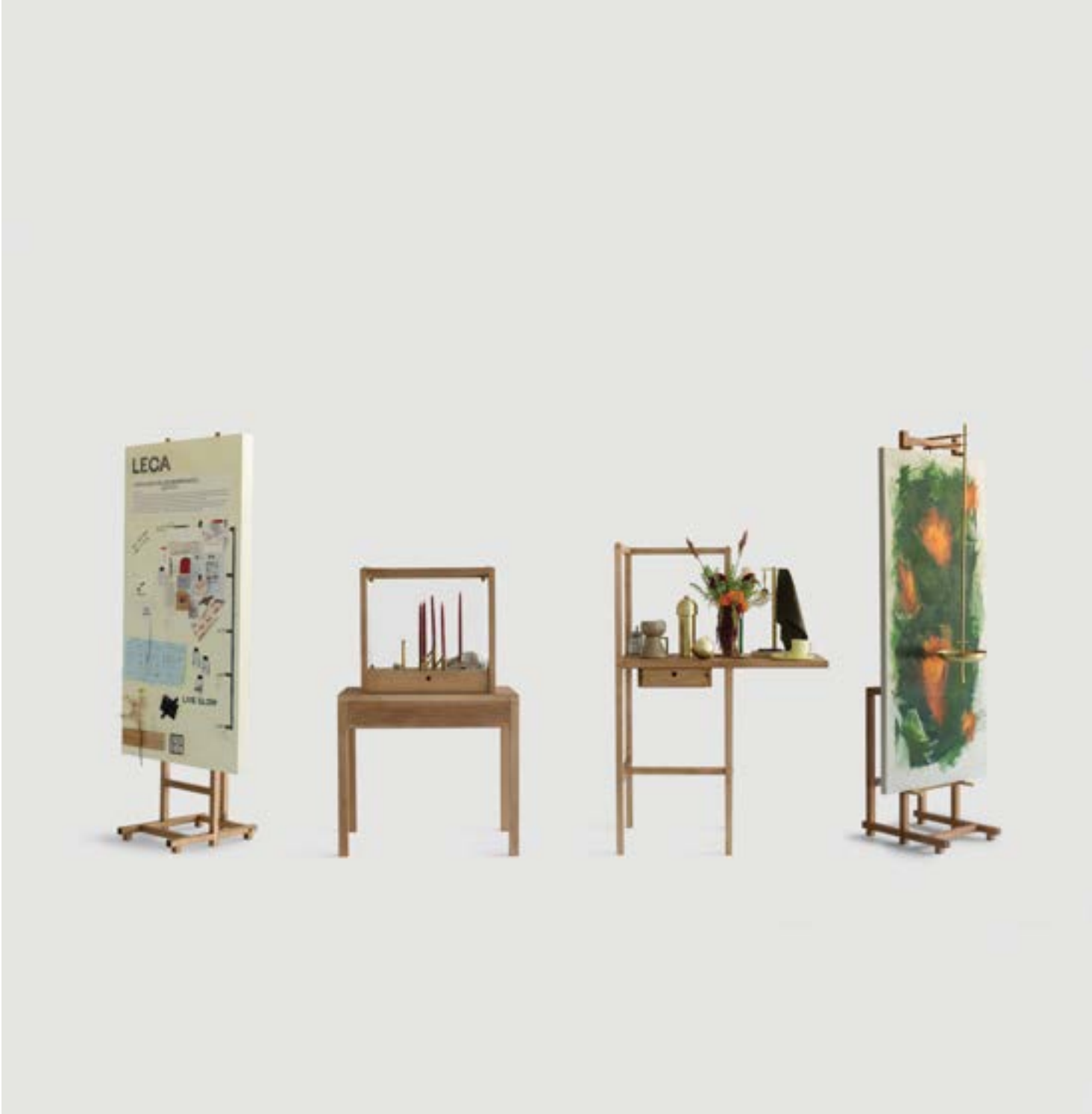
IG @shopleca

info@shopleca.com

<https://shopleca.com/>



VIDEO



Martacarmela Sotelo

ESP *Especímenes* es una serie de 12 piezas de joyería contemporánea, prendedores y dijes que exhiben las características más importantes de su especie. Esta colección está hecha para ser utilizada por mujeres increíbles y atrevidas que buscan ser diferentes y quieren demostrarlo. Las piezas están hechas en hierro y pintura electrostática principalmente.

ENG *Especímenes* is a 12-piece series of contemporary jewelry, pins and charms that display the most important features of its kind. These pieces were created to be used by incredible and daring women who want to be different and demonstrate it. Pieces are made of iron and electrostatic paint mainly.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Martacarmela

CONTACTO / CONTACT

IG @martacarmelajewellery

FB /martacarmelajewellery

hola@martacarmela.com

<https://martacarmela.com/>



VIDEO

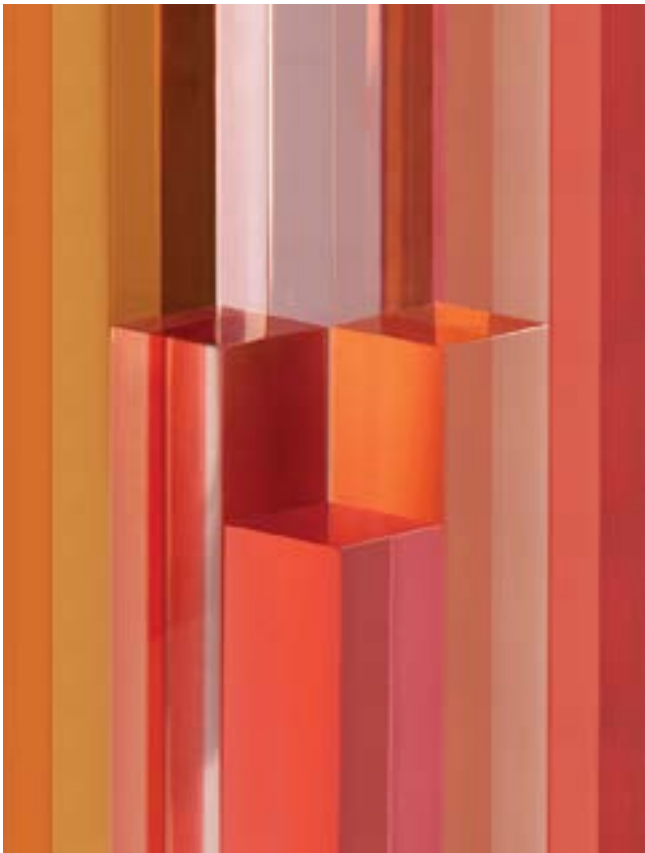


FORTÍN

Mónica Calderón Studio

ESP *Fortín* es una pieza escultórica que juega con las superposiciones de bloques de resina, es una experimentación de la luz y el color. Los colores son esquivos y mutables en relación con la luz, el material y los ojos que ven. Existen resultados de las refracciones de la luz, con de las migraciones de pigmentos en el material y las sensaciones subjetivas, ya que el más mínimo cambio en el entorno puede alterar la apariencia del color y, por lo tanto, su efecto en el espectador.

ENG *Fortin* is a sculptural piece that plays with the overlap of resin blocks; it is an experimentation of light and color. Colors are elusive and mutable in relation to light, material, and the eyes that sees them. They exist both as a result of light refractions, pigment migrations in the material, and subjective sensations. The slightest change in surroundings can alter the appearance of color and therefore its effect on the viewer.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Mónica Calderón

CONTACTO / CONTACT

IG @monicacalderonstudio

design@monicacalderon.net

<http://monicacalderonstudio.com/>



NAICA

Montserrat Piña Benetts

ESP *Naica* es una pieza de mobiliario inspirada en las impresionantes intersecciones geométricas de los cristales de las cuevas de Naica en Chihuahua, reminisciente de un paisaje lleno de misticismo, al que pocos tienen acceso. *Naica* es un recibidor fabricado con procesos experimentales enfocados en el descubrimiento de acabados y efectos cromáticos en la resina ecológica.

ENG *Naica* is a piece of furniture inspired by the impressive geometric intersections of crystals from the Naica caves located in Chihuahua State, a reminiscence of a landscape full of mysticism, to which few have access. *Naica* is a console table manufactured with experimental processes focused on the discovery of finishes and chromatic effects in ecological resin.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Montserrat Piña Benetts

CONTACTO / CONTACT

IG @mpbenetts

Imontserratpb@gmail.com



VIDEO



SISU

Mutable

ESP La naturaleza es la fuente de inspiración y enseñanza, y son las protistas las que esconden la sofisticación en la simpleza. Me han llevado a profundizar en formas donde lo simple supera lo complejo, esta idea es la que me gustaría explorar en un objeto de mobiliario, utilizar procesos que desafíen la ejecución para ser ocultos en la simpleza.

ENG Nature is the source of inspiration and education, whereas protists hide sophistication in simplicity. They have led me to delve into ways where the simple overcomes the complex. This idea is what I would like to explore in a furniture, using processes that challenge execution to be hidden in simplicity.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Mutable

CONTACTO / CONTACT

IG @mutable_studio

FB /mutablemx

studio@mutable.mx

<https://mutable.mx/>



VIDEO



PLATALEA STUDIO por Lilia Corona y Rodrigo Lobato

ESP Nuestros futuros están aquí, en nuestro trabajo colaborativo y en nuestra capacidad de innovar, en nuestra capacidad de reinventarnos para recuperar y resurgir en mutuo entendimiento, en multidisciplinaria y colaboración. Las dos piezas que presentamos este año en Inédito, forman parte de nuestra serie Blanco, que retoma como eje central el recorrido religioso y espiritual prehispánico con "La historia de Coatlicue" y post colonial "La historia de la Virgen de Guadalupe" que construye nuestra mexicanidad. El objetivo fue trabajar utilizando proporciones y elementos de la escultura monumental Azteca.

ENG Our future is here, in our collaborative work and in our capacity to innovate, in our ability to reinvent ourselves to recover and resurface in mutual understanding, in multidiscipline and collaboration. The two pieces that we present this year for Inédito are part of our Blanco series, which takes as its central axis the pre-Hispanic religious and spiritual journey with "The History of the Coatlicue" and the post-colonial with "The History of the Guadalupe Virgin", both that establish our Mexicanity. Our aim was to work using proportions and elements of monumental Aztec sculptures.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Platalea Studio

CONTACTO / CONTACT

IG @plataleastudio

FB /plataleastudio

hello@plataleastudio.com

<https://plataleastudio.com/>



VIDEO



Sebastián Ángeles

ESP Cronos, el Titán padre de los Dioses, es la más célebre deidad del tiempo; no obstante, existen otros dos Dioses quienes representan otras formas del tiempo para poder encasillar la complejidad de éste en una sola idea: Aión y Kairós.

En esta colección, las piezas unen los tres conceptos en dos distintos bocetos conceptuales, esculturas utilitarias que tienen como finalidad crear un diálogo, una historia, para los espectadores, y en especial, para el usuario.

ENG Cronus, the Titan father of the Gods, is the most famous deity of time. However, there are two other Gods who represent other forms of time in order to categorize its complexity into a single idea: Aion and Kairos.

In this collection, pieces unite these three concepts in two different concept drafts. They are utilitarian sculptures that aim to create a dialogue, a story for audiences and especially for users.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Sebastián Ángeles

CONTACTO / CONTACT

IG @sebastianangelesg

hola@doricataller.com

<https://sebastianangeles.com/>



VIDEO

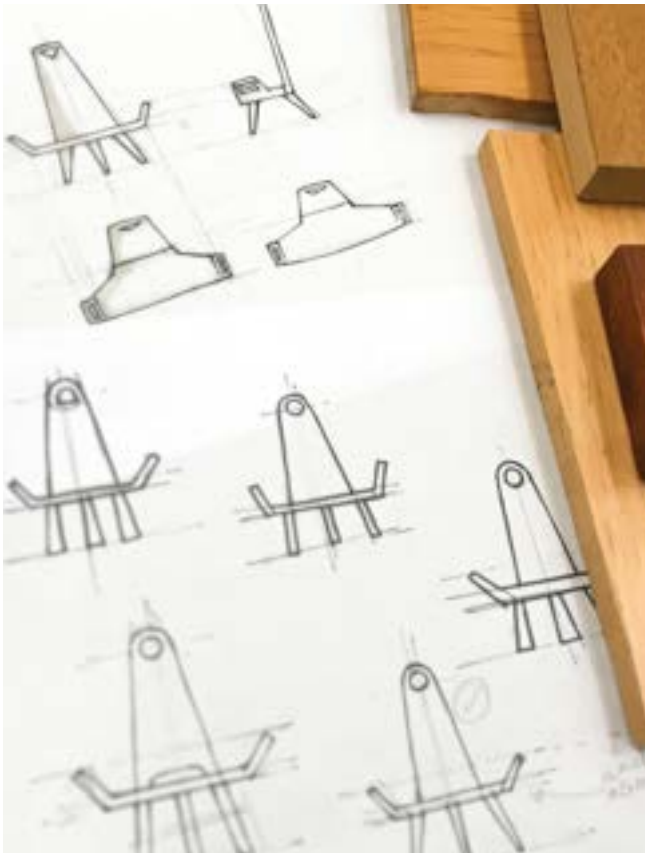


SILLA PARTERA

txt.ure

ESP Reeditamos la silla de parto antiguamente utilizada en nuestro país, para crear un vínculo entre el pasado y los ambientes contemporáneos, al mismo tiempo que preservamos la esencia de la pieza tradicional.

ENG We reshaped the Partera chair formerly used in our country, creating a link between the past and contemporary environments while preserving the essence of this traditional piece.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: txt.ure

CONTACTO / CONTACT

IG @txt.ure.mx

FB /txt.ure.mx

hello@txt-ure.mx

<https://txt-ure.mx/>







Inédito 2021. Espacio CDMX

Fotografía / Photography: Max Carballo Guzmán

Inédito Profesional

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Mariana Achach

TEXTOS / TEXTS

De los autores / From the authors

2021





Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Daniel Couttolenc



2 VIENTOS

Báscula "2V Gravitación"

ESP Imagínate que estás cocinando algo delicioso y en lugar de usar una báscula electrónica tomas una preciosa escultura. Cualquier recipiente que tengas a la mano lo pones sobre el lado izquierdo. Tomas el águila de bronce, sientes su peso y estructura sólida y la mueves hasta que la balanza se estabiliza.

ENG Imagine that you are cooking something delicious and instead of using an electronic scale you borrow a beautiful sculpture. Whatever container you have within reach, you put it on the left side. You take the bronze eagle, feel its weight and solid structure and move it until the scale stabilizes.



ACOOOORO

Kernos para Antonio

ESP *Kernos* (plural *kernoi*), un tipo muy peculiar de vasija compuesta o, simplemente, una «pluralidad de cuencos,» utilizado de forma ceremonial, desde tiempos tan antiguos como el período neolítico. Tal vez formó parte de los ritos y ofrendas a diosas como Démeter, Kore y Atis.

ENG *Kernos* (*kernoi* in plural) is a very unusual type of composite vessel or simply a "bowl plurality" used ceremonially back in the Neolithic era. Perhaps it was part of the rites and offerings made to goddesses such as Demeter, Kore and Attis.



Andrés & José

Gravita

ESP *Gravita* pertenece a una serie de objetos móviles de iluminación de diferentes escalas que exploran la manera en la que la luz viaja a través de cuerpos inertes en tensión y en movimiento, habitando el fenómeno natural de la gravedad. Como un acento o como un eje de composición al interior, exterior o espacio público.

ENG *Gravita* belongs to a series of mobile lighting objects of different scales that explore the way in which light travels through inert bodies in tension and motion, inhabiting the natural phenomenon of gravity. It serves as an accent or as a compositional axis for inner, outer or public spaces.



Artelina por Mijali Posada

Enikós

ESP Somos entes únicos en un mundo que nos desconoce, seres irrepetibles e impares. Bajo esta primicia nace la colección *Enikós* (del griego, singular), un conjunto de objetos que buscan realzar la individualidad a través del uso de materiales y procesos que generen piezas únicas.

ENG We are unique entities in a world that does not know us, unrepeatable and odd beings. Under this first, the *Enikós* collection (from the Greek, singular) was born: a set of objects that seek to enhance individuality through the use of materials and processes that generate unique pieces.



Atelier JcGard

Colección Dolmen (Lámpara, Banca)

ESP La colección *Dolmen* se remonta a nuestros inicios como civilización humana. Diseñada a partir de piezas monolíticas de mármol que funcionan como “ortostatos” y geometría inspirada por la escritura cuneiforme (la escritura más antigua de la historia.) Esta pieza es representada por poligonales muy bien definidas con ángulos obtusos y agudos.

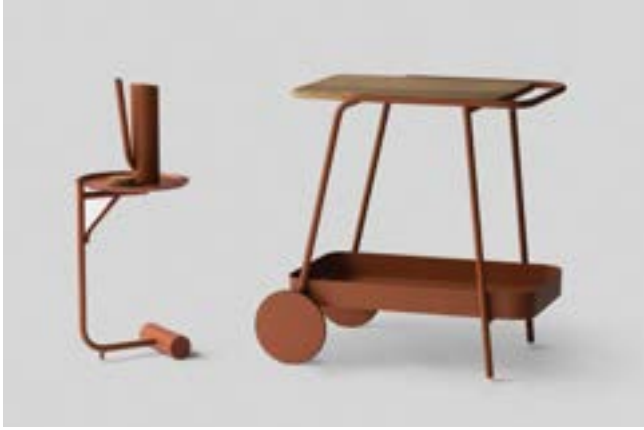
ENG The *Dolmen* collection dates back to our beginnings as a human civilization, designed from monolithic pieces of marble that serve as orthostats. Their geometry is inspired by cuneiform writing, the oldest writing in history, which is represented by very well-defined polygonals with obtuse and acute angles.

BREUER

Colección Erro

ESP Diseño por Regina Merino y Rodrigo Ordoñez para Breuer, esta colección busca romper esquemas sobre los materiales y la estética de la escena del diseño mexicano, tomando como inspiración la industria metalúrgica; formas simples que reflejan la maestría del trabajo en madera y acero que distingue a la marca.

ENG Designed by Regina Merino and Rodrigo Ordoñez to Breuer, is a collection that seeks to break down the preconceptions on the materials and aesthetics of the Mexican design scene, taking as inspiration the metallurgical industry: Simple shapes that portray the mastery of wood and steel work that distinguishes the brand.



CACAO

Colección Forastero

ESP *Forastero* es una colección de objetos para exterior que apuesta por la versatilidad y simplicidad de sus piezas. Pensadas para habitar espacios públicos y privados, de alto tráfico o de completa tranquilidad, es una colección con alma -y durabilidad- de exterior que puede adecuarse a cualquier espacio.

ENG *Forastero* is a collection of outdoor objects that is committed to the versatility and simplicity of its pieces. Designed to inhabit public and private spaces, with high transit or complete tranquility, it is a collection with an outdoor soul -and durability- that can be adapted to any space.



Lámpara Solar LITHOLUX

Carlos Barba AR+TE

ESP Debido a los acontecimientos de perturbación climática que hemos estado viviendo durante años, propongo una reflexión para actuar: Apagar las luces eléctricas con el fin de iluminar por fotoluminiscencia. La tierra se regenera y el mobiliario público que almacena la luz natural durante el día, refleja un halo luminoso por la noche.

ENG Due to the events of climatic disturbance that we have been experiencing for years, I propose a reflection-for-action: To turn off electric lights in order to light up by mean of photoluminescence. Land regenerates and public furniture storing natural light during the day reflects a luminous halo at night.



Caroline Kable

Stonehenge / Narrative

ESP Esta silla es el prototipo inicial de una serie de trabajos que combinan piedra con madera de forma inversa. La piedra para esta colección se seleccionó cuidadosamente de un lecho de río en West Virginia, donde pasé gran parte de mi infancia. La mesa Theory está inspirada en un proceso que observé mientras trabajaba con fabricantes de muebles en Udiapur, India.

ENG This chair is the initial prototype for a series of work that combine stone in wood in an inversed manner. The stone for this collection is carefully selected from a riverbed in West Virginia, where I spent much of my childhood. The Theory table is inspired by a process I observed while working with furniture makers in Udiapur, India.

CHIMIYÚ

Estar bien estar mal

ESP Estar mal es algo que nadie desea, pero a veces eso nos abre una ventana a reflexionar y crecer. Está bien estar mal, es una banca conformada por diferentes pedazos de madera que aparentemente no representan nada, pero que al unirse forman la pieza final. La persona que ejecute la pieza deberá sortearse de su intuición y conocimiento.

ENG Being wrong is something that nobody wants, but sometimes it opens a window for us to contemplate and grow. Estar bien estar mal is a bench made up of different pieces of wood that apparently do not represent anything, but when joined together, they form the final object. The person creating it must be drawn from his intuition and knowledge.



Colectivo Caravana

Colección Garnacha

ESP La Colección *Garnacha* es una colección de objetos que se regodea en el amplio imaginario de la cultura culinaria callejera mexicana, fue diseñada a través de una labor investigativa de campo en cuatro ciudades diferentes de la república mexicana.

ENG The *Garnacha* Collection includes objects that rejoice in the wide imaginary of Mexican street culinary culture, designed through field research in four different cities within Mexico.

Cynthia Gómez + d33p57ruc7ur3

Vestir los datos de pandemia

ESP En los últimos años la visualización de datos se ha convertido en un tema ligado al mercantilismo. Hoy en día necesitamos humanizar los datos y presentar una postura de resistencia frente al uso acrítico y simplista de la información que se presenta.

ENG In recent years, data visualization has become a subject linked to commercialism. Nowadays, we need to humanize data and put forward a resistance stance against the uncritical and simplistic use of information provided.



Daniel Couttolenc

Banco Toro

ESP Los *Bancos Toro* difuminan la línea entre diseño y escultura. Son unos bancos escultóricos y funcionales, con un toque lúdico, se puede uno sentar: con una pierna de cada lado como si se estuviera montando un toro, como un banco convencional, o usarse como respaldo sentado en el piso.

ENG *Toro Benches* blur the line between design and sculpture. They are sculptural and functional benches, with a playful touch, for everyone to sit down, with one leg on each side, as in mounting a Toro (bull). It can be used as a conventional bench or as a backrest sitting on the floor.



Estudio äCo + Mármol Gurza

Merma 001

ESP El proyecto *Merma* busca conjuntar el esfuerzo y experiencia de Mármol Gurza y Estudio äCo, cada uno aportando ideas de valor de acuerdo a su área de especialidad, para identificar el tipo de residuos generados por parte de la empresa y estudiar la posibilidad de aplicar los en nuevos productos.

ENG The *Merma* project seeks to combine the effort and experience of Marmol Gurza and Estudio äCo, each one contributing with ideas of value according to their area of specialty, to identify the type of waste generated by the company, and study the possibility of applying it to new products.



Estudio Cálido

Colección Somos

ESP Somos, una colección que rinde homenaje a las técnicas artesanales de Guatemala. La lámpara terracota es elaborada con barro de Chinautla, región alfarera de nuestro país. Tallada en piedra pómez, nuestra lámpara de mesa, es elaborada en Santa Lucía Milpas Altas, tenemos la misión de rescatar esta técnica prehispánica a través del diseño.

ENG We are a collection that pays homage to the artisan techniques of Guatemala. The terracotta lamp is made with clay from Chinautla, a pottery region of our country. Carved in pumice stone, our table lamp comes from Santa Lucía Milpas Alta. We have the mission of retrieving this pre-Hispanic technique through utilitarian design.



Guillermo Jester

Li Jvula'al (la/el visitante)

ESP Prendas genderless que exploran la relación que tenemos con nuestros residuos, en particular las bolsas de plástico y su uso excesivo en nuestro día a día, además de cuestionar la falta de sistemas de recolección de basura en comunidades alejadas de la urbe y con difícil acceso.

ENG Genderless garments that explore the relationship we have with waste, in particular plastic bags and their excessive use in our daily lives, in addition to questioning the lack of garbage collection systems in communities located far from the cities and with difficult access.



Hiato

Mexe

ESP *Mexe* significa araña en otomí: nuestra araña de iluminación, es un ensamble de materiales y texturas interpretadas en un concepto de iluminación unido en una sola pieza, inspirada en un móvil forrada de palma natural para unificar la pieza.

ENG *Mexe* means chandelier in Otomi. Our lighting chandelier is an assemblage of materials and textures interpreted in a lighting concept, united in a single piece and inspired by a mobile lined with natural palm to unify the object.



Inhabitual Atelier

Mesa Puente / Mesa Atípico

ESP Nuestra primera colección explora el origen de distintas materias primas, así como sus procesos ancestrales. Tomando formas atípicas como punto de partida para experimentar con técnicas y procesos nuevos. Creando siluetas nuevas con materiales primitivos.

ENG Our first collection explores the origin of different raw materials, as well as their ancestral processes. We take atypical shapes as a starting point to experiment with new techniques and processes. We also create new silhouettes with primitive materials.



Isabel Infante

Coatl / Ki

ESP Tapete de algodón y henequén diseñado en telar de pedal. La urdimbre está compuesta por hilos de tono crudo y negro que van generando un juego de líneas claro/oscuro en la trama. El recurso del color se exagera con cuerdas de diferentes grosores que van recorriendo el tapete y marcando una ruta sinuosa en el diseño.

ENG Cotton and henequen rug designed on a pedal loom. The warp is made up of raw and black threads that create a light / dark display of lines in the weft. The color resource is overdone with strings of different thicknesses that go through the mat and mark a sinuous route in the design.



José Antonio Rosique Mac Gregor

180°

ESP Proyecto diseñado para la apreciación del producto a través de su sencillez y los materiales. Creado con acero y madera se busca crear la combinación de estilos y tendencias para ser puesto en cualquier tipo de espacio haciendo que luzca y resalte.

ENG Project designed for the appreciation of the product through its simplicity and materials. Created with steel and wood, this object seeks to create a combination of styles and trends to be placed in any type of space, making it look good and stand out.



Katachi Studio

Ritual

ESP Ritual es una pieza modular de aluminio sólido, una invitación a realizar actos de contemplación a través de sombras y luces naturales para observar y apreciar de manera consciente la forma tan caprichosa que tiene el humo al salir de ella. Una pieza que invita a la introspección y a apreciar el presente.

ENG Ritual it is a modular solid-aluminum piece, an invitation to perform acts of contemplation through natural shadows and lights to observe and consciously appreciate the whimsical shape of smoke when it comes out of it. A piece that encourages introspection and appreciation of the present time.

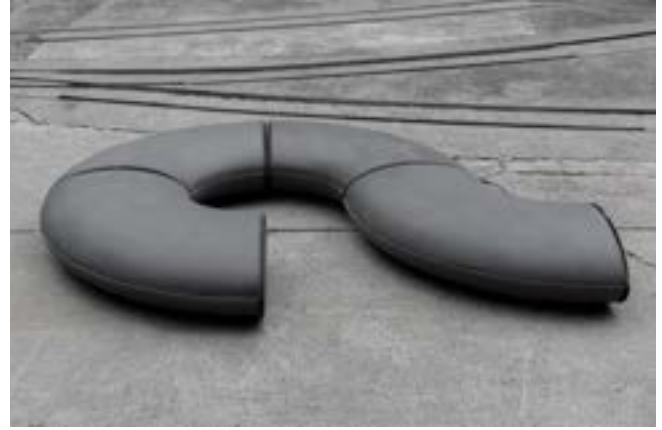


Lili Cortina

Colapsos en Pedestal

ESP Esta colección es un diálogo sobre la arcilla y el torno, sobre el rigor y el juego. Piezas llevadas a su límite sobre un pedestal que lo mantuvo. En el colapso se captura el gesto y acción del movimiento del torno y las manos; de la energía concéntrica, del movimiento cíclico.

ENG This collection is a dialogue about clay and wheel, as well as seriousness and play. These pieces are taken to their limit on a pedestal supporting them. In the collapse, the gesture and action of the movement of the lathe and the hands are captured; from concentric energy and cyclical movement.



M.A Estudio

Kui Gal Baing

ESP Dentro de los múltiples retos que enfrenta el sector artesanal en la actualidad hay dos que consideramos de gran importancia; el primero es la permanencia de la tradición en las nuevas generaciones y el segundo la constante necesidad de entablar un nuevo diálogo entre la artesanía y el diseño.

ENG Among the several challenges that the artisan sector faces today, there are two that we consider of great importance: The first is the prevalence of tradition in new generations and the second is the constant need to establish a new dialogue between crafts and design.

Más Concreto + Alejandro Gutiérrez Design Studio

Stone & Rope

ESP La colección *Stone & Rope* surge de la armonía entre el concreto como material pétreo y un material ligero lineal que pueda lograr diferentes texturas y volumetrías a través de un trazo continuo. Las piezas se modulan y permiten crear distintos trazos al cambiar la dirección del módulo, creando espacios de descanso y convivencia lineal.

ENG The *Stone & Rope* collection arises from the harmony between concrete as a stone material and a linear light material that can achieve different textures and volumes through a continuous line. These pieces are modulated and allow the creation of different lines by changing the direction of the module, creating linear or concentrated spaces for rest and coexistence.



Mesawa

Credenza Akali / Lámpara Tlanextli

ESP Nuestra consola *Akali* enaltece la materialidad del recinto al retratarlo como una joya atrapada dentro de una red estructural de acero. Ocultamos cajoneras de madera con tapa de recinto sobre una base de acero para conservar un objeto visualmente estético así como funcional. La lámpara tlanextli nace a partir de una roca de recinto proveniente de los volcanes del Valle de México.

ENG Our *Akali* console table enhances the materiality of the room by portraying it as a jewel trapped within a structural steel network. We hide wooden drawers with an enclosure top placed on a steel base to preserve a visually aesthetic and functional object. The tlanextli lamp is born from an enclosure rock from the volcanoes of the Valley of Mexico.



MOLA Taller Creativo

Encarnación

ESP Una pieza que nace como inspiración del estereotipo de una mujer mexicana revolucionaria, intentando plasmar su esencia y vivencia en una pieza Inédita. Se crea una personalidad humana en dicha pieza siguiendo la filosofía que trabajamos como estudio, en la cual nuestras piezas representan más que un objeto estático.

ENG A piece that was conceived as an inspiration for the stereotype of a revolutionary Mexican woman, trying to capture her essence and experience in an unprecedented object. A human personality is created in this piece, following our philosophy of working as a design studio, where our pieces represent more than a static object.



**Nathalia Camacho, Jessica Escoto,
Joana Olgún, Azul Colunga**
PISKANI

ESP Respondiendo a las peticiones de nuestro socio formador hemos diseñado un sistema de recolección y purificación de agua pluvial, accesible y adaptable para los hogares de la CDMX en específico los alrededores a la Central de Abastos. Piskani imita la forma de las plantas con el propósito de recolectar y aprovechar el agua de lluvia.

ENG Responding to the requests of our training partner, we have designed a user-friendly and adaptable rainwater collection and purification system for Mexican homes, specifically those around the Central de Abastos in Mexico City. Piskani resembles the shape of plants in order to collect and use rainwater.



Mutaciones Materiales
Soft Robots

ESP Prototipos de electrónica orgánica a través de robots bioinspirados que emulan movimientos de organismos vivos y coexisten con nosotros como indumentaria postmaterial, registrando y reaccionando a estímulos corporales de su usuario.

ENG Organic electronics prototypes through bio-inspired robots that emulate movements of living organisms and coexist with us as post-material clothing, registering and reacting to bodily stimuli from their user.



**Natalia Tannenbaum + Red Binacional
de Mujeres Artesanas Niu Matat Napawika**
CHIJ

ESP El objetivo de *Chij* es que las Empresas Sociales de Mujeres Artesanas de Chiapas, puedan revivir y revalorizar los textiles "fallados" destinados a ser desechado. Por medio de la deconstrucción y reconstrucción, las artesanas se re-apropian de los retazos olvidados.

ENG The purpose of *Chij* is that the Social Enterprise of Artisan Women of Chiapas can bring back and revalue failed textiles to be discarded. Through deconstruction and reconstruction, artisans take ownership back of the forgotten scraps.

Nicolas Soni
Sawback Cutlery

ESP La cubertería *Saw-back* es un juego de cubiertos elaborado mediante procesos de producción rudimentarios que recuerdan a la producción de cubertería artesanal temprana. Hechas de plata esterlina reutilizada, las piezas están forjadas a mano a partir de lingotes fundidos. Si bien cada uno se ajusta a un estándar, cada pieza es única.

ENG The *Saw-back* cutlery is a set of flatware made using rudimentary production processes reminiscent of early artisanal cutlery production. Made from repurposed sterling silver, the pieces are hand forged from cast ingots. While each conforms to a standard, each piece is unique.



Ogmma

Colección Empírea

ESP Encontrando como aliada la cruz recta, hallamos similitudes importantes entre lo vertical que puede ser la historia y el aprendizaje en un linaje familiar de artesanos y la horizontalidad que nos permite el uso, aplicaciones y aprendizaje de tecnologías contemporáneas. La serie *Empírea* refleja lo importante de estas fusiones.

ENG Considering the straight cross as an ally, we discover important similarities between how vertical history and learning can be in a family lineage of artisans, as well as the horizontality that allows us to use, apply and learn contemporary technologies. The *Empírea* series reflects the importance of these mergers.

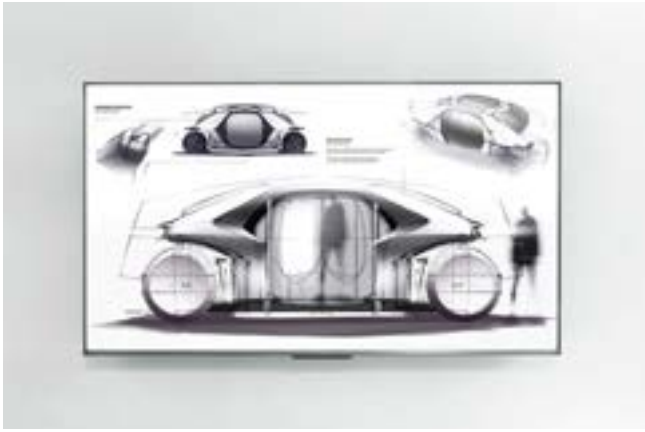


OME studio + Valeria Vera studio

Colección Matiz

ESP Vemos la vida como un lienzo marcado por pasos, risas, llanto, momentos inolvidables e irrepetibles, dando cuerpo a historias que merecen ser contadas. Busca reflejar literal y metafóricamente los matices en las experiencias que conforman la vida de las mujeres de nuestra sociedad.

ENG We see life as a canvas marked by stages, laughter, crying, unforgettable and unrepeatable moments, shaping stories that deserve to be told. We seek to literally and metaphorically portray the nuances in the experiences that make up the lives of women in our society.



Pedro Arturo Ruiz

BICHO

ESP Concepto de vehículo autónomo nivel 5 para servicios de transporte público en las ciudades inteligentes emergentes de países en desarrollo. Como parte de los sistemas de transporte multimodal, *Bicho* se adaptaría a rutas flexibles, eliminando los vehículos personales de las vialidades principales.

ENG Level 5 autonomous vehicle concept for public transport services in emerging smart cities in developing countries. As part of multimodal transportation systems, *Bicho* would adapt to flexible routes by eliminating personal vehicles from the main roads.

Rokam

Colección Untitled

ESP El proceso creativo surge de trabajar con el cuerpo humano por medio de un estudio geométrico y a través de formas abstractas. Es un tributo a la humanidad basado en el equilibrio, ya que todas nuestras piezas están sobrepuestas. Un ejercicio que explora la perfección, la belleza y la verdad.

ENG Our creative process arises from working with the human body through a geometric study by means of abstract shapes. It is a tribute to humanity through balance, since all of our pieces are superimposed. An exploration exercise that seeks perfection, beauty and truth.



Sebastián Arroyo Hoebens

Akopenchtli Komali (Negro, Madera)

ESP Esta pieza está inspirada a partir del comal, sus muchos mitos, simbolismos y tradiciones vinculadas a este. El Comal también se conoce como la matriz de una madre donde los ingredientes esenciales se unen para dar a luz a la humanidad. Partiendo de eso, diseñé esta mesa lateral que comparte la forma redonda e imita los delgados bordes del Comal.

ENG This piece is inspired by the comal (skillet), including its many myths, symbolisms and traditions linked to it. The comal is also known as a mother's womb where essential ingredients come together to give birth to humanity. Based on that idea, I have designed this side table that shares the round shape and imitates the thin edges of the comal.



STR x STUDIOROCA

Colección Arrebol

ESP *Arrebol* es una mezcla de materiales y elementos naturales donde la piedra volcánica y la tierra compactada contienen las esencias de su entorno original. Desde la leña y la resina de mirra de la alta montaña y sus bosques, hasta los aromas de las flores Ylang Ylang de las selvas tropicales de oriente.

ENG *Arrebol* is a combination of materials and natural elements where volcanic stone and compacted earth contain the essence of their original environment. From firewood and myrrh resin from high mountains and forests, to the scents of Ylang Ylang flowers from the tropical forests of the East.



Sureña

Colección Antropoceno

ESP *Antropoceno*, la primera colección de Sureña que proyecta el fin de un periodo geológico y el Antropoceno. 4 objetos que reflejan la huella de la naturaleza en la piedra fósil por los restos de organismos pretéritos y la huella del hombre a través del uso de los recursos naturales, el diseño y la producción.

ENG *Antropoceno* is the 1st collection of Sureña that portrays the end of a geological period and the Anthropocene. Four objects that represent nature's footprint in fossil stone through the remains of past organisms, as well as the footprint of men through the use of natural resources, design and production.

Taina Campos y Cointya Oviedo

Malteria

ESP Biomateriales para la ciudad. *Malteria* busca dar una solución a la problemática causada por el consumo masivo de desechables en los puestos informales de comida al proponer la sustitución de dos elementos esenciales en esta venta de alimentos, un plato para sólidos y una bolsa.

ENG Biomaterials for the city. *Malteria* seeks to provide a solution to the problem caused by the massive consumption of disposables in informal food stalls by proposing the replacement of two essential elements in this food sale: a plate for solid food and a bag.



Taller 67 (Margarita Cantú)

00/100

ESP 00 Promesas cumplidas / 100 años de basura. Las promesas desaparecen, el plástico no. Las campañas políticas impresas en lonas de PVC tardan 100 años en desintegrarse. Representan una inversión innecesaria y contaminante. Este material de desecho fue cortado en tiras y anudado en dos largos distintos.

ENG 00 Kept promises / 100 years of garbage. Promises disappear, plastic does not. Political campaigns printed on PVC tarps take 100 years to disintegrate. They represent an unnecessary and polluting investment. This waste material was cut into strips and knotted in two different lengths.



Taller de Obsidiana

Espejo de Obsidiana

ESP 4 años duró el proceso de elaboración de este espejo. Se comenzó con la búsqueda de una roca de obsidiana con las máximas dimensiones posibles. En 2018 se extrajo una roca de 2.4 toneladas en Jalisco, la cual se trasladó a Teotihuacán para comenzar el proceso.

ENG The process of making this mirror lasted 4 years. It began with the search for an obsidian rock with the maximum possible dimensions. In 2018, a 2.4-ton rock was extracted in Jalisco and was transferred to Teotihuacan to begin the process.



Tana Karei

Gabinete Tarlow

ESP Esta pieza la diseñamos con la inspiración y nostalgia de lo que representaban los gabinetes antiguos en las casas. De poder exhibir y vivir cotidianamente la presencia de objetos especiales para sus habitantes. Nuestra intención fue crear un contraste entre la base en raíces clásicas y su contemporaneidad de herrería negra.

ENG We designed this piece with the inspiration and nostalgia of what old cabinets represented at home. To be able to exhibit and live together with special objects on a daily basis for home occupants. Our intention was to create a contrast between the base inspired by classic wood roots with the upper cabinet and its contemporaneity of black ironwork.



The Cult Studio

Translucent collection

ESP La colección *Tiger & Sultán Court* presenta 4 mesas inspiradas en el efecto de sombras y rebotes de luz que se producen a medida que las luces naturales y artificiales cambian durante el día, revelando sutiles matices de colores basados en la observación de la refracción en los materiales, resultando en una gama de colores.

ENG The *Tiger & Sultan Court* collection includes 4 tables inspired by the effects of shadows and bounces of light that occur as natural and artificial lights change during the day, revealing subtle nuances of colors, based on the observation of the refraction in materials, resulting in a range of colors.



Thierry Jeannot

Simbiosis / Satélites

ESP *Simbiosis* es una colección de diseños iluminados hecha con partes de P.E.T reciclado y representa la interacción necesaria para una posible transformación. Proceso que ocurre en el diseño mismo y con las personas involucradas : con el diseñador y su equipo pero también con 6 personas de bajos recursos integradas en varias etapas de producción.

ENG *Simbiosis* is a collection of illuminated designs made with recycled PET parts that represents the interaction required for a potential transformation. The process that occurs in the design itself and with the people involved is as follows: It includes the designer and his team, as well as 6 low-income people integrated in various stages of the production.

UNICUO

Colección Megalítico

ESP Esta pieza toma como inspiración el monolito "Mên-an-Tol" mejor conocida como "la piedra del agujero" situada en Reino Unido. Está desarrollada para que pueda transportarse en sub ensambles para facilitar su traslado. La butaca Tol, explora la combinación de materiales textiles de lana para su incorporación en mobiliario.

ENG This piece takes as inspiration the monolith "Mên-an-Tol", better known as Crick Stone located in the United Kingdom. It is developed so that it can be carried in sub-assemblies to facilitate its transfer. The Tol chair explores the combination of wool textile materials for its incorporation into furniture.



ZAMORA_MX

NUUCH

ESP *Nuuch*, representa el alma de ZAMORA_MX al ser dos piezas que se complementan y crean una unidad. Su creación es una unidad, su concepción, bocetaje, producción y su razón de ser ha sido con un motivo particular: apoyar a más de una comunidad de artesanos y que su diseño genere un impacto orgánico.

ENG *Nuuch* represents the soul of ZAMORA_MX as they are two pieces that complement each other and create a single unit. Its creation is a unit. Its conception, drafting, production and fundamental purpose relies on a particular motive: Supporting more than one community of artisans, while its design generates an organic impact.



Zonddi

Bindal lounge chair

ESP Esta pieza crea una experiencia e invitación al descanso y relajamiento al final del día en nuestro agitado y digital estilo de vida. Propone lo mejor de dos mundos donde el diseño y confort van de la mano. Diseñado en madera de fresno blanco y textiles en tonos pastel, con base de asiento y patas en forma de palo de paleta y su forma irregular.

ENG Creates an experience and invitation to rest and relax at the end of the day in our hectic and digital lifestyle. We propose the best of two worlds where design and comfort go hand in hand. Our piece was designed in white ash wood and textiles in pastel tones. Its base and legs in the shape of a popsicle stick, as well as its irregular structure.



Inédito 2021. Espacio CDMX

Fotografía / Photography: Max Carballo Guzmán

Menciones Honoríficas 2021



**IMPACTO SOCIAL ARTESANAL /
ARTISANAL SOCIAL IMPACT**

M.A Estudio

Gizhliu



IMPACTO AMBIENTAL / ENVIRONMENTAL IMPACT

Taina Campos y Cointya Kiabet

Malteria



CONCEPTO / CONCEPT

Isabel Infante

Coatl & Ki



EXPERIENCIA DE USUARIO / USER EXPERIENCE

Andrés & José

Gravita

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Mariana Achach

Honorable Mentions 2021



ESTÉTICA / AESTHETIC

Mesawa

Credenza Akali y Lámpara Tlanextli



DISEÑO CIRCULAR / CIRCULAR DESIGN

Natalia Tannenbaum + Red Binacional

de Mujeres Artesanas Niu Matat Napawika
CHIJ



MATERIALES Y PROCESOS / MATERIALS AND PROCESSES

Thierry Jeannot

Satélites y Simbiosis



FUNCIONALIDAD / FUNCTIONALITY

Tana Karei

Gabinete Tarlow

Ganador Inédito 2021

The Cult Studio

TRANSLUCENT COLLECTION

ESP La colección *Translucent* presenta 4 mesas inspiradas en el efecto de sombras y rebotes de luz que se producen a medida que las luces naturales y artificiales cambian durante el día, revelando sutiles matices de colores basados en la observación de la refracción en los materiales, resultando en una gama de colores.

ENG The Translucent Collection includes 4 tables inspired by the effects of shadows and bounces of light that occur as natural and artificial lights change during the day, revealing subtle nuances of colors, based on the observation of the refraction in materials, resulting in a range of colors.



CONTACTO / CONTACT

IG @thecult_co

info@thecultstudio.com

<https://thecultstudio.com/>

TEXTO / TEXT

Guillermo & Alaide Alejandre

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Mariana Achach,

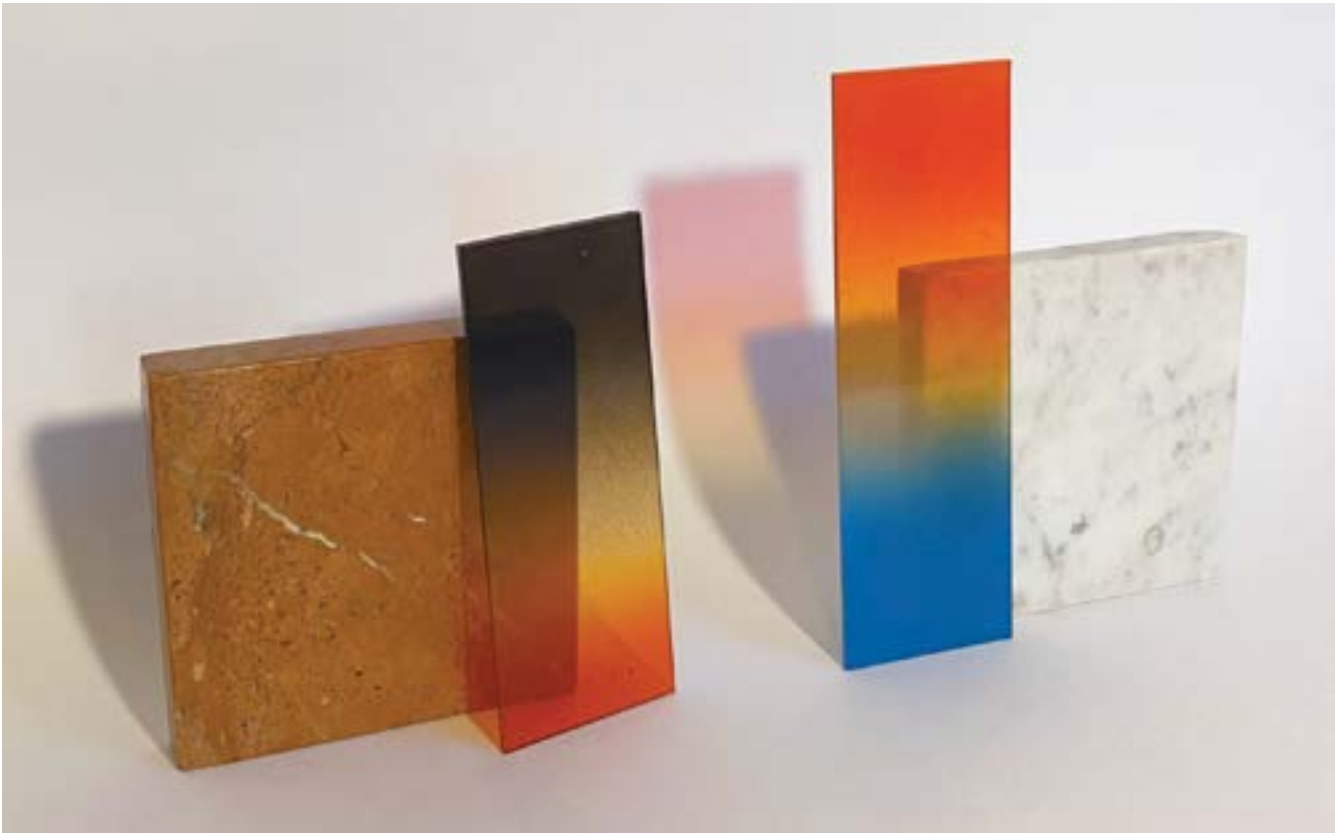
Cortesía de / Courtesy of:

The Cult Studio



LEER MAS / READ MORE

Inédito Winner 2020



Inédito Universitario

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Mariana Achach

TEXTOS / TEXTS

De los autores / From the authors

2021





Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: ITESM Campus Guadalajara



Centro de Estudios Superiore de Monterrey CEDIM

Hexaplex

ESP La lámpara *Hexaplex* fue concebida a partir de una forma orgánica y diseñada mediante seccionamiento radial. El flujo de trabajo de diseño paramétrico permite generar varias iteraciones de diseño.

ENG The *Hexaplex* lamp was conceived from an organic shape, designed through radial sectioning. The workflow of parametric design enables to generate several design iterations.

ALUMNO / STUDENT

Luis Enrique Mendoza Aguirre

PROFESOR / PROFESSOR

Djordje Stanojevic



Centro de Estudios Superiores de Monterrey CEDIM

Corvus Stool

ESP *Corvus Stool* es un banco pequeño pensado para la convivencia en un área de estar debido a que no ocupa mucho espacio y es muy sencillo de mover. El objetivo del diseño era lograr una fluidez a nivel global en la pieza.

ENG *Corvus Stool* is a small stool thought for the interaction in a living room, due to the fact that it does not occupy a lot of space and it is easy to move. The design purpose was to create fluency at a global level in the piece.

ALUMNO / STUDENT

Luis Enrique Mendoza Aguirre

PROFESOR / PROFESSOR

Djordje Stanojevic



Centro de Estudios Superiores de Monterrey CEDIM

Xi

ESP *Xi* es un extrusor de silicón en barras, montable a cualquier sistema CNC para el aprendizaje, exploración de formas y fabricación de productos utilizando manufactura aditiva, generando objetos tridimensionales.

ENG *Xi* is a silicone bar extruder, mountable to any CNC system for shapes learning & exploration and products manufacturing using additive manufacturing, creating tridimensional objects.

ALUMNOS / STUDENTS

Gabriela Fernanda Garcia Espinosa,
Isidoro Raúl Galaviz Delgado

PROFESORA / PROFESSOR

Djordje Stanojevinc, Jerry Osio, Hiram Uribe

Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Pelilo (Bolso Max, bolso Nala)

ESP *Pelilo* es un bolso de mano fabricado con fibras de origen natural, obtenidas de animales de compañía que realizan su servicio de corte en estéticas caninas, donde este material es considerado un desperdicio.

ENG *Pelilo* is a clutch bag made of natural origin fibers, obtained from companion animals that go to the Pets Grooming, where this material is considered waste.

ALUMNOS / STUDENTS

Jimena Gómez Palacios, Julissa Montiel Miranda,
Esperanza Ramírez Serna, Daniela Ortiz Fabian

PROFESORA / PROFESSOR

Yedid Hortensia Millán Sánchez



Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Huerto Urbano

ESP En este ejercicio realice una mesa de cultivo para facilitar el plantado de alimentos de cosecha para los beneficiarios de la organización México Alimento Solidario.

ENG In this exercise I developed a growing table in order to enable planting harvesting food for the beneficiary of the organization Mexico Alimento Solidario.

ALUMNA / STUDENT

Nayely Vera Hernandez

PROFESORA / PROFESSOR

Haydée Girón Rivas

Facultad de Diseño Universidad Anáhuac México

COLECTIVO | CERO _ 01

ESP La colección es el resultado de la experimentación con materiales. Es una colección de 7 piezas, Cada una de las piezas presentadas tiene su propio concepto y hacen alusión a la vida.

ENG The collection is the result of the experimentation with materials. It is a collection of 7 pieces. Each of the pieces presented have its own concept and make reference to the life.

ALUMNOS / STUDENTS

Yunuen Moroni, Eduardo Murillo, Harumi Tanaka, Ramiro Matos, María José Gándara, Kristelle Ávila, Julieta Garza

PROFESOR / PROFESSOR

Miguel Ángel Carrera



Facultad de Diseño Universidad Anáhuac México

Cuerpo del Vacío

ESP Esta pieza es hija de su tiempo y madre de mis sentimientos. Nace de la profunda reflexión del sentir espiritual del mundo en el momento actual y ante la incertidumbre que inunda el futuro.

ENG This piece is daughter of its time and mother of my feelings, its origin is from the profound reflection of the spiritual feeling of the world in the present time, before the uncertainty that drowns the future.

ALUMNO / STUDENT

Juan Pablo San Germán

PROFESOR / PROFESSOR

Julian Benitez Nale



Facultad de Diseño Universidad Anáhuac México

Oblivion. Moda natural; textiles y teñidos sostenibles

ESP Colección conceptual de alta costura sostenible, que intenta concientizar sobre la importancia de generar un cambio, para ello retomamos elementos del bosque y su paleta de color para proponer siluetas y estampados.

ENG Sustainable haute couture concept collection that attempts to raise awareness about the importance of creating a change, for that purpose brings the forest elements and its color palette to propose organic silhouettes and patterns.

ALUMNA / STUDENT

Michelle Ortiz Andrade

PROFESORA / PROFESSOR

Ana María López Balbín



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (CCM / CEM)

THEEM

ESP *THEEM* (The Everyday Message) es un artefacto que critica la práctica de manipulación impulsada mediante el Capitalismo de Vigilancia que pasa desapercibida en las redes sociales.

ENG *THEEM* (The Everyday Message) is an object that criticizes the practice of manipulation promoted by Surveillance Capitalism that goes unnoticed on social networks.

ALUMNOS / STUDENTS

Sandra Luz Pérez del Ángel, Karina Pérez Chávez,
Estefanía Aimé Rivera Huerta

PROFESOR / PROFESSOR

José de la O.

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (CCM / CEM)

El beso

ESP Joyería de nariz que conecta a dos personas mediante una cadena, aludiendo a la intimidad de un beso y cuya función individual depende de la ruptura de la cadena, terminando así el momento íntimo.

ENG Nose jewelry that connects two people through a chain, alluding to the intimacy of a kiss and whose individual function depends on breaking the chain, thus ending the intimate moment.

ALUMNA / STUDENT

Rafaela Aguilar Bostock

PROFESOR / PROFESSOR

Miguel Arjona



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (CCM / CEM)

Discurso Político

ESP Este es un artefacto electrónico de diseño crítico que analiza la influencia del Capitalismo de Vigilancia en el discurso de los políticos mexicanos en Twitter.

ENG This is a critically designed electronic artifact that analyzes the influence of surveillance capitalism on Mexican politicians' debates on Twitter.

ALUMNOS / STUDENTS

Diana Orta, Diego Camacho, Rosendo Llanderal, Susana González

PROFESOR / PROFESSOR

José de la O.



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (CCM / CEM)

Cleo

ESP *Cleo* es un artefacto que ayuda a visualizar la relación que existe entre los datos que compartimos a las aplicaciones de seguimiento menstrual y nuestros hábitos de consumo.

ENG *Cleo* is an object that helps to visualize the relationship between the data we share with menstrual tracking applications and our consumption habits.

ALUMNOS / STUDENTS

Jessica Montserrat Gómez García, Sara Emilia Castro Nieto, Ximena Sofía Nieto Villagrán

PROFESOR / PROFESSOR

José de la O.



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (CCM / CEM)

Merengue

ESP Juguete para niños menores de 10 años, cuyo objetivo es ayudarles a seguir una rutina mediante un calendario preprogramado que se repite semanalmente para aprender más sobre las rutinas del niño, extraer y vender sus datos.

ENG Toy for children under 10 years of age. Its purpose is to help children to follow a routine through a pre-programmed calendar that is repeated weekly to learn more about the child's routines, extract and sell their data.

ALUMNOS / STUDENTS

Margarita Gilbon Carmona, Jocelyn Sollano Granados,
Darío Cristóbal López Varela

PROFESORES / PROFESSORS

José de la O, Darío López Varela



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (CCM / CEM)

Ayate

ESP Desde orígenes prehispánicos, se ha utilizado el Ayate como accesorio para almacenar, transportar y cargar sobre la espalda cultivo o cosecha en pueblos agrícolas.

ENG Since pre-Hispanic origins, Ayate has been used as an item to store, transport and carry crops or harvest on people's backs in agricultural towns.

ALUMNA / STUDENT

Daniela Larissa Castro López.

PROFESOR / PROFESSOR

Miguel Arjona



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (Campus Guadalajara)

Tierras de México

ESP *Tierras de México* es una colección de productos de arte de mesa inspirada en artefactos de la cocina tradicional mexicana. Es un puente entre tradición y modernidad con una connotación de lujo.

ENG *Tierras de Mexico* is an art kitchen utensils collection inspired in Mexican traditional cuisine appliances. It is a bridge between tradition and modernity with a luxury connotation.

ALUMNOS / STUDENTS

Victoria Valdivia Esquer, Ana Victoria Grajeda Rascón, Mariana Hernández Álvarez, Valeria Guerra Mercado, Valeria Rubio Leañó, Aitana Cházaro Rodríguez, María Fernanda Elizalde García, Diana Marissa Castro Ontiveros, Pedro Alejandro Zorrilla Méndez, Dulce Angélica Chávez Acosta, Gerardo Ochoa Álvarez, Irvin Alejandro Najar Delgado, Daniela García Loza, Andrea Georgina Casillas Parra, Natalia Navarro Torres, Víctor Andrés Andrade Echeverría, Juan Pablo López Zavaleta, Hiromi Angélica Kaneko Gutiérrez, Diana Ximena Delgado Pérez, Anna Rebeca Gamboa Morales, Mariel Carolina González Avila, Paloma Pradillo Carmona, Brenda Guadalupe Valdivia Mercado, Miguel Ángel Navarro Peña, Claudia García de Llano Camacho, Mariana Martínez Macías

PROFESOR / PROFESSOR

Alejandro Diaz Barragán



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (Campus Monterrey)

Office Futures - La oficina Post-Pandemia

ESP La oficina es un espacio que ha sido utilizado desde la Revolución Industrial, o incluso desde antes. Nuestras piezas responden a la falta de flexibilidad y adaptabilidad de los espacios de trabajo antes de la pandemia.

ENG The office is a space that has been used since the Industrial Revolution, or maybe even before. Responding to the lack of flexibility and adaptability of the workspaces before the pandemic.

ALUMNOS / STUDENTS

Salma Alanie Baldazo Joch, Andrea Carolina González González, Daniela Alejandra Marroquín Rodríguez, Andrea Michelle Chapa, Cecilia Treviño Mánica, Michelle Gerhard Moreno, Alejandra Hernández Guerra, Sergio Gabriel Salazar Rodríguez, Sergio Octavio Montero G., Sharen Sherlyn Sánchez Ontiveros, Ricardo Alain Ballesteros A., Vanessa Jasmín Salazar Román, Ana Cristina Campos Medina, Regina Castrejón Martínez

PROFESOR / PROFESSOR

Jorge Diego Etienne



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (Campus Monterrey)
Bloquelo

ESP *Boquelo* nace de la necesidad de encontrar una herramienta accesible y práctica para el aprendizaje de braille. Nuestro sistema está compuesto por dos bases y 6 piezas que asimilan los 6 puntos del módulo braille.

ENG *Boquelo* arises from the need of finding a braille learning accessible and practical tool. Our system is composed of two bases and six pieces that integrate the 6 points of the braille module.

ALUMNOS / STUDENTS

Daniela Solis Zamacona, Alondra Valeria Rubio López,
Ana María Alanís Gómez

PROFESOR / PROFESSOR

Juan Carlos Rojas



Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (Campus Monterrey)
Berrinche

ESP El diseño de la silla nace a partir de una introspección personal de mi infancia en México e intento de crítica hacia Barbie por su influencia e imagen en la sociedad y la presión que causa en las niñas en crecimiento.

ENG The chair design arises from a personal introspection of my childhood in Mexico and an attempt of criticism towards Barbie due to its influence and image in the society and the pressure that causes in the girls growing

ALUMNOS / STUDENTS

Estefania González, La fragua

PROFESOR / PROFESSOR

Jesús Alonso



Universidad de Monterrey

MAWI

ESP *Mawi* consiste en un ecosistema de producto y experiencia digital que está formado por una serie de kits de juegos didácticos inteligentes conformados por diferentes piezas.

ENG *Mawi* consists in an ecosystem of product and digital experience that includes a series of smart didactic games containing several pieces.

ALUMNAS / STUDENTS

Stephanie Cavazos Alanis, Fátima Yessenia Rios Castro

PROFESOR / PROFESSOR

Juan Ignacio Piedras Madrazo

Universidad de Monterrey

Neen

ESP *Neen* es una herramienta de construcción que no limita el juego a niños con una identidad en específico e impulsa el desarrollo de habilidades creativas.

ENG *Neen* is a construction tool not limited to kids with a specific identity and that boost the creative skills development.

ALUMNOS / STUDENTS

Anuar Vargas, Victoria Carricart, Martha Perez

PROFESORA / PROFESSOR

Cynthia Ortiz



Universidad de Monterrey

Dispositivo Automático Para Ataques Epilépticos

ESP Diseño de una alternativa que pueda ayudar a los pacientes entre los 18 a 60 años de asistir y protegerse durante una crisis epiléptica con el objetivo de reducir los riesgos de caídas, golpes y lesiones craneales.

ENG Design of an alternative that can enable patients between 18 to 60 years old to assist and protect themselves during a seizure, in order to reduce the risks of falls, bumps and head injuries.

ALUMNAS / STUDENTS

Leslie Fabiola Ortiz Murillo, Paola Suess García de Alba, Samantha Pamela Vázquez Abundis

PROFESOR / PROFESSOR

Carlos Alberto Chaveznavia Treviño.

Universidad Iberoamericana

Olie

ESP *Olie* es un electrodoméstico que sigue las bases del diseño universal y que nace a partir de la necesidades dentro de la cocina de personas con ceguera adquirida.

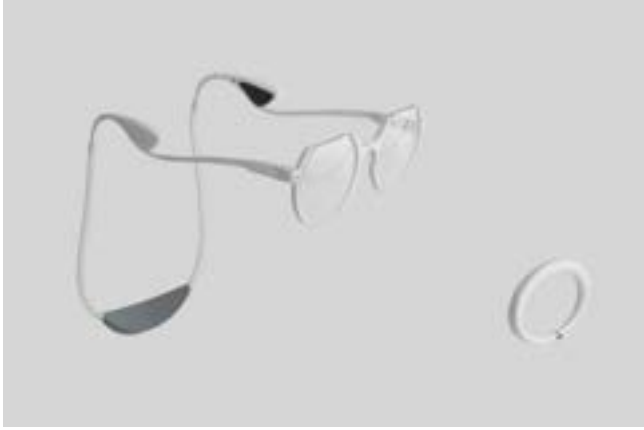
ENG *Olie* is a household appliance that follows the bases of universal design and arises from the needs within the kitchen for people with acquired blindness.

ALUMNAS / STUDENTS

Andrea Villar, Aurora Jiménez, Tanya Antonoff

PROFESOR / PROFESSOR

Iroel Heredia



Universidad Iberoamericana

Elu

ESP *Elu*, es un equipo inteligente de realidad aumentada, compuesto por un headband y un brazalete, conectado a nuestras emociones y que pretende aportar a la creación de sociedades más empáticas.

ENG *Elu* is a smart team of augmented reality, consisting of a headband and a bracelet connected to our feelings that aims to contribute to the creation of more empathic and emotionally intelligent societies.

ALUMNOS / STUDENTS

Mariana Serrano, José Manuel Silva

PROFESORA / PROFESSOR

Alejandra Cordero



Universidad Iberoamericana

Plastic with Earth

ESP La colección de prendas de moda trata de reducir el impacto del consumo del plástico y del fast fashion utilizando bolsas recicladas de estas marcas.

ENG The collection of fashion clothes aims to reduce the impact of plastic and fast fashion consumption using recycled bags of this brands.

ALUMNA / STUDENT

Fernanda Aburto Bautista

PROFESOR / PROFESSOR

Lis Castelán



Universidad Iberoamericana

Bakánoa

ESP El proyecto consta de elaborar un biotextil a partir de aserrín desechado en las caballerizas y tela de mezclilla descartada, con el fin de aprovechar estos materiales que muchas veces solo se tiran a la basura y dañan el ambiente.

ENG The project consists of creating a biotextile from dumped sawdust of the stables and denim fabric in order to benefit from those materials that generally are thrown away damaging the environment.

ALUMNO / STUDENT

Eduardo Meléndez Monge

PROFESORES / PROFESSORS

Cecilia Cuellar, Rodrigo Segura , Guadalupe de Agüero



Inédito 2021. Espacio CDMX

Fotografía / Photography: Max Carballo Guzmán

Directorio Inédito

2021

EDICIÓN LIMITADA

ACOOOORO &
Taller de Obsidiana

Balmaceda para Ángulo Cero

ADN Galería

Algo Studio

And jacob

Bestia.

Eliana Portilla

Federico Stefanovich

LECA

Martacarmela Sotelo

Monica Calderon Studio

Montserrat Piña Benetts

Mutable

PLATALEA STUDIO por
Lilia Corona y Rodrigo Lobato

Sebastián Angeles

txt.ure

PROFESIONAL

2 VIENTOS

ACOOOORO

Andrés & José

Atelier JcGard

Artelinea

Breuer

CACAO

CARLOS BARBA

Caroline Kable

CHIMIYÚ

Colectivo Caravana

Cynthia Gómez

Daniel Couttolenc

Estudio äCo +

Mármol Gurza

Estudio Cálido

Guillermo Jester

Hiato Creativo

Inhabitual Atelier

Isabel Infante

Jessica Escoto, Nathalia Camacho,
Azul Colunga y Joana Olguín

Jose Antonio Rosique Mac
Gregor

Katachi

Lili Cortina

M.A Estudio

Mãs Concreto +
Alejandro Gutiérrez

Mesawa

Mola Taller Creativo

Mutaciones Materiales

Natalia Tannenbaum

Nicolas Soni

Ogmma

OME studio, Valeria Vera studio

Pedro Arturo Ruiz

Rokam

Sebastián Arroyo Hoebens

UNIVERSITARIO

STR x Studioroca	
SUREÑA	Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey / Campus Monterrey, Guadalajara, Ciudad de México y Estado de México (ITESM)
Taina Campos y Cointya Kiabet	
Taller 67	
Taller De Obsidiana	Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (EDINBAL)
Tana Karei	
The Cult	Universidad Anáhuac México (Anáhuac)
Thierry Jeannot	Universidad Iberoamericana (Ibero)
UNICUO	
ZAMORA_MX	Centro de Estudios Superiores de Diseño de Monterrey (CEDIM)
Zonddi Art Made Furniture	Universidad de Monterrey (UDEM)

14 oct 2021 - 13 feb 2022

Espacio CDMX

Av. de los Compositores 4,
Bosque de Chapultepec II Secc,
Miguel Hidalgo, 11100, CDMX.





Inédito 2021. Espacio CDMX

Fotografía / Photography: Max Carballo Guzmán

PROGRAMA / PROGRAM

Visión y Tradición



ESP Visión y Tradición es un programa de residencias que promueve el trabajo colaborativo entre artesanos y diseñadores con un espíritu de aprendizaje e intercambio mutuo. Desde 2015, la residencia da vida a piezas que sintetizan lo mejor del conocimiento y tradición artesanal en conjunto con la innovación y la visión del diseño contemporáneo.

ENG Vision y Tradicion is a residency program that promotes collaborative work between artisans and designers in a spirit of mutual learning and exchange. Since 2015, the residence has rekindled pieces that summarize the best of artisan knowledge and tradition in conjunction with innovation and a contemporary design vision.





Visión y Tradición 2021. Museo Nacional de Antropología

Fotografía / Photography: Jose Margalef

Material inmemorial



TEXTOS / TEXTS

Estudio Cuarto Suspiro

Natalia Bolaños

Brian Corres

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Estudio Cuarto Suspiro

ESP El barro fue uno de los primeros materiales usados por el hombre, ha servido para construir refugios, crear utensilios de uso cotidiano, ornamentos decorativos e incluso con barro los hombres han creado dioses.

La historia de la alfarería y la cerámica a través del tiempo es vasta. Se cree que en el estado de Oaxaca hay más de 70 pueblos en los que se hace algún tipo de alfarería; estos alfareros, son hombres y mujeres que cuentan con conocimientos milenarios y que logran transformar la tierra en arcilla, ocupando el agua como un elemento vital para la creación. Estas personas saben de alquimia, pues conocen los minerales que le darán color a sus obras. Finalmente concluyen sus piezas con el calor del fuego que tras abrazar sus creaciones transforman el sagrado material en piezas que contarán historias.

A través de su trabajo, los maestros alfareros comparten parte de sus vivencias y junto a ellas, la identidad de sus pueblos se fortalece. Cada taller se va especializando en resguardar técnicas y formas milenarias, es así como hay artesanos que se dedican a crear comales, otros jarras para el chocolate y algunos más recrean figuras que nacen en sus sueños.

ENG Clay was one of the first materials used by men; it has been used to build shelters and to create everyday objects; it has been used also to produce decorative ornaments and men have created even gods with it.

The history of pottery and ceramics through time is long. It is believed that in the state of Oaxaca there are more than 70 towns where some sort of pottery is made. These potters are men and women who have millenary knowledge. They manage to transform earth into clay, they use water as a vital element for their creations and they know alchemy since they understand that minerals will bring color to their works. They finish off their pieces with the heat of fire that, after embracing their creations, transform the sacred material into pieces that will tell stories.

Through their work, master potters share part of their experiences and, together, they strengthen the identity of their people. Each workshop specializes in safeguarding ancient techniques and shapes. This is why there are artisans who are dedicated to creating skillets, jugs for chocolate and some more even recreate figures that appear on their dreams.

Immemorial material



ESP La llegada de la modernidad fue inevitable, poco a poco la sociedad cambió, la industria se desarrolló y con ella aparecieron nuevos materiales más duraderos y económicos, que fueron extinguiendo poco a poco a estos creadores del barro; sin embargo, las tierras, un material inmemorial, reclaman con orgullo su presencia y piden a los alfareros no desistir de su oficio y evolucionar junto con ellas. Gracias a esta evolución necesaria, el diseño ha hecho eco en la artesanía tradicional para reinventarse y seguir encantando con nuevas formas. Los nuevos artesanos no solo tienen una continua búsqueda de la belleza, sino también de la funcionalidad, se podría decir que su creatividad e innovación no conoce límites.

ENG The arrival of modernity was inevitable. Little by little society has changed, the industry has developed and new materials have appeared with it, more durable and inexpensive, which gradually made these clay creators disappear. However, the lands, an immemorial material, proudly claim their presence and ask potters not to give up their craft and evolve along with them. Thanks to this necessary evolution, design has echoed traditional crafts for reinvention and continue to captivate with new forms. Not only do new craftsmen continuously search for beauty, but also they seek functionality. It could be said that their creativity and innovation have no limits.







Revolución textil

ESP

HECHO A MANO, HECHO EN MÉXICO

Somos un taller textil ubicado en el centro de Oaxaca, enfocado a la producción artesanal, investigación y experimentación de fibras y tintes naturales. “Origen Textil” nace a partir de la resistencia contra el consumismo masivo y carente de valores del fast fashion. Somos un taller que reinventa la manera de producir ropa, respetando al medio ambiente y trato justo. Diseñamos ropa biodegradable y estrategias que tienen por objetivo reducir la entrada de materiales y la producción de desechos; es por ello que valoramos los procesos artesanales, los materiales locales y el desarrollo de telas con fibras naturales. Nuestra producción artesanal y sustentable está integrada por tres procesos:

TEJIDO ARTESANAL

Todos los tejidos son artesanales, quiere decir que están hechos a mano en telares de cintura o pedales. Este proceso se realiza en casa de los artesanos, respetando su espacio y tiempo (usos y costumbres). Los tejidos se recolectan de las comunidades para ser lavados y planchados en el Centro de Oaxaca.

ENG

HANDMADE, MADE IN MEXICO

We are a textile workshop located at the center of Oaxaca, focused on artisan production, research and experimentation of fibers and natural dyes. Origen Textil was born from the resistance against mass and fast fashion value-lacking consumerism. A workshop that reinvents the manner of producing clothes while respecting the environment and fair treatment. We design biodegradable clothing and strategies that aim to reduce the input of materials and the production of waste. This is why we value artisan processes, local materials and the development of fabrics with natural fibers. Our artisan sustainable production involves three processes:

HANDMADE FABRIC

All the fabrics are handmade; this means that they are made by hand on back strap looms or pedals. This process is carried out at the homes of artisans, respecting their space and time (traditions and customs). Fabrics are collected from communities to be washed and ironed at the center of Oaxaca.

TEXTOS / TEXTS

Origen Textil

Laya Fernández

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Origen Textil

Textile revolution



ESP

CORTE Y CONFECCIÓN

Dentro del taller de corte y confección manejamos una política de cero desperdicio. Trabajamos con el algodón, el cual ofrece la ventaja de recolección y transformación de residuos. Dividimos los desechos textiles en dos: retazos grandes y retazos pequeños. Los primeros se recolectan todo el año y en diciembre se lanza una colección de niños llamada MINIORIGEN, esta colección es muy especial para nosotras, ya que trabajamos con bordadoras que rezan mientras elaboran las piezas con el fin de proteger a los niños que las usan. Los segundos desechos que no pueden ser utilizados para hacer más ropa, se transforman en etiquetas. Nuestras siluetas son diseños geométricos con el fin de generar menos desperdicios cuando se corta la tela.

TEÑIDO PRENDA POR PRENDA

En este proceso se utiliza agua de lluvia que se recolecta en el taller. Los materiales de tinción son desechos orgánicos de restaurantes, hoteles o casas. Por ejemplo, el cempasúchil se recolecta después de las fiestas de día muertos, para lograrlo, visitamos los grandes altares y recolectamos las flores, después las ponemos a secar y las guardamos con fin de poder ser utilizadas durante todo el año. De esta flor obtenemos varios tonos amarillos, anaranjados, cobre, verdes, gris y negro.

Las telas son preparadas con fijadores naturales de color, como alumbre o taninos, presentes en granadas, moras o nueces. Se prepara el color en grandes tinajas de té, se introduce la fibra de algodón y se deja reposar por unas horas. Todos los materiales que se utilizan en este proceso se desechan en compostas.

ENG

DRESSMAKING

Inside the tailoring workshop, we have a zero-waste policy. We work with cotton that offers the advantage of waste collection and processing. We divide textile waste into two categories: large scraps and small scraps. Large scraps are collected throughout the year and in December a children's collection called MINIORIGEN is launched using them. This collection is very special for us, because we work with embroiderers who pray while making the pieces to provide protection for the children using such garments. As for small scraps that cannot be used to make more clothes, they are transformed into labels. Our silhouettes are geometric designs in order to produce less waste when cutting the fabric.

GARMENT BY GARMENT DYEING

Rainwater collected at the workshop is used during this process. Dyeing materials include organic waste from restaurants, hotels, or even homes. For example, cempasúchil (Mexican Marigold) is collected after the Day of the Dead festivity. Large altars are visited to collect these flowers which then are placed outdoors to dry and kept so that they can be used throughout the year. From these flowers, we obtain various shades of yellow, orange, copper, green, gray and black.

Fabrics are prepared with natural color fixers, such as alum or tannins which can be found in pomegranates, blackberries or walnuts. Color is prepared in large tea tubs where cotton fiber is incorporated and left to rest for a few hours. All the materials used in this process are disposed of in compost.

ESP

NOTAS DIRIGIDAS A LOS DISEÑADORES PARA TRANSFORMAR LAS PRÁCTICAS Y PRODUCTOS DE LA MODA ARTESANAL:

- 1) Adaptabilidad: mantenerse informado de los tiempos del artesano y marcar en el calendario los días festivos de la comunidad con la que se está trabajando, respetando sus usos y costumbres.
- 2) Entender el rol del diseñador como guía, facilitador, comunicador, educador, activista y empresario.
- 3) ¡Ser un ejemplo a seguir! Mejorar las prácticas del diseño, mejorar la calidad de los trabajos que generamos y siempre RESPETO.

ENG

NOTES FOR DESIGNERS TO TRANSFORM ARTISAN FASHION PRODUCTS AND PRACTICES:

- 1) Adaptability: Keep informed about the craftsman's time and mark on a calendar the holidays of the community with which you are working. Respect the communities' customs and traditions.
- 2) Understand the role of the designer as a guide, facilitator, communicator, educator, activist and entrepreneur.
- 3) Be an example to follow! Improve design practices and the quality of the work we create and always RESPECT.





Vision & Tradition

DESIGN WEEK MEXICO

Sólo Salida

EL PUEBLO MEX
EN HONOR DE LAS ADMIRABLES
LA ERA PRECOLOMBINA EN REGI
DE LA REPUBLICA.
FRENTE A LOS T
EL MEXICO DE HOY RINDE HOMENAJE
RECONOCE CARACTERISTICAS ESENCI



Visión y Tradición

DESIGN WEEK MEXICO

...CANO LEVANTA ESTE MONUMENTO
...LTURAS QUE FLÓRECIERON DURANTE
...ONES QUE SON AHORA TERRITORIO
...ESTIMONIOS DE AQUELLAS CULTURAS
...AL MEXICO INDIGENA. EN CUYO EJEMPLO
...ALES DE SU ORIGINALIDAD NACIONAL.
MEXICO, DE 17 DE SEPTIEMBRE DE 1964
ADOLFO LOPEZ MATEOS
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Entrada I

Visión y Tradición 2021. Museo Nacional de Antropología

Fotografía / Photography: Jose Margalef

Camínemos por un puente de innovación



Let's walk a bridge of innovation

ESP Cuando pienso en la fusión entre Artesano - Diseñador, me doy cuenta que en mi mente imagino un puente, y que hago una lectura visual de lado a lado en la que siempre regreso a leer la frase al revés.

Para mí este binomio es eso, un trayecto que va y vuelve de ambos lados de manera continua y sutil, un vínculo entre nuestra riqueza cultural e innovación.

La labor artesanal no es solo una destreza o una técnica, es en realidad una tradición y la voluntad de recrearla. El diseño por su parte, tiene el compromiso y la visión de solucionar e impulsar hacia nuevas posibilidades.

Al crear esta fusión, se genera una magia que da sentido a la vida, y que mediante un intercambio colaborativo, brinda la preservación de la cultura, el fortalecimiento de ambas disciplinas y el emprendimiento social.

ENG When I think about the combination Craftsman - Designer, I realize that in my mind I tend to imagine a bridge, and I visually read from side to side, always going back to reading the sentence backwards.

For me, this binomial is just that, a journey going back and forth from side to side in a continuous and subtle manner, a link between our cultural richness and innovation.

Artisan work is not just a skill or technique; it is actually a tradition and the will for recreation. As for Design, it has the commitment and vision to solve and drive towards new possibilities.

By establishing this combination, magic is created providing meaning to life and, through a collaborative exchange, it results in the preservation of culture, the strengthening of both disciplines and social entrepreneurship.



ESP Este puente se construyó para honrar la historia y darle un nuevo valor a la artesanía. Al recuperar o reinventar las tradiciones, sus cimientos están hechos de responsabilidad, respeto, igualdad resistencia y compromiso. En él no se intenta vencer al tiempo, sino unirse a su fluir.

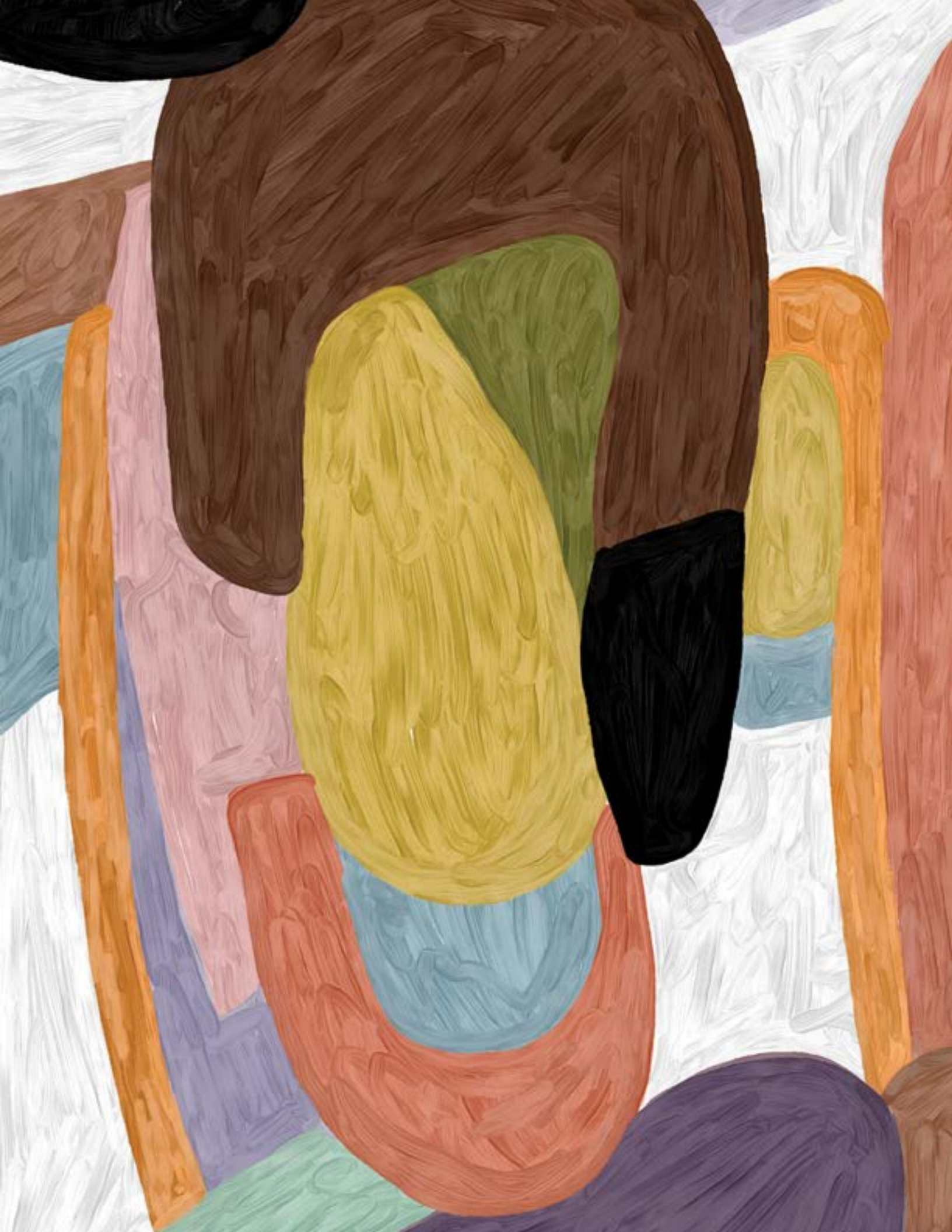
ENG This bridge was built to honor our history and provide a new value to crafts by rediscovering or reinventing traditions. Its foundation is made of responsibility, respect, equality, resistance and commitment. It does not try to beat time, but to join its flow.

TEXTOS / TEXTS

M.A Estudio
Melissa Ávila

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: M.A Estudio







Una veneración a nuestras raíces

TEXTOS / TEXTS

Rufina Ruiz-López

Santa María Atzompa, OAX.

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Cosa Buena

ESP Lo mío es la tierra, siempre he trabajado a partir de ese concepto. Trabajo con los cuatro elementos, y en la recolección de materias primas, pido permiso a la mina o a la tierra de donde las extraigo.

Vera y yo nos reunimos en el Templo de San Matías Jalatlaco en medio de la pandemia. Buscamos mil nombres y aquello en común que nos identifica. Yo honro a mi madre en cada pieza, porque soy hija de mi madre, que fue mi madre y mi padre.

Pensamos en algo que definiera lo que ambas veneramos. Consideramos que yo trabajo con la tierra y a ella le gusta trabajar con artesanos que son de tierra, de ahí el nombre de la pieza "Fertilidad".

Me gusta trabajar siluetas de mujeres y a ella le encantan las tortillas de maíz, se identifica con las mazorcas. Fusionamos conceptos, ella hizo los dibujos y yo trabajé las piezas. Fue un largo proceso de creación hasta llegar a la pieza que realmente nos gustó.

ENG I am devoted to the land. I have always worked from that concept. I work with the four elements, and in the collection of raw materials, I ask permission from the mine or the land from which I retrieve them.

Vera and I met at the Temple of San Matias Jalatlaco, in the midst of the pandemic. We look for a thousand names, something in common that could identify us. In every piece, I honor my mother, since I am the daughter of my mother, who was my mother and my father.

Vera and I thought of something that would define what we both revere. After considering that I work with the land and she likes to work with artisans who are from the land, we decided to name our piece "Fertilidad" (Fertility).

I like to work with women silhouettes, while Vera loves to work with corn tortillas. She identifies with cobs. Therefore, we decided to merge both concepts. While she made the drawings, I worked on the pieces. It was a long process of creation until we achieved the piece that we really liked.

A veneration to our roots



Rufina Ruiz-López. Santa María Atzompa, OAX.



ESP Las mujeres mazorca no solo son mazorcas; en una mazorca, cada grano de maíz representa una semilla que cae en tierra fértil. Estas semillas son las que queremos que germinen como los valores que se han perdido.

El candelabro, luminaria o lámpara, es luz. Durante mi vida, he tenido momentos tan difíciles, que a veces creo que no puedo controlar tanta oscuridad. Sin embargo, me han dicho que no debo preocuparme por tener noches más largas que el día, porque mañana habrá luz en el camino. Esto es lo que realmente simboliza una lámpara de fertilidad.

Todos los elementos que componen el candelabro tienen un significado importante. El acero, por ejemplo, representa la fuerza, pero también se funde con el barro.

Valoramos todo el proceso de creación de la pieza, la golpeamos, la maltratamos, la colamos, la vertemos y la colocamos en el fuego. Una vez que está lista, es tan generosa la tierra, que incluso la vendo y forma parte de mi sustento.

Esta colaboración resultó de la fertilidad y el parto, porque las dos somos mujeres y venimos de dos mujeres, la misma madre tierra es mujer.

La tierra es el vientre virginal que todos profanamos, no se queja y no habla. Yo trabajo con la Madre Tierra y es todo el conjunto lo que significa para mí.



ENG Cob women aren't just cobs. On a cob, each kernel of corn represents a seed that falls into fertile soil. These seeds are what we want to sprout as the values that have been lost.

The lampstand, whether a luminaire or lamp, is light. During my life, I have endured difficult moments; sometimes even doubting myself in my ability to control so much darkness. However, I have been told that I should not worry about having nights longer than days, because tomorrow there will always be light on the road. This is what a fertility lampstand really symbolizes.

All the elements that make up the lampstand have an important meaning. For example, steel represents strength, but it also melts with clay.

We value the entire process of creating the piece. We beat it, mistreat it, strain it, pour it and place it on fire. Once it is ready, the land is so generous that I even sell it and it is part of my livelihood.

This collaboration is based on fertility and childbirth, since we are both women that were born from two other women. Even Mother Earth is a woman.

Earth is the virginal womb that we all inhabited. It does not complain, nor does it speak. I work with Mother Earth and everything around her is meaningful to me.





Visión y Tradición 2021. Museo Nacional de Antropología

Fotografía / Photography: Jose Margalef

Celebrando una vida cambiante

TEXTOS / TEXTS

Cosa Buena

Vera Claire

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Cosa Buena

ESP Mi nombre es Vera Claire, soy de San Francisco, California, en 2015 llegué a Oaxaca por primera vez y empecé a trabajar con artesanos de todo el estado. Diseño piezas y hago colaboraciones con artesanos, tejedores y alfareros del Estado Oaxaca. Este año estamos muy emocionados de participar en “Visión y Tradición”, en donde presento junto con mi amiga y socia Rufina Ruiz-López de Santa María Atzompa, Oaxaca, un candelabro titulado “Fertilidad”.

Hace cinco años aproximadamente, estuve en el taller de Rufina, donde surgió la inspiración para crear un candelabro con unas muñecas chiquititas de barro que usan para la Rosca de Reyes. La conversación empezó a ir más allá y pensamos en el maíz, un grano vital para México que no se puede desvincular de las comunidades, lenguas, tradiciones y cultura. En pocas palabras, todo viene del maíz.

Fue así como comenzamos a idear la manera de incluirlo en nuestro diseño. Empecé a dibujar e hicimos unos bocetos. Rufina y yo somos como hermanas, colaboramos y somos un gran equipo. Después de un año tan complejo, por fin tenemos una luz que nos da esperanza, es por eso que decidimos hacer un candelabro. Ella es una poeta, una mujer muy poderosa. Durante el desarrollo de la pieza, platicamos sobre nuestras sombras y luces, viajamos a nuestro interior para identificar el vínculo más profundo.

ENG My name is Vera Claire and I am from San Francisco, California. In 2015, I came to Oaxaca for the first time and started working with artisans from all over the state. I design pieces and collaborate with Oaxacan artisans, weavers and potters. This year we are very excited to participate in “Vision y Tradición”, where I display together with my friend and partner Rufina Ruiz-López from Santa María Atzompa, Oaxaca, a lampstand called “Fertilidad” (Fertility).

About five years ago, I was in Rufina's workshop, where inspiration came to me to create a lampstand and some tiny clay dolls used for the Rosca de Reyes (Three King's Cake). We discussed to go further and we decided to work with corn, a vital grain for Mexico that cannot be separated from communities, languages, traditions and culture. In short, everything comes from corn.

This is how we devised how to include corn in our design. I began to draw and we made some sketches. Rufina and I are like sisters, we work together and we are a great team. After such a complex year, we finally saw the light that gave us hope. This is why we decided to make a lampstand. She is a poet, a very powerful woman. During the development of the piece, we talked about our shadows and lights. We even traveled within ourselves to identify our deepest bond.

Celebrating a changing life

ESP Estudié Lingüística Aplicada, enseñé inglés a hablantes de otros idiomas, colaboré con refugiados y migrantes en San Francisco. No tengo formación artística. He tenido la fortuna de colaborar durante muchos años con artesanos, construir una relación de confianza y aprender mucho de esos grandes maestros.

Rufina, al contrario, es artesana, estudió en el Centro de Artes San Agustín. Ella es muy ambiciosa y creo que está en una etapa importante de exploración. Hablamos del significado y diferencia entre artista y artesano, ella se identifica con ambos. También tiene una profunda conexión con la Madre

Tierra, esto es una filosofía de vida que guía nuestros proyectos, deseos y esperanzas. Sus enseñanzas me han cambiado la vida.

“Cosa buena” es una empresa y fundación. Desde 2015 hacemos intercambios culturales en Oaxaca con la intención de crear una experiencia auténtica y profunda. Que la gente conozca a los artesanos, viva a profundidad su quehacer, trabaje con sus manos y entienda cuáles son los procesos detrás de los objetos, así como conectarse con las familias y la vida oaxaqueña.



ENG I studied Applied Linguistics and I taught English to foreign speaker. I collaborated with refugees and migrants in San Francisco. Even though I do not have an artistic background, I have been fortunate enough to collaborate with artisans for many years in order to build a trusting relationship with them and to learn more from these great masters.

Rufina, on the contrary, is an artisan. She studied at the San Agustin Arts Center. She is very ambitious and I think she is at an important stage of exploration. We talk about the meaning and difference between artists and craftsmen. She identifies with both

groups. She also has a deep connection with Mother Earth. This is the life philosophy that guides our projects, desires and hopes. Her teachings have changed my life.

Cosa Buena is a company and foundation. Since 2015, we have conducted cultural exchanges in Oaxaca with the intention of creating an authentic and deep experience for people get to know artisans, experience their work in depth, work with their hands and understand the processes behind the creation of objects, as well as to connect with Oaxacan families and lifestyle.





VALOR Y COM
HALLAN LOS PUEBLOS EN LA
MEXICANO. CO
TEMPLE EN LL
COMPRETEBA AC
L EXTRANJERO
SAS CIVIL
ACIONES, PER
GLORIA DE C
E OTROS H

Sólo Entrada



Visión y Tradición

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Mariana Achach

TEXTOS / TEXTS

De los autores / From the authors

2020 / 2021





Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Tributo

Abuelita Borrego

ESP *Vasija Bez*, que en zapoteco significa "bestia", genera la integración y sinergia de la cosmovisión de los alebrijes creados en San Martín Tilcajete Oaxaca por Don Joaquín, artesano experto en la talla de madera, pintura a mano y magia para crear alebrijes. Los alebrijes desde siempre han representado a la co-esencia animal de los humanos, aquellos que nos acompañan en la vida y la muerte, nuestros guías, es por ello que son combinación de diferentes criaturas, porque hablan de nuestra esencia.

ENG *Bez Vessel*, which in Zapotec means "beast", establishes the integration and synergy of the worldview of alebrijes created in San Martín Tilcajete, Oaxaca, by Don Joaquín, an artisan with experience in wood carving, hand painting and even magic to create alebrijes. Alebrijes have always represented the animal co-essence of humans; those who join us in life and death, our guides. Therefore, they are a combination of different creatures, since they represent our essence.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Abuelita Borrego

ARTESANO / ARTISAN

Joaquín Hernández

DISEÑADORES / DESIGNERS

Andrea García

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

San Martín Tilcajete, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /abuelitaborregomx

IG @abuelitaborrego

hola@abuelitaborrego.com

<https://abuelitaborrego.com/>



Arudeko

ESP Los mapas además de ser la representación gráfica de un territorio, son huella de lo que hemos ido dejando con el tiempo, son conexiones entre lugares, cultura y gente que van abriendo paso para que podamos seguir creando. La colección *Mapa* cuenta una historia sobre la gente que habita esas tierras, la unión entre ellas y la herencia cultural que representa a cada lugar.

Esta colección se compone de tres piezas, pueden usarse de manera individual o como tríptico sin alterar la narrativa.

ENG In addition to being the graphic representation of a territory, maps are a trace of what we have left over time; they are connections between places, cultures and people that are breaking through for us to continue creating. *Map Collection* tells a story about the people who inhabit these lands, the union between them and the cultural heritage that each place represents.

This collection includes three pieces, which can be used individually or as a triptych without altering their narrative.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Arudeko

ARTESANOS / ARTISANS

Manuel Martínez, Delfina Bautista,
Reina Isabel Ruiz

DISEÑADOR / DESIGNER

Denisse Arnaiz, Nailea Arnaiz

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Teotitlán del Valle, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /arudeko

IG @arudekomx

contacto@arudeko.com

<https://arudeko.com/>



Chuen MX

ESP ChuenMX se encuentra en una investigación constante y experimentación con materiales, técnicas y formatos. Gracias a este interés se desarrolló el *Tapete Chuen*, que además de permitir tener estas exploraciones, provoca conexiones entre comunidades, artesanos, técnicas y materiales entre tres comunidades de Oaxaca: San Pedro Cajonos, Teotitlán del Valle y Tiltepec.

Teotitlán del Valle, Oaxaca, es conocido por su producción de tapetes de lana mayormente tejidos en 8 hilos por pulgada.

ENG At ChuenMX, we constantly research and experiment with materials, techniques and forms. Due to this interest, we created the *TChuen Rug*, which, in addition to allowing these explorations to be carried out, established bonds with communities and artisans, as well as links between techniques and materials in three different communities in Oaxaca: San Pedro Cajonos, Teotitlan del Valle and Tiltepec.

Teotitlan del Valle, Oaxaca, is known for its production of wool rugs, mostly woven in 8 threads per inch.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Chuen MX

ARTESANOS / ARTISANS

Pedro Mendoza, Moises Martínez,
Natividad Estela

DISEÑADORA / DESIGNER

María Cristina Pérez Reyes

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

San Pedro Canojos, Teotitlán del Valle,
Tiltepec, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /chuen.mexico

IG @chuen_mx

info@chuenmexico.com

<https://chuenmexico.com/>



Innovando la Tradición + Colectivo 1050°

ESP Explorar a través del barro es una forma de conectar con la historia personal y la de nuestros pueblos. Explorar, sin olvidar lo que es importante para nosotras, para conectar con las raíces de nuestras familias y las de la gran familia alfarera, que se hunden en el tiempo.

La Comunidad de Aprendizaje Alfarero explora de distintas formas: hacia adelante y hacia atrás, hacia afuera y hacia adentro; a veces exploramos con rumbo y a veces sin destino, a veces con método y a veces por puro juego; explora con las manos, el cuerpo, la palabra y el barro.

ENG Exploring through clay is a way of connecting with our history and that of our people. To explore, without forgetting what is important to us, to connect with the roots of our families and those of the great pottery family buried in time.

In the *Potter Learning Community*, we explore different means: Forward and backward, outward and inward; sometimes we explore with direction and sometimes without destination; sometimes with method and sometimes playing; we explore with our hands, our bodies, words and clay.



ARTESANOS / ARTISANS

Comunidad Alfarera de Aprendizaje:

Estela Cardozo, Silvia García, Juan Ortiz, Francisca Ocampo, Diego Mier y Teran, Kythzia Barrera, Margarita Cortés, Demetria Cruz, Elia Mateo

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

San Bartolo Coyotepec, Río Blanco Tonaltepec, San Marcos Tlapazola, Santa María Atzompa, Oaxaca, Oaxaca.

CONTACTO / CONTACT

FB-IG @colectivo1050grados

FB-IG @innovandolatracion

<https://1050grados.com/>

Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Colectivo 1050°



Cosa Buena

ESP La vida cotidiana de la mujer oaxaqueña en el campo, tiene un gran sabor a maíz. La relación maíz-mujer es única, es ella quien seca las mazorcas, las limpia, muele el grano y cocina, es la mujer la que “tira las tortillas”. No es coincidencia que la tierra y su fertilidad hayan sido asociadas por la cultura mexicana a la figura de la mujer: La Madre Tierra.

Todos venimos de una mujer, todos somos los hijos de la Madre Tierra. Como en el barro moldeado, somos tierra, aire, fuego y agua; los elementos están siempre presentes en nosotros; así como están presentes en el campo, en la milpa, donde están nuestras raíces y las enseñanzas de nuestros ancestros.

ENG The daily life of Oaxacan women in the countryside has a great taste of corn. The corn-woman relationship is unique. It is women who dry the corn cobs, clean them, grind the grains and cook them. It is women who *throw the tortillas*. It is no coincidence that the land and its fertility have been associated by Mexican culture with the ultimate feminine figure: Mother Earth.

We are born from a woman and we are all children of Mother Earth. As in molded clay, we are earth, air, fire and water; these elements remain present within us, just as they are present in the field, in the milpa, where our roots and the teachings of our ancestors lie.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Cosa Buena

ARTESANOS / ARTISANS

Rufina Ruiz-López,
Cecilia Petrona Ruiz-López,
Mari Hermlinda Ruiz-López,
Leonila Eusbias Ruiz-López,
Carmen Margarita Ruiz-López,
Francisca M. Guerrero Matadamas

DISEÑADORES / DESIGNERS

Vera Claire, Karel Muñuzuri,
Karla López Gil

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Santa María Atzompa, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @cosa.buena
holacosabuena@gmail.com
<https://lacosabuena.com/>



Estudio Cuarto Suspiro

ESP La *colección Marina* de Cuarto Suspiro está inspirada en algunas criaturas que habitan los fondos marinos. Puedes encontrar tazones abrazados por pulpos, un alhajero de cangrejo, vasijas de erizos marinos y alguno que otro tesoro de las profundidades. Las piezas fueron elaboradas en un taller de la Ciudad de Oaxaca, ubicado en el poblado de San Andrés Huayapam, las piezas son de cerámica de alta temperatura, tienen una cocción de 1250° C y el proceso desde la idea hasta la materialización de cada pieza involucra el trabajo de 6 personas.

ENG *Sea Collection* of Cuarto Suspiro is inspired by some of the creatures that live in the depths of the sea. This collection includes bowls hugged by octopuses, a crab jewelry box, bowls with sea urchins and some other treasures from the deep. These pieces were made in the city of Oaxaca, in our workshop located in San Andrés Huayapam. They are made of high temperature ceramics firing at 2282° F. The process from the idea to the materialization of these pieces involves the work of 6 people.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of:
Estudio Cuarto Suspiro

ARTESANOS / ARTISANS

Taller Cuarto Suspiro

DISEÑADORES / DESIGNERS

Taller Cuarto Suspiro

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

San Andrés Huayapam, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @cuartosuspiro
cuartosuspiro@gmail.com



Do Studio

ESP Para V&T se desarrolló una variación de la primera colección del estudio, llamada: *Alfa*, la cual se basa en intentar hablar de objetos de uso cotidiano, utilitarios y fáciles de leer. Son tres floreros, con tres formas geométricas básicas. Cada pieza a su vez tiene una pieza central que entra en la matriz y genera un color secundario tras sobreponer dos formas de diferentes colores y utilizar la transparencia y translucidez del vidrio, generando combinaciones extensas y customizables por el usuario. El vidrio en los floreros funciona como soporte para las plantas que contenga, de esta forma un proceso humano, artesanal y a la vez semi industrializado contiene elementos de la naturaleza.

ENG For V&T, we developed a variation of our first collection, *Alfa*, which is based on trying to share more about every day, utilitarian and easy-to-read objects. These are three vases with three basic geometric shapes. Each object has a central piece that enters the matrix and generates a secondary color upon two shapes with different colors. The transparency and translucency of the glass is also used to produce extensive and customizable combinations by the customer. The glass in the vases works as a support for the plants it contains. By means of this, a human, artisan and semi-industrialized process includes nature elements.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Do Studio

ARTESANOS / ARTISANS

Diego Vides Borrell, Cesar Rivas,
Renato Perez, Patricio Santiago Paz

DISEÑADOR / DESIGNER

Diego Vides Borrell

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Oaxaca, OAX.

Magdalena Apazco, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @do_studio_mx

degocolors@gmail.com

<https://do-studio.mx/>



PERRITOS TLAPAZOLA, VASIJA DE PEZ GLOBO, AGAVE DE BRONCE /
TLAPAZOLA DOGS, PUFFER FISH VESSEL & BRONZE AGAVE

Iohan Studio

ESP Hace tres años empecé a trabajar con la artesana Cristina Santiago, llegué a su taller por su hermana que conocí mientras hacía una residencia en San Agustín Etla, desde entonces visito la comunidad y trabajo con Cristina y Petronila directamente. Los perritos empecé a hacerlos en mi taller con el barro oaxaqueño "Donaji", rápidamente se volvieron muy populares. Cuando conocí a Cris le enseñe la forma en que yo los hacía y le propuse que los trabajáramos juntos, ella es maestra en el barro rojo bruñido y ahora ella hace los perritos, Petronila me ayuda a levantar las ollas para los peces globo mientras yo aplico la técnica de pastillaje; San Marcos Tlapazola se encuentra a una hora del centro de Oaxaca

ENG Three years ago, I started working with artisan Cristina Santiago. I went to her workshop recommended by her sister, whom I met while doing a residency in San Agustín Etla. Since then, I have been visiting the community and working with Cristina and Petronila directly. I started making the dog figures in my workshop with the Oaxacan clay "Donaji". These dogs quickly became very popular. When I met Cris, I taught her how I made the dogs and I suggested that we created them together. She is an expert in burnished red clay and now she makes the dogs. Petronila helps me lift the pots for the puffer fish while I apply the pastillage technique. San Marcos Tlapazola is an hour from Oaxaca's downtown.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Iohan Studio

ARTESANOS / ARTISANS

Cristina Santiago, Petronila Martínez,
Juan Santiago, Iohan Figueroa

DISEÑADOR / DESIGNER

Iohan Figueroa

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

San Marcos Tlapazola, OAX.
Santo Domingo, Etla, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @iohanstudio

iohanfigueroa@gmail.com

<https://iohanfigueroa.com/>



MARA BEIGE

Emma Boomkamp

ESP El diseño *Mara Beige* se puede leer como una espiral que visualiza el compartir, la convivencia y la conversación. Originalmente el diseño *Mara* se diseñó específicamente como tapete para comedor.

Emma Gavaldon van Leeuwen Boomkamp (1989), diseñadora de Amsterdam actualmente vive y trabaja en la Ciudad de México. Mitad holandesa, mitad mexicana. Explorando texturas, colores y patrones a través de la artesanía.

ENG The design of *Mara Beige* can be understood as a spiral that visualizes sharing, coexistence and conversation. *Mara* was originally created specifically as a dining room rug.

Emma Gavaldon van Leeuwen Boomkamp (1989) is a designer from Amsterdam that currently lives and works in Mexico City. Half Dutch, half Mexican, she explores textures, colors and patterns through crafts.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of:

Emma Boomkamp

ARTESANO / ARTISAN

Antonio Ruiz

DISEÑADOR / DESIGNER

Emma Gavaldon van Leeuwen Boomkamp

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Teotitlán del Valle, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @emmaboomkamp

hello@emmaboomkamp.com

<https://emmaboomkamp.com/>



Fundación León XIII, IAP + CIHUAH para Ensamble Artesano

ESP Las piezas de Ensamble Artesano 2020 son el resultado de una iniciativa sin fines de lucro conformada por: Fundación Haciendas del Mundo Maya y Taller Maya, y desarrollada en alianza con: México Territorio Creativo, Design Week Mexico, Caralarga y Estafeta. Con la asesoría de Igeneris y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en México (PNUD). El principal objetivo es fortalecer el trabajo y la actividad artesanal de mujeres y hombres que se vieron afectados por la incertidumbre económica creada a partir de la emergencia sanitaria en México, con fin de promover vínculos de creación y diálogo entre grupos artesanales y diseñadores y generar nuevos lenguajes que fomenten la innovación en los procesos artesanales.

ENG Ensamble Artesano 2020 pieces are the result of a non-profit initiative created by Fundación Haciendas del Mundo Maya and Taller Maya, developed in partnership with Mexico Territorio Creativo, Design Week Mexico, Caralarga and Estafeta, and with the advice of Igeneris and the United Nations Development Program in Mexico (UNDP). The main objective is to strengthen the work and artisan activity of women and men who were affected by economic uncertainty when the health emergency was decreed in Mexico, promoting creation and dialogue links between artisan groups and designers with the aim of generating new languages that promote innovation in artisanal processes.



Fotografía / Photography: Root Films + Cortesía de CIHUAH

ARTESANAS / ARTISANS

Maricela Ortiz Valdivieso /
Cirila López Martínez

DISEÑADOR / DESIGNER

Cihuah

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Unión Hidalgo, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /FundacionLeonXIII

IG @fundacion_leon_trece

olivia@fundacionleontrece.org

<https://fundacionleontrece.org/>



Huaraches

ESP *Huaraches* se basa en el huarache tradicional; tiras de piel de borrego cortadas a mano, pegadas sobre vaqueta, ensambladas y cosidas en una suela de cámara de llanta.

Pelota, es una esfera tipo pelota de playa con 5 paneles de piel de borrego.

ENG *Huaraches* are traditional sandals made by shearing leather strips cut by hand, glued on cowhide, placed and sewn on a sole made out of a car tire rubber.

Pelota is a beach ball type sphere with 5 shearing panels.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Huaraches

ARTESANOS / ARTISANS

Taller de Don Álvaro Vasquez

DISEÑADORAS / DESIGNERS

Elise Durbecq, Suzzane Wu

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Oaxaca, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @h_u_a_r_a_c_h_e_s

hola@huarach.es

<https://huarach.es/>



PIEZA PARA PARED "BARAGUEL" / WALL PIECE "BARAGUEL"

M.A

ESP Baraguel hace alusión al fonema de la palabra zapoteca Gal rara gèè'l, la cual significa "Amanecer". Es una pieza única creada 100% de lana tejida en telar de pedal con terminados teñidos en relieve a mano, un proceso que hemos incorporado a nuestro quehacer con el fin de brindar y expandir oportunidades laborales a mujeres originarias de pueblos textiles que no continuaron con el oficio.

ENG Baraguel alludes to the phoneme of the Zapotec word Gal rare gèè'l, which means "Dawn". It is a unique piece created 100% from wool woven on a pedal loom with finishes dyed in bas-relief by hand; a process that we have incorporated into our work to provide and expand job opportunities to women from textile towns who did not continue with the trade.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: M.A

ARTESANOS / ARTISANS

Paulina González

DISEÑADORA / DESIGNER

Melissa Ávila

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Oaxaca, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /workbyma

IG @____m.a____

hola@ma-work.mx

<https://ma-work.mx/>



Onora / Onora para Ensamble Artesano

ESP Tamazuluapam del Espíritu Santo es un municipio enclavado en la Sierra Misa de Oaxaca. Una de sus actividades económicas es la alfarería, las piezas tradicionales usadas por sus habitantes son tamaleras, ollas, apaxtles y cántaros; la transformación de esta cerámica comenzó cuando sus alfareros poco a poco fueron agregando bocas, los primeros cántaros tenían a penas un par, pero con el paso del tiempo, por creatividad y también a petición del turismo, las piezas dejaron de ser utilitarias para convertirse en grandes piezas escultóricas, algunas hasta con más de 60 bocas.

ENG Tamazuluapam del Espíritu Santo is a municipality located in Sierra Misa, Oaxaca. One of its economic activities is pottery. The traditional pieces used by its inhabitants are tamale steamers, pots, apaxtles and pitchers. The transformation of these ceramic pieces began when its potters gradually added openings to them. The first pitchers had hardly a pair, but as time went by and due to creativity and also at the request of tourism, these pieces stopped being utilitarian and became great sculptural pieces, some even with more than 60 openings.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Onora

ARTESANOS / ARTISANS

Soila Rodríguez, Rufino Cruz / Tirso Cuevas

DISEÑADORES / DESIGNERS

Maggie Galton, María Eladia Hagerman,
Ernesto Villanueva, Sara Meneses

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Tamazulápam del Espíritu Santo, OAX.
Oaxaca, OAX.

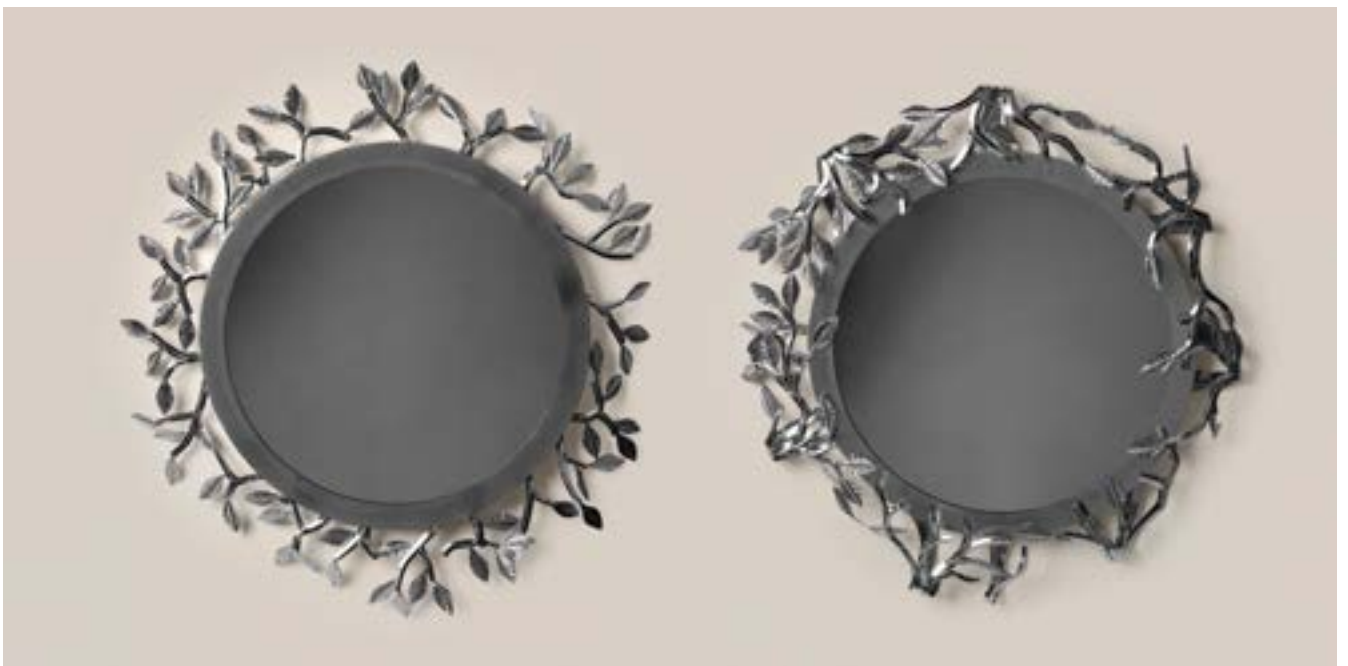
CONTACTO / CONTACT

FB /ONORA-CASA

IG @onoracasa

info@onoracasa.com

<https://onoracasa.com/>



Origen Textil

ESP Huipiles de algodón, lana y seda tejidos a mano y teñidos con tintes naturales mexicanos. Origen Textil es un taller de experimentación e investigación textil, una nueva forma de hacer ropa biodegradable, tejidos a mano y tintes naturales. Enfocados en la preservación de las tradiciones textiles y regreso al origen con respeto al medio ambiente, trato justo y mejoramiento de la calidad de vida de sus colaboradores. Orientamos la marca a diseño circular y de cero desperdicios.

ENG Cotton, wool and silk huipils woven by hand and dyed with natural Mexican dyes. Origen Textil is a textile experimentation and research workshop, a new way of creating biodegradable clothing, handmade fabrics and natural dyes. We focus mainly on the preservation of textile traditions, going back to our roots, respect for the environment, a fair trade and improving the quality of life of their our. We align the brand to circular design and zero waste.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Origen Textil

ARTESANOS / ARTISANS

Laya Fernández Antonio, Efraín López

DISEÑADORA / DESIGNER

Laya Fernández Antonio

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Oaxaca, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @origentextil

origentextil@gmail.com

<https://origentextil.com/>



PONCHOS FIGMENTO / FIGMENT PONCHOS

Phigmento

ESP Prenda formada por dos cuadrados que cubren el torso; visto de frente o por detrás da la impresión de ser un lienzo triangular. El quechquemítl puede usarse con las puntas al frente o a los lados, cayendo hacia los hombros.

El "poncho", "gabán" y/o "capote" son variables de esta indumentaria y son tejidos en telar de pedal. Estas piezas fueron elaboradas con lana 100% natural y teñidos en grana cochinilla, pericón, índigo y palo de águila.

ENG Garment formed by two squares that cover the torso. Seen from the front or from behind, it gives the impression of being a triangular canvas. The quechquemítl can be worn with the tips in front or at the sides, falling towards the shoulders.

The "poncho", "gaban" and/or "capote" (poncho, overcoat and/or cape) are variables of this clothing and are woven on a pedal loom. These pieces were made with 100% natural wool and dyed in grana cochinilla, pericón, indigo and palo de águila.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Phigmento

ARTESANO / ARTISAN

Mario Chávez

DISEÑADOR / DESIGNER

Daniel Villela

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Teotitlán del Valle, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /phigmento

IG @phigmento

info.figmento@gmail.com

<https://phigmento.com>



MITLA

Porfirio Gutiérrez

ESP El aparente conflicto entre lo antiguo y lo moderno, entre una vida práctica donde uno crea todo, desde la comida que come hasta la ropa que usa, versus una vida urbana donde las necesidades se satisfacen a través de complejos sistemas de mecanismos interactivos. Se puede resolver integrando, reinterpretando e incorporando los símbolos y materiales naturales que han tenido significado durante más de 2000 años. Mi vida y mi obra de arte son expresiones de la convergencia de los dos mundos en los que habita mi alma. Encuentro consuelo y fuerza en materiales que son tradicionales, simples y honestos. Mis piezas están hechas a mano sin químicos. Son técnicas y recuerdos de mis antepasados zapotecas.

ENG The apparent conflict between the ancient and the modern, between a practical life where one creates everything, from the food one eats to the clothes one wears, versus an urban life where needs are met through complex systems of interactive mechanisms can be solved by integrating, reinterpreting and incorporating the natural symbols and materials that have had meaning for more than 2000 years. My life and my work of art are expressions of the convergence between the two worlds my soul inhabits. I find comfort and strength in materials that are traditional, simple, and honest. My pieces are handmade without using any chemicals. They are techniques and memories from my Zapotec ancestors.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Porfirio Gutiérrez

ARTESANO / ARTISAN

Taller Porfirio Gutierrez

DISEÑADOR / DESIGNER

Taller Porfirio Gutierrez

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Teotitlán del Valle, OAX.

Ventura, California, EE.UU.

CONTACTO / CONTACT

FB /porfirio.gutierrez.792

IG @porfirio_gutierrez_studio

studio@porfiriogutierrez.com

<https://porfiriogutierrez.com/>



ESCULTURAS FAMILIA / FAMILY SCULPTURES

rrres studio

ESP Estas piezas representan a los artesanos, mismos con los que trabajamos. Trata sobre la unión de dos personas, la consolidación de una familia, Madre, Padre e Hijos/as. Cada pieza es única y con variaciones notables, desde la forma hasta la consistencia de la palma, son factores que no se pueden controlar. La naturaleza de estas piezas es que se sientan orgánicas e imperfectas, que se sientan humanas.

ENG These pieces represent the artisans with whom we work. They also reflect the union of two individuals and the consolidation of a family: Mother, Father and Children. Each piece is unique and has notable variations, from its shape to the consistency of its palm. These are factors that cannot be controlled. The nature of such pieces lies in the fact that these must feel organic, imperfect and human.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: rrres studio

ARTESANOS / ARTISANS

Blanca Cortéz, Alejandro Cortéz

DISEÑADOR / DESIGNER

Javier Reyes

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Oaxaca, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @rrrrrr.es

info@rrrrrr.es

<https://rrrrrr.es/>



Taller Lu'um para Ensamble Artesano

ESP Las piezas de Ensamble Artesano 2020 son el resultado de una iniciativa sin fines de lucro conformada por: Fundación Haciendas del Mundo Maya y Taller Maya, y desarrollada en alianza con: México Territorio Creativo, Design Week Mexico, Caralarga y Estafeta. Con la asesoría de Igeneris y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en México (PNUD). El principal objetivo es fortalecer el trabajo y la actividad artesanal de mujeres y hombres que se vieron afectados por la incertidumbre económica creada a partir de la emergencia sanitaria en México, con fin de promover vínculos de creación y diálogo entre grupos artesanales y diseñadores y generar nuevos lenguajes que fomenten la innovación en los procesos artesanales.

ENG Ensamble Artesano 2020 pieces are the result of a non-profit initiative created by Fundación Haciendas del Mundo Maya and Taller Maya, developed in partnership with Mexico Territorio Creativo, Design Week Mexico, Caralarga and Estafeta, and with the advice of Igeneris and the United Nations Development Program in Mexico (UNDP). The main objective is to strengthen the work and artisan activity of women and men who were affected by economic uncertainty when the health emergency was decreed in Mexico, promoting creation and dialogue links between artisan groups and designers with the aim of generating new languages that promote innovation in artisanal processes.



Fotografía / Photography: Ana Hop

ARTESANOS / ARTISANS

Grupo Arteova: Lluvia Aurora Bazán Ruíz, Ángel Mendoza Bazán, Olga Gutiérrez Sosa, Aurora Bazán López, Miroslava Sosa Contreras, Julián Martínez Bazán, Ceverina Olga Ruíz Montañón, Rocío Mendoza Bazán. **Grupo artesanal La'xha:** Josefina Ruíz Contreras, Diana Vicente Ruíz, Daniela Vicente Ruíz, Karen Vicente Ruíz, Anulfo Gutiérrez Hernández, Graciela Gutiérrez Sosa, Josefina Gutiérrez Sosa, Javier Vicente Sosa

DISEÑADORES / DESIGNERS

Diego Beauroyre / Lilia Corona

Dirección de proyecto: Lu'um, AC

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Teotitlán del Valle, OAX.

CONTACTO / CONTACT

IG @taller.luum

ventas@luum.com.mx

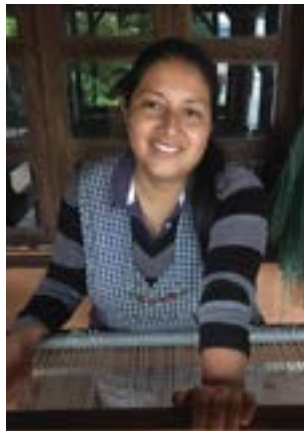
<https://tallerluum.com.mx/>



Tramarte

ESP Teotitlán del Valle es conocido por sus tapetes de lana. Estas piezas se basan en un cambio de formato para que el espectador pueda admirar un lienzo expertamente tejido de una manera más íntima. Poder tener una pieza colgada en la pared te permite verla y admirarla más de cerca, ver cada detalle y apreciar cada pasada del tejido. De la mano, creamos una paleta de color en donde pudiéramos sacar cada gama con tintes naturales, viendo la mezcla de elementos como el añil y la flor de pericón. Nos fuimos retroalimentando acerca de cómo podríamos crear una pieza tejida de manera horizontal, y exhibirla de manera vertical.

ENG Teotitlan del Valle is known for its wool rugs. For our pieces, we wanted to change the form so that the beholder can admire an expertly woven canvas in a more intimate way. Being able to have a piece hanging on a wall allows anyone to see and admire it more closely, focusing on every detail and appreciating each thread passing. Hand in hand, we created a color palette where we could retrieve each color range with natural dyes, while observing the mixture of elements such as indigo and the Mexican marigold. We also got feedback on how we could create a woven piece horizontally and display it vertically.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Tramarte

ARTESANOS / ARTISANS

Aida Martinez, Orlando Martinez

DISEÑADORA / DESIGNER

Ana Paola Sánchez Villa

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Teotitlán del Valle, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /tramartemx

IG @tramartemx

TW @tramartemx

tramartedesign@gmail.com

<https://tramartemx.com/>



Tributo

ESP La silla *Your Skin* se viste de Oaxaca con este asiento tejido a mano en telar de pedal, que incorpora distintos hilos, entre ellos, un delgado algodón en la urdimbre sobre el que se teje la trama en hilo de rafia gris, que acentúa con algodón color guinda el dibujo que se encuentra sobre el lienzo.

El tapete *Pixel* combina cuatro colores de hilo para generar una divertida textura que se obtiene desde el enrollado de la canilla. Su uso principal con su accesorio en piel lo vuelve un cómodo tapete portátil para picnic o yoga. Su adaptable formato permite usarlo también como alfombra ateral de cama.

ENG The *Your Skin* Chair represents Oaxaca with its seat woven by hand on a pedal loom while incorporating different threads, thin cotton in the warp on which the weft in gray raffia thread is woven and accentuated with cherry colored cotton in the canvas drawing.

The *Pixel* Mat combines four colors of thread to create a fun texture obtained from the wrapping of the bobbin. Its main use with its leather accessory makes it a comfortable portable picnic or yoga mat. Its adaptable form allows it to also be used as a bedside rug.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Tributo

ARTESANOS / ARTISANS

Alfredo Hernández / Pastora Gutierrez

DISEÑADORA / DESIGNER

Laura Noriega, Lita Quiróz

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Santa María el Tule, OAX.
Teotitlán del Valle, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /tributomx

IG @tributomx

info@tributo.mx

<https://tributo.mx>



Venada

ESP Estas piezas son resultado de un deseo profundo de conservar la tradición de mi abuela Justina Pérez, gracias a ella descubrí mi amor por el tejido de palma. Ella me enseñó a tejer a mí, así como a ella le enseñó a tejer su abuela. Esta propuesta de joyería contemporánea está inspirada en la naturaleza, en el maíz y sus deliciosas tortillas, al tiempo que recupera la vida del campo.

Diseñar y tejer estas piezas ha sido una experiencia enriquecedora porque representa valiosos recuerdos de los días que viví junto a mi abuela. Me gusta tejer porque cuando tejo la recuerdo mucho y continuo haciendo lo que ella me enseñó.

ENG These pieces are the result of a deep desire to preserve the tradition of my grandmother, Justina Perez. Thanks to her, I discovered my love for palm weaving. She taught me to weave, just as her grandmother did with her. This contemporary jewelry proposal is inspired by nature, corn, her delicious tortillas and life in the countryside.

Designing and weaving these pieces has been an enriching experience since it represents valuable memories of the days I spent with my grandmother. I like to weave because, when I do so, I remember my grandmother, and I am continuing to do what she once taught me.



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Venada

ARTESANOS / ARTISANS

Mónica Díaz Martínez

DISEÑADORA / DESIGNER

Mónica Díaz Martínez

COMUNIDAD ARTESANAL / ARTISAN COMMUNITY

Zaachila, OAX.

CONTACTO / CONTACT

FB /Venadamx

IG @venada_mx

diaz.martinez.monica@gmail.com







Directorio Visión y Tradición

2020 / 2021

Abuelita Borrego

Tramarte

Arudeko

Tributo

Chuen MX

Venada

Innovando la Tradición +
Colectivo 1050°

Cosa Buena

Do Studio

Emma Boomkamp

Estudio Cuarto Suspiro

Fundación León XIII

Huaraches

Iohan Studio

M.A

ONORA

Origen Textil

Phigmento

Rrres Studio

Taller Lu'um

Taller Porfirio Gutiérrez

20 oct - 21 nov 2021

Museo Nacional de Antropología

Av. Paseo de la Reforma s/n,
Polanco, Bosque de Chapultepec
I Secc, Miguel Hidalgo, 11560,
Ciudad de México, CDMX.

CONFIANZA ANTE EL PORVENIR
LA GRANDEZA DE SU PASADO
EL ESPEJO DE ESA GRANDEZA
DESTINO HUMANO
QUEDARA SIEMPRE
DO PARA ERIGIRLAS.

JAIME TORRES BOLET





PROGRAMA / PROGRAM

Dealers de Diseño



ESP Para la edición 2021 de Design House, emprendemos una metodología distinta de selección de showrooms y marcas, a través de la curaduría de un comité de profesionales y apasionados del diseño, siendo conscientes del efecto emocional de nuestro entorno en el ser.

ENG For the 2021 edition of Design House, we undertake a different methodology for selecting showrooms and brands through the curatorship of a committee of design professionals and passionate individuals aware of the emotional effect of our environment in our existence.

Dealers de Diseño

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de los autores / Courtesy of the authors

2020





Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Federico Stefanovich



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Ciento Once



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Fine Floors



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Firenze



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Casa Quieta



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Tributo



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Rres



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Bolighus



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Natural Urbano



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Piacere



Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Federico Stefanovich

Directorio Dealers de Diseño

2020

Ángulo Cero

Federico Stefanovich

Studio Roca

Arca

Fine Floors

Tapetes Abrash

Artelinea

Firenze

Telas de Pani

Arudeko

IHO

Tributo

Axoque Studio

Jung

Tutto Pelle

Ayres Estudio

Lutron

Bandido

Mool

Bolighus Design

Natural Urbano

Breuer

Perch

CACAO

Piacere

Candor

Pirwi

Caralarga

Porcelanosa

Casa Quieta

Prannus

Ciento Once

Raíz MX

CORS by Rebeca Cors

Restoration Hardware

Design Within Reach

Rodrigo Noriega

Dórica

Rrres

Eclectic Nest

Shelf

El camino de los altos

Sonos

7 oct - 8 nov 2020

Público Coworking

Avenida Prado Norte 225,
Lomas - Virreyes, Lomas de
Chapultepec, Miguel Hidalgo,
11000 Ciudad de México, CDMX.

Dealers de Diseño

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de los autores / Courtesy of the authors

TEXTOS / TEXTS

De los autores / From the authors

2021







MOBILIARIO / FURNITURE

Alfonso Marina

ESP Fundada en 1971, Alfonso Marina ofrece piezas del más alto nivel, con la más fina selección de materiales y detalles, aportando diseño y calidad a quienes se rodean de lo mejor en un estilo de vida actual. La marca se enfoca en aquellos que reconocen la nobleza y la belleza de los mejores materiales.

ENG Founded in 1971, Alfonso Marina offers pieces of the highest level, with the finest selection of materials and details, providing design and quality to those who surround themselves with the best in a current lifestyle. The brand focuses on those who recognize the nobility and beauty of the best materials.

CONTACTO / CONTACT

Bosque de Duraznos 187,
Local 33, Bosque de las Lomas,
Miguel Hidalgo, 11700
Ciudad de México, CDMX

FB /alfonsomarinahome
IG @alfonsomarinaemexico
TW @alfonsomarinaemx

centroam@alfonsomarina.com
<https://alfonsomarina.com/>

ALFONSOMARINA®



ACCESORIOS / ACCESSORIES

And Jacob

ESP Los productos de And Jacob son elaborados de la mano entre artesano y diseñador, obteniendo como resultado objetos con los atributos de herencia y formación. Cada pieza está diseñada pensando en un entorno ideal donde el objeto y el espacio conviven en armonía, creando el ambiente perfecto.

ENG And Jacob's products are created between craftsmen and designers, resulting in objects with heritage and training traits. Each piece is designed with an ideal surrounding in mind, where object and space coexist in harmony creating the perfect environment.

CONTACTO / CONTACT

Colima 385 Int. 5, Roma Nte,
Cauhtémoc, 06700
Ciudad de México, CDMX.

FB /andjacob.mx
IG @andjacob.mx

aloha@andjacob.com
<https://andjacob.com>

and
J a c o b



MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE, ARTE-OBJETO /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT

Ángulo Cero

ESP Fundada en el 2014 por Montserrat Castañón, Ángulo Cero surge como un espacio para pensar el diseño desde el arte. Su propuesta curatorial se caracteriza por mostrar una inclinación hacia la experimentación de materiales y lenguajes formales.

ENG Founded in 2014 by Montserrat Castañón, Ángulo Cero arises as a space to consider design from art. Its curatorial proposal is characterized by showing an inclination towards the experimentation of formal materials and languages.

CONTACTO / CONTACT

Chihuahua 56, Segundo Piso,
Roma Nte., Cuauhtémoc, 06700
Ciudad de México, CDMX.

FB /angulocero
IG @angulocero

info@angulo0.com
<https://angulo0.com/>

 ángulo cero



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES**

Artelina

ESP Fundada en el 2003, Artelina es una tienda de muebles, iluminación, accesorios y proyectos de diseño e interiorismo con base en la Ciudad de México. La pasión y el amor por México es el motor detrás de Artelina, por ello, tiene representaciones de grandes marcas internacionales como De La Espada y Apparatus Studio.

ENG Founded in 2003, Artelina is a furniture, lighting, accessories, design and interior design project store based in Mexico City. Passion and love for Mexico is the engine behind Artelina. In addition of being represented by major international brands such as De La Espada and Apparatus Studio.

CONTACTO / CONTACT

IG @artelineamx

monica@artelina.com.mx

<http://artelina.com.mx/>



ARTELINEA



ARTE, ARTE-OBJETO / ART, ART-OBJECT

Balmaceda Studio

ESP José María Balmaceda es un diseñador textil nacido en la Ciudad de México en 1987, su pasión por las artes se ha presentado a lo largo de su vida. En 2007 ingresa a la carrera de Diseño Integral en la Universidad Iberoamericana y es ahí donde su amor por la belleza tiene el espacio que necesita para florecer.

ENG Jose Maria Balmaceda is a textile designer born in Mexico City in 1987. His passion for the arts has been present throughout his life. In 2007, he began studying Integral Design at Universidad Iberoamericana, where his love for beauty had the necessary space to flourish.

CONTACTO / CONTACT

Chihuahua 56, Roma Nte.,
Roma Nte, Cuauhtémoc, 06700
Ciudad de México, CDMX.

FB /BalmacedaStudio
IG @balmaceda_studio

contacto@jmbalmaceda.com
<https://jmbalmaceda.com/>

BALMACEDA



ILUMINACIÓN / LIGHTING

Bandido

ESP Bandido es un estudio de diseño mexicano establecido en la ciudad de Puebla en el año 2016, por Alejandro Campos y Joel Rojas. En Bandido se valora la capacidad de los oficios e industria mexicanos, generando nuevas oportunidades de negocio y empleo a través de la creación de productos auténticos y de calidad dentro de la producción nacional.

ENG Bandido is a Mexican design studio which was founded in the City of Puebla in 2016 by Alejandro Campos and Joel Rojas. At Bandido, we value the capacity of Mexican trades and industry, generating new business and employment opportunities through the creation of authentic and quality products within the national production.

CONTACTO / CONTACT

Callejón Del Cristo 2, Int. 6A,
San José del Puente,
72150 Puebla, Pue.

FB /bandidostudio
IG @bandidostudio

info@bandidostudio.com
<https://bandidostudio.com/>

Bandido



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES, ART**

Bolighus Design

ESP Una empresa de decoración que importa de forma directa y comercializa las mejores marcas Belgas y Danesas en mobiliario de interior y exterior. Cuenta con lo mejor en diseño y calidad, puesto que están comprometidos en superar las expectativas de sus clientes. En experiencia, cuentan con más de 9 años en el mercado.

ENG A decoration company that directly imports and markets the best Belgian and Danish brands in indoor and outdoor furniture. We only have the best in design and quality, as we are committed to exceeding the expectations of our customers. We also have more than 9 years of experience within the market.

CONTACTO / CONTACT

Bosques de la Reforma 1433
Int. 9B, Bosques de las Lomas,
Cuajimalpa de Morelos, 05120
Ciudad de México, CDMX.

FB /Bolighus-Design
IG @bolighusdesign

ventas@bolighus.mx
<https://bolighus.mx/>

Bolighus
design



**MOBILIARIO, ACCESORIOS, ARTE-OBJETO /
FURNITURE, ACCESSORIES, ART-OBJECT**

BREUER

ESP Firma mexicana de diseño, interiorismo y fabricación de mobiliario y espacios a la medida. Referentes en el mundo de la alta carpintería, exploramos la ebanistería y diseño residencial a través de la innovación de materiales, tecnologías y procesos para crear proyectos con la más alta calidad.

ENG Mexican design, interior design, manufacture for custom furniture and spaces studio. As a benchmark in the world of fine carpentry, we explore cabinetmaking and residential design through the innovation of materials, technologies and processes to create projects with the highest quality.

CONTACTO / CONTACT

Monte Líbano 225,
Lomas de Chapultepec,
Miguel Hidalgo, 11000
Ciudad de México, CDMX.

FB /breuerestudio
IG @breuerestudio
TW @breuerestudio

rodrigo@breuer.mx
<https://breuerstudio.com/>

BREUER.



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES, ART**

Casa Quieta

ESP Casa Quieta es una tienda de muebles y accesorios que promueve la manufactura local, la preservación de las técnicas artesanales y el diseño contemporáneo. Un showroom a puerta cerrada dentro de un edificio Art Deco del siglo XX ubicado en calle Campos Elíseos, Polanco.

ENG Casa Quieta is a furniture and accessories store that promotes local manufacturing, the preservation of artisan techniques and contemporary design. We are a closed-door showroom inside a 20th century Art Deco building located on Campos Eliseos Street in Polanco.

CONTACTO / CONTACT

Carlos Dickens 33B, Polanco,
Polanco III Secc, Miguel Hidalgo,
11550 Ciudad de México, CDMX.

FB /Casa-Quieta
IG @casaquieta

andrea@casaquieta.mx
<https://casaquieta.mx/>

CASA QUIETA



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES**

Ciento Once

ESP Ser parte de Ciento Once da la capacidad de ofrecer soluciones de diseño, logística y financieras para materializar proyectos de principio a fin y de cualquier escala. Un solo proveedor, todas las soluciones. Ciento Once es el principal distribuidor de más de 80 marcas líderes de mobiliario, iluminación, y productos arquitectónicos.

ENG Being part of Ciento Once gives us the ability to offer design, logistics and financial solutions to materialize projects from start to finish and of any scale. A single provider, all solutions. We are the main distributor of more than 80 leading brands of furniture, lighting, and architectural products.

CONTACTO / CONTACT

Juan Vázquez de Mella 481, Piso 1,
Polanco, Polanco I Secc,
Miguel Hidalgo, 11510
Ciudad de México, CDMX

FB /cientooncestudio
IG @cientooncemx

hola@cientoonce.com.mx
<https://cientoonce.com.mx/>

ciento once



ILUMINACIÓN, ARTE. ARTE-OBJETO /
LIGHTING, ART, ART-OBJECT

CORS by Rebeca Cors

ESP Rebeca Cors (México,1988), trabaja como diseñadora independiente bajo la firma CORS by Rebeca Cors, misma que fundó en el año 2012. Su obra nace del estudio del punto de encuentro de la escultura y objeto utilitario, materializando sus distintos alcances para así crear piezas con un lenguaje distinto.

ENG Rebeca Cors (Mexico,1988) works as an independent designer under the firm CORS by Rebeca Cors - the same one she founded in 2012. Her work arises from the study of the meeting point of sculpture and utilitarian objects, materializing its different scopes in order to create pieces with a different language.

CONTACTO / CONTACT

Alejandro Dumas 84, Polanco,
Polanco IV Secc, Miguel Hidalgo,
11550 Ciudad de México, CDMX.

FB /cors.mx

IG @cors.mx

rebeca@cors.mx

<https://rebecacors.com/>

CORS
BY REBECA CORS



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES, ART**

Design Within Reach

ESP En Design Within Reach, el hogar es lo primero. Se cree en la creación y facilitación de piezas que se muevan con los usuarios, de casa en casa, de generación en generación, piezas que deben disfrutarse durante toda la vida. Eso significa muebles extraordinariamente elaborados, hechos para durar y bellamente diseñados.

ENG In Design Within Reach, home comes first. We believe in creating and providing pieces that move with you, from house to house, from generation to generation, pieces that should be enjoyed throughout life. For us, this means extraordinarily crafted, built to last and beautifully designed furniture.

CONTACTO / CONTACT

Av. Paseo de las Palmas 260-B,
Lomas de Chapultepec,
Miguel Hidalgo, 11000
Ciudad de México, CDMX.

FB /dwrmexico

IG @designwithinreachmexico

TW @DWR_Mexico

ventas@dwrmexico.com

<https://dwr.com/>





ARTE, ARTE-OBJETO / ART, ART-OBJECT

Diderot.art

ESP Diderot.art es una plataforma curada de arte contemporáneo on-line, que nace en Argentina en 2017, siendo una de las primeras empresas e-commerce de arte de Latinoamérica. En junio de 2021 lanzó la plataforma en México exclusivamente con artistas mexicanos que trabajan en diversos medios y temáticas.

ENG Diderot.art is a curated platform for contemporary art online, which was created in Argentina in 2017, being one of the first art e-commerce companies in Latin America. In June 2021, we launched the platform in Mexico exclusively with Mexican artists who work in various media and themes.

CONTACTO / CONTACT

FB /diderotart_mexico

IG @diderotart_mexico

hola@diderot.art

<https://diderot.art/>

 **DIDEROT.ART**
El arte llega a ti



**MOBILIARIO, MOBILIARIO EXTERIOR, ILUMINACIÓN /
FURNITURE, OUTDOOR FURNITURE, LIGHTING**

Dórica

ESP Dórica es una marca exclusiva de mobiliario y objetos nacida en México. Se inspira en los conceptos cotidianos de la vida, creando así objetos de alta calidad en materiales y manufactura, con un fuerte trasfondo conceptual.

ENG Dórica is an exclusive brand of furniture and objects founded in Mexico. It is inspired by the everyday concepts of life, thus creating objects of high quality in materials and manufacture, with a strong conceptual background.

CONTACTO / CONTACT

Priv. Corina 6, Del Carmen,
Coyoacán, 04100
Ciudad de México, CDMX.

FB /dorica.mx

IG @dorica.mx

hola@doricataller.com

<https://dorica.com.mx/>

Dōrica.



**MOBILIARIO, MOBILIARIO EXTERIOR, ACCESORIOS /
FURNITURE, OUTDOOR FURNITURE, ACCESSORIES**

Duco Lab

ESP Duco lab comenzó como un proyecto de garage que ahora tiene más de 10 años de experiencia en el mercado. Desde el inicio el diseño y proceso de creación ha sido colaborativo, pues reconoce al diseño como una disciplina donde el trabajo en equipo es la clave.

ENG Duco Lab started as a garage project that now has more than 10 years of experience in the market. From the beginning, its design and creation process has been collaborative, since it recognizes design as a discipline where teamwork is essential.

CONTACTO / CONTACT

Av. Altavista 58, San Ángel,
Álvaro Obregón, 01000
Ciudad de México, CDMX.

FB /ducolab
IG @duco_lab

proyectos@ducolab.com
<https://ducolab.com/>

Duco lab.



MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE-OBJETO, MODA /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES, ART-OBJECT, FASHION

Ensamble Artesano

ESP Ensamble Artesano es una plataforma colaborativa y de emprendimiento social que nació con la intención de reactivar la economía del sector artesanal en México, el cual se vio afectado por los efectos del distanciamiento social debido a la pandemia por COVID-19.

ENG Ensamble Artesano is a collaborative and social entrepreneurship platform that was created with the intention of reactivating the economy of the artisan sector in Mexico that was affected by the effects of social distancing due to the COVID-19 pandemic.

CONTACTO / CONTACT

Av Constituyentes 1162,
Lomas Altas, Miguel Hidalgo,
11950 Ciudad de México, CDMX.

FB /EnsambleArtesano
IG @ensambleartesano

ensambleartesano@fhmm.org
<https://ensambleartesano.org/>

Ensamble Artesano



ACCESORIOS, ARTE, ARTE-OBJETO /
ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT

ENTE arte.objeto

ESP Ente arte.objeto, es un proyecto de arte y diseño con sede en CDMX, fundado por Carmen Castillo en el 2018. Sus creaciones son un intento de llevar la naturaleza de la piedra a la realización de piezas funcionales y a la vez estéticas.

ENG Ente arte.objeto is an art and design project based in Mexico City, developed by Carmen Castillo in 2018. Our creations are an attempt to bring stone nature into the creation of functional and, at the same time, aesthetic pieces.

CONTACTO / CONTACT

FB /ente.artebjeto

IG @ente_mx

info@ente.mx

<https://ente.mx/>

ENTE

A R T E O B J E T O



ACABADOS, TELAS Y PAPEL TAPIZ /
FINISHES, FABRICS AND WALLPAPER

Estex

ESP Estudio textil de México es un editor mexicano de telas y tapices para decorar cuyo objetivo principal es marcar tendencia en el área textil en México, además de representar a marcas internacionales reconocidas en la industria del diseño interior.

ENG Estudio Textil de Mexico is a Mexican fabric and tapestry studio dedicated to decoration, whose main purpose is to set trends in the textile area within Mexico, in addition to representing recognized international brands in the interior design industry.

CONTACTO / CONTACT

FB /estexmx

IG @estex.mx

ventas@estex.mx

<https://estexmx.com/>





ACCESORIOS, ARTE. ARTE-OBJETO /
ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT

Estudio Pomelo

ESP Estudio Pomelo diseña objetos de uso cotidiano, singulares, buscando que aporten significados y que se adapten a los espacios actuales con un lenguaje contemporáneo, neutral y versátil. Los objetos de Estudio Pomelo resuelven la función empleando geometrías sencillas, sintetizando uso y forma en un solo gesto.

ENG Estudio Pomelo designs singular, everyday objects, seeking to provide meaning and accommodation to current spaces with a contemporary, neutral and versatile language. The objects of Estudio Pomelo provide a functional solution while using simple geometries and synthesizing use and form in a single gesture.

CONTACTO / CONTACT

Nogal 1610 Int. 3,
Del Fresno, 1a Sección
44900 Guadalajara, Jal.

FB /estudiopomelo
IG @estudio_pomelo

info@estudiopomelo.com
<https://estudiopomelo.com/>





**MOBILIARIO, ACCESORIOS, TEXTILES: CORTINAS Y ROPA DE CAMA /
FURNITURE, ACCESSORIES, FABRICS: DRAPES AND BEDDING**

Estudio Claudina Flores

ESP Estudio Claudina Flores, es una firma de diseño de mobiliario, interiorismo y arquitectura, dedicada al desarrollo de conceptos que trascienden a espacios, series de mobiliario y textiles. Su práctica explora la relación entre usuarios y objetos en el paisaje habitual.

ENG ESTUDIO CLAUDINA FLORES is a furniture design, interior design and architecture studio dedicated to the development of concepts that transcend spaces, furniture series and textiles. Its practice explores the relationship between users and objects in the usual landscape.

CONTACTO / CONTACT

San Juan de Los Lagos 130,
Vallarta Poniente, 44110
Guadalajara, Jal.

FB /estudioclaudinaflores
IG @estudio_claudinaflores
TW @estudioclaudina

estudio@claudinaflores.com
<https://estudioclaudinaflores.com/>

**ESTUDIO
CLAUDINA
FLORES_**
CRAFTED INTERIORS + FURNITURE



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES**

Fritz Hansen México

ESP Fritz Hansen es una marca de muebles de origen danés fundada en Copenhague en 1872. Esta marca siempre ha unido diseño y calidad en todos sus proyectos. Sus piezas son clásicos contemporáneos. Algunos de sus diseños más reconocidos son el sillón Egg, la silla serie 7, la silla Ant, el sillón Swan, entre otros.

ENG Fritz Hansen is a Danish furniture brand founded in Copenhagen in 1872. This brand has always combined design and quality in all its projects. Its pieces are contemporary classics. Some of its most recognized designs are the Egg Chair, the 7 Series Chair, the Ant Chair, and the Swan Chair, among others.

CONTACTO / CONTACT

Juan Vázquez de Mella 481 Piso 1,
Polanco I Secc, Miguel Hidalgo,
11550 Ciudad de México, CDMX

IG @fritzhansenstore_mexico

lcornejo@iho.com.mx

<https://fritzhansen.com/>

FRITZ HANSEN



ARTE. ARTE-OBJETO / ART, ART-OBJECT

Galería Le Laboratoire

ESP Le Laboratoire es una plataforma de arte en México, creada en 2008. Incubadora de arte, inclusiva y abierta, es un puente entre los artistas y los actores del mercado que tiene como metas apoyar a los artistas de la galería y desarrollar nuevos proyectos artísticos, en colaboración con diversas instituciones, públicas y privadas.

ENG Le Laboratoire is a Mexican art platform created in 2008. An inclusive and open art incubator, a bridge between artists and market players, its goals are to support gallery artists and develop new artistic projects, in collaboration with several organizations, public and private.

CONTACTO / CONTACT

Av. Vicente Suárez 69-Interior 2,
Colonia Condesa, Cuauhtémoc,
06140 Ciudad de México, CDMX.

FB /galeria.laboratoire
IG @galerialelaboratoire
TW @lelaboratoiremx

julien@lelaboratoire.mx
<https://lelaboratoire.mx/>

lelaboratoire



ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE. ARTE-OBJETO, ACABADOS /
LIGHTING, ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT, FINISHES

HIATO

ESP El proceso artesanal, el diseño contemporáneo y las fibras naturales, le permite a Hiato diseñar piezas únicas y atemporales para darle calidez y armonía a cualquier espacio. Sus principales materiales son la palma, yute, tule, mimbre, entre otros.

ENG The artisan process, contemporary design and natural fibers allow us to design unique and timeless pieces to provide warmth and harmony to any space. Our main materials are palm, jute, reed and wicker, among others.

CONTACTO / CONTACT

Calle Dr. Erazo 172, Doctores,
Cauhtémoc, 06720
Ciudad de México, CDMX.

FB /hiatocreativomx
IG @hiatocreativomx

contacto.hiato@gmail.com
<https://hiato.mx/>



HIATO
CREATIVO



**MOBILIARIO, ACCESORIOS, ILUMINACIÓN, ARTE, ACABADOS /
FURNITURE, ACCESSORIES, LIGHTING, ART, FINISHES**

IHO Espacios

ESP En IHO se trabaja con los clientes para materializar la esencia de su proyecto a través de propuestas excepcionales que ayudan a transformar espacios en lugares memorables. Más de 30 años en el mercado y 80 marcas respaldan nuestra solidez y flexibilidad en cuanto a los estilos y presupuestos que requiere cualquier tamaño de proyecto.

ENG At IHO, we work with our clients to materialize the essence of their project through exceptional proposals that help to transform spaces into memorable places. More than 30 years in the market and 80 brands support our strength and flexibility in terms of styles and budgets that any project size requires.

CONTACTO / CONTACT

Juan Vázquez de Mella 481 Piso 1,
Polanco I Secc, Miguel Hidalgo,
11550 Ciudad de México, CDMX.

FB /ihoespacios.mx
IG @ihoespaciosmx

hola@iho.com.mx
<https://iho.com.mx/>

IHO



**MOBILIARIO, ACCESORIOS, ARTE, ARTE-OBJETO, ACABADOS /
FURNITURE, ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT, FINISHES**

MOLA Taller Creativo

ESP Mola nace el 1ro de julio de 2019, como un taller creativo en el que se desarrolla mobiliario y proyectos de diseño que trascienden el tiempo y los sentidos, por medio de un equipo talentoso y manos expertas. Mola existe por la pasión de plasmar su esencia en lo cotidiano.

ENG Mola was founded in July 1st, 2019 , is a creative workshop in which we develop furniture and design projects that transcend time and the senses, through a talented team and expert hands. We exist due to the passion to capture our essence in everyday life.

CONTACTO / CONTACT

Guanajuato 1191, El Mante,
45235 Zapopan, Jal.

FB /mola.tallercreativo

IG @molamx

hola@molacreativo.com

<https://molacreativo.com/>





ARTE. ARTE-OBJETO / ART, ART-OBJECT

Monica Moussali Art

ESP Monica Moussali no es solo un nombre, es de tres. Proyecto nacido en 2014 por Monica Moussali, integrando en 2016 a Rebeca y Arlete Haboba; trío que ha compuesto un lenguaje en búsqueda de lo personal, del juego entre el espacio, la emoción a partir de experiencias, recuerdos y memoria mediante lo material.

ENG Monica Moussali is not just one name, it is three. This project was created in 2014 by Monica Moussali, integrating Rebeca and Arlete Haboba later in 2016. This trio has composed a language in search of the personal, the game between space, emotion from experiences, recollections and memories through material.

CONTACTO / CONTACT

IG @monicamoussali_art

contacto@monicamoussali.com

<https://monicamoussali.com/>

& m o

m o u

o m &

Monica Moussali
Art & Tile



ACCESORIOS, ARTE, ARTE-OBJETO /
ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT

ONORA

ESP Onora es una marca con 20 años de experiencia colaborando con artesanos mexicanos en la creación de textiles y accesorios hechos a mano de alta calidad. Fundada por las diseñadoras Maggie Galton y María Eladia Hagerman, la misión de Onora es la de revivir y preservar la riqueza de las tradiciones artesanales.

ENG We are a brand with 20 years of experience collaborating with Mexican artisans in the creation of high-quality handmade textiles and accessories. Founded by designers Maggie Galton and María Eladia Hagerman, ONORA's mission is to revive and preserve the richness of artisan traditions.

CONTACTO / CONTACT

Lope de Vega 330, Polanco,
Polanco V Secc, Miguel Hidalgo,
11560 Ciudad de México, CDMX.

FB /ONORA-CASA
IG @onoracasa

info@onoracasa.com
<https://onoracasa.com/>

ONORA



**MOBILIARIO, MOBILIARIO EXTERIOR, ACCESORIOS /
FURNITURE, OUTDOOR FURNITURE, ACCESSORIES**

Peca Diseño y Mobiliario

ESP Peca es un estudio de diseño en Guadalajara desde 2007. Su espíritu creativo se ha enriquecido con la colaboración de artesanos locales y diseñadores invitados, juntos, honran la tradición, creando colecciones innovadoras compuestas de accesorios y mobiliario para la casa o la oficina.

ENG Peca is a design studio based in Guadalajara since 2007. Our creative spirit has been enriched by the collaboration of local artisans and guest designers. Together, we honor tradition by creating innovative collections including home and office accessories and furniture.

CONTACTO / CONTACT

FB /www.peca.com.mx

IG @peca_studio

TW @peca_studio

info@peca.com.mx

<https://peca.com.mx/>

peca



MOBILIARIO, ACCESORIOS / FURNITURE, ACCESSORIES

Përçh

ESP Përçh fue fundado en el 2016 en la Ciudad de México. Busca crear muebles cuya personalidad trasciende el tiempo y se adapte a cualquier espacio. Es por esto que utiliza maderas de la más alta calidad, las cuales permiten crear una línea de ensambles únicos que resaltan la estética y generan un tacto aterciopelado a la madera.

ENG Përçh was founded in 2016 in Mexico City. We seek to create furniture whose personality transcends time and adapts to any space. This is the reason why we use the highest quality woods, which allow us to create a line of unique assemblies that highlight the aesthetics and generate a velvety touch to the wood.

CONTACTO / CONTACT

Av. Amatlan 31, Int. 1,
Colonia Condesa, Cuauhtémoc,
06140 Ciudad de México, CDMX.

FB /PerchMx
IG @perch_mx

info@perch.mx
<https://perch.mx/>

Përçh



**MOBILIARIO, MOBILIARIO EXTERIOR /
FURNITURE, OUTDOOR FURNITURE**

Piacere

ESP Piacere es una empresa mexicana con 27 años de experiencia ofreciendo lo mejor del diseño en todas las áreas. Es una marca obsesionada en cumplir con todos los detalles para que sus clientes vivan una experiencia inigualable. Piacere está en una constante renovación y por ello se asocia con marcas líderes que comparten sus valores.

ENG Piacere is a Mexican company with 27 years of experience offering the best of design in all areas. We are obsessed with complying with all details so that our clients have an unbeatable experience. We are in constant renovation; therefore, we partner with leading brands that share our values

CONTACTO / CONTACT

Av. Paseo de la Reforma 625,
Lomas de Chapultepec,
Miguel Hidalgo, 11000
Ciudad de México, CDMX.

FB /piaceremexico

IG @piacere_mx

info@piacere.com.mx

<https://piaceremexico.com/>

P I A C E R E



ACABADOS / FINISHES

SPECIALLE

ESP Specialle ofrece en exclusiva, la mayor variedad de Tapices de las marcas más importantes del mundo, respaldada con sus más de 30 años de experiencia en el mercado. Podrás encontrar una extensa variedad de diseños, abarcando todas las tendencias del interiorismo tanto para los mercados Residencial, Comercial, Hospitalidad y Hotelería.

ENG We exclusively offer the largest variety of tapestries from the most important brands in the world, backed by more than 30 years of experience in the market. We offer a wide variety of designs, covering all interior design trends for both the Residential, Commercial, Hospitality and Hotel markets.

CONTACTO / CONTACT

Av. Paseo de las Palmas
820-Mezzanine, Lomas de Chapultepec III Secc, Miguel Hidalgo,
11000 Ciudad de México, CDMX.

FB /c.specialle
IG @c.specialle

showroom@cspecialle.com
ventas@cspecialle.com
<https://cspecialle.com/>





MOBILIARIO, MOBILIARIO EXTERIOR, ACCESORIOS, ILUMINACIÓN /
FURNITURE, OUTDOOR FURNITURE, ACCESSORIES, LIGHTING

STR x Studioroca

ESP Studioroca es un estudio de diseño de la Ciudad de México enfocado en arquitectura, diseño de interiores y muebles contemporáneos. Su inclinación por la colaboración, la promoción del talento local, las habilidades artesanales y los materiales naturales, y su siempre presente impulso hacia las prácticas sostenibles.

ENG Studioroca is a design studio based in Mexico City that focuses on contemporary architecture, interior design and furniture. Its penchant for collaboration, promoting local talent, artisan skills and natural materials, and its ever-present drive towards sustainable practices.

CONTACTO / CONTACT

Campos Elíseos 363-A,
Polanco, Polanco III Secc,
Miguel Hidalgo, 11550
Ciudad de México, CDMX.

FB /studioroca
IG @studiorocamx

pedro@studioroca.com
<https://studioroca.com/>





ILUMINACIÓN / LIGHTING

Studio davidpompa

ESP Studio davidpompa crea objetos únicos con un fuerte compromiso con los materiales honestos y la artesanía. Fundada en 2013 en el corazón de la Ciudad de México, teniendo el showroom y producción ubicados en el barrio Roma Norte. La marca se encuentra en un viaje constante para descubrir nuevos aspectos de la cultura mexicana.

ENG Studio davidpompa creates unique objects with a strong commitment to honest materials and craftsmanship. Founded in 2013 in the heart of Mexico City, having the showroom and production located in la Roma Norte neighborhood. We are on a constant journey to discover new aspects of Mexican culture.

CONTACTO / CONTACT

Colima 264, Roma Nte.,
Cauhtémoc, 06000
Ciudad de México, CDMX.

FB /s.davidpompa
IG @studiodavidpompa

sales@davidpompa.com
<https://davidpompa.com/>

davidpompa



ILUMINACIÓN / LIGHTING

Studio Spazio

ESP Studio Spazio es una empresa dedicada a la implementación de proyectos integrales en el acondicionamiento de espacios iluminados. Ofrece consultoría para la creación de espacios a base de luminarias inteligentes y adecuadas a los diseños.

ENG We are a company dedicated to the implementation of comprehensive projects in the conditioning of illuminated spaces. We offer consultancy for the creation of spaces based on intelligent luminaires and appropriate to the designs.

CONTACTO / CONTACT

Felipe Carrillo Puerto 38
Col. Anáhuac II Secc.
Miguel Hidalgo 11320
Ciudad de México, CDMX.

FB /Studio-Spazio
IG @studiospaziolab

informacion@studiospazio.com.mx
<https://studiospazio.com.mx/>





MOBILIARIO, ARTE, ARTE-OBJETO, ACABADOS /
FURNITURE, ART, ART-OBJECT, FINISHES

Tecnotabla PROTEAK

ESP La mayor empresa forestal-industria y sustentable de México, formada por un grupo de emprendedores apasionados y visionarios, creando valor donde nadie más se ha atrevido. Tecnotabla impulsa el desarrollo de México, generando empleos que permiten elevar la calidad de vida sus empleados.

ENG The largest sustainable forestry-industry company in Mexico, formed by a group of passionate and visionary entrepreneurs, creating value where no one else has dared. We promote the development of Mexico, creating jobs that allow us to improve the quality of life of our employees.

CONTACTO / CONTACT

Av. Paseo de la Reforma 540,
Lomas de Chapultepec,
Miguel Hidalgo, 11000
Ciudad de México, CDMX.

FB /tecnotabla
IG @tecnotablamx

adriana.gutierrez@proteak.com
<https://tecnotabla.com/>





TELAS Y PAPEL TAPIZ / FABRICS AND WALLPAPER

Telas de Pani

ESP Con más de 40 años en el mercado mexicano, Telas de Pani es una empresa líder en la distribución de textiles y papel tapiz para alta decoración. Cuenta con la más amplia gama de colecciones en el mercado, ideales para el sector residencial, comercial y de hotelería.

ENG With more than 40 years in the Mexican market, Telas de Pani is a leading company in the distribution of textiles and wallpaper for high decoration. We have the widest range of collections on the market, ideal for residential, commercial and hotel industries.

CONTACTO / CONTACT

Goldsmith 62,
Polanco, Polanco III Secc
Miguel Hidalgo 11550
Ciudad de México, CDMX.

FB /telasdepani

IG @telasdepani

ventas@telasdepani.com.mx

<https://telasdepani.com.mx/>



TELAS DE PANI

TELAS · MUEBLES · DECORACIÓN



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES**

Tributo

ESP Tributo es una firma multidisciplinaria que integra el trabajo de diseñadores y artesanos, a través de la apreciación del legado cultural y la producción tradicional local. Su principal valor es el hecho a mano y la influencia de nuestra herencia en la historia de cada producto, reuniendo una selección de objetos utilitarios para decoración del hogar.

ENG Tributo is a multidisciplinary firm that integrates the work of designers and artisans, through the appreciation of cultural legacy and local traditional production. Our main value is hand-made and the influence of our heritage in the history of each product, gathering a selection of utilitarian objects for home decoration.

CONTACTO / CONTACT

Calle Gral. San Martín 185,
Col Americana, Lafayette,
44140 Guadalajara, Jal.

FB /tributomx
IG @tributomx

info@tributo.mx
<https://tributo.mx/>

tributo



**MOBILIARIO, ILUMINACIÓN, ACCESORIOS, ARTE, ARTE-OBJETO /
FURNITURE, LIGHTING, ACCESSORIES, ART, ART-OBJECT**

Trouvé

ESP Trouvé comenzó en 1999 como Consigna, dedicada a la venta de relojes vintage y cámaras fotográficas. En 2005, el concepto cambió hacia su giro actual, una galería enfocada en la búsqueda, restauración y reventa de mobiliario y objetos mid-century nacionales e internacionales.

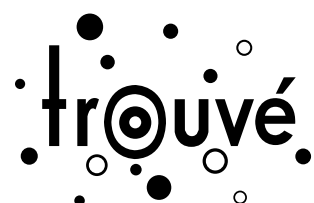
ENG Trouvé was originally founded in 1999 as Consigna, a place dedicated to the sale of vintage watches and cameras. In 2005, the concept changed to its current line of business, a gallery focused on the search, restoration and resale of national and international mid-century furniture and objects.

CONTACTO / CONTACT

Avenida Álvaro Obregón 186,
Bis B, Roma Norte, 06700
Ciudad de México, CDMX.

FB /trouve.mx
IG @trouvemex
TW @trouvemex

trouve@trouve.mx
<https://trouve.mx/>





MOBILIARIO, ACCESORIOS / FURNITURE, ACCESSORIES

Tutto Pelle

ESP Tutto Pelle, es una marca de tendencias en interiorismo y decoración desde hace 28 años en México, logrando posicionarse como una importante firma en la fabricación de muebles de piel y decoración, con los máximos estándares de calidad, dando como resultado espacios con ambientes impactantes.

ENG Tutto Pelle has set trends in interior design and decoration for 28 years in Mexico, managing to position itself as an important studio in the manufacture of leather furniture and decoration, with the highest quality standards, resulting in spaces with impressive surroundings.

CONTACTO / CONTACT

Av. Paseo de las Palmas 781
Local 2, Lomas de Chapultepec
III Secc, Miguel Hidalgo, 11000
Ciudad de México, CDMX.

FB /TuttoPelleMx
IG @tuttopellemx
TW @ tuttopellemx

contacto@tuttopelle.mx
<https://shop.tuttopelle.mx/>

TuttoPelle
LA MIA CASA



ARTE-OBJETO, INTERIORISMO, MODA, ARTE /
ART-OBJECT, INTERIOR DESIGN, FASHION, ART

VERDI Design

ESP Verdi es un estudio textil colombiano que trabaja con técnicas artesanales y materiales modernos para crear piezas inusuales de interiorismo, moda y arte. La historia de Verdi comienza en las montañas de Colombia en 1995 con Carlos Vera Dieppa, un pionero en textiles latinoamericanos.

ENG VERDI is a Colombian textile studio that works with artisan techniques and modern materials to create unusual pieces for interior design, fashion and art. The history of VERDI begins in the mountains of Colombia in 1995 with Carlos Vera Dieppa, a pioneer in Latin American textiles.

CONTACTO / CONTACT

Cra. 69p #78-67,
Bogotá, Colombia

IG @verdidesign

info@verdi.com.co
<https://verdi.com.co/>

VERDI

Directorio Dealers de Diseño

2021

Alfonso Marina

Estudio Claudina Flores

Trouvé

And Jacob

Estudio Pomelo

Tutto Pelle

Ángulo Cero

Fritz Hansen México

VERDI Design

Artelinea

Hiato

Balmaceda Studio

IHO Espacios

Bandido

Lelaboratoire

Bolighus Design

Mola

Breuer

Mónica Moussali

Casa Quieta

Onora

Ciento Once

Peca Diseño y Mobiliario

CORS by Rebeca Cors

Perch

Design Within Reach

Piacere

Diderot.Art

Speciale

Dórica

STR x Studio Roca

Duco Lab

Studio davidpompa

Ensamble Artesano

Studio Spazio

ENTE arte.objeto

Telas de Pani

Estex

Tributo

6 oct - 31 oct 2021

Av. Paseo de las Palmas 990
Lomas de Chapultepec,
Miguel Hidalgo 11000
Ciudad de México, CDMX.

PROGRAMA / PROGRAM

Pabellón



ESP Desde 2013 y de manera ininterrumpida, destacados arquitectos nacionales e internacionales han sido invitados por DWM para crear pabellones que logren generar diversos cuestionamientos crítico-estéticos en torno a nuestra actualidad. Hoy por hoy, Pabellón Design Week se ha convertido en una plataforma para proyectos experimentales de grandes despachos internacionales.

ENG Since 2013 and uninterruptedly, prominent national and international architects have been invited by DWM to create pavilions that manage to generate various critical-aesthetic questions about our present time. Today, Pabellón Design Week has become a platform for experimental projects of large international firms.

Pabellón Yoo

DISEÑO / DESIGN

Lucila Aguilar Arquitectos

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Jaime Navarro

TEXTOS / TEXTS

Lucila Aguilar

2020





ESP Estamos viviendo un momento único e histórico, necesitamos buscar nuevas formas de diseñar, de crear espacios y de relacionarnos con La Tierra. El diseño es una fuente de inspiración y de acción para lograr cambios reales en el mundo. Tener plataformas como el Pabellón Design Week México, nos permite mostrar nuestro trabajo y nos da la oportunidad de crear un diálogo, de ver lo que otros están haciendo y pensando. Queremos ser parte de inspirar e impulsar el cambio que necesitamos ver en el mundo, y es con la Arquitectura, que queremos estar al servicio de la Tierra.

Nuestras raíces son una gran fuente de inspiración. Hemos integrado y reinterpretado las técnicas, materiales y colores del México ancestral, lo que al ser mezclados con técnicas y conceptos modernos, generan propuestas de gran riqueza y originalidad.

Nuestro Pabellón integró un material llamado Xuxes, inventado y fabricado en Mérida; este material se fabrica por medio de un proceso artesanal con henequén y hule natural. Proyectos y técnicas como estos, nos demuestran todo lo que la mezcla de creatividad y conciencia social del diseño mexicano es capaz de aportar al mundo.

Para nosotros, la oportunidad de participar en el Pabellón Design Week México nos permitió compartir nuestra preocupación ante el fuerte impacto ambiental que tiene la industria de la construcción y sus consecuencias al planeta, lo cual se puede revertir con una adecuada selección de materiales.

ENG We are living a unique and historical moment. Therefore, we need to find new ways to design, create spaces and relate to the Earth. Design is a source of inspiration and action to bring about real changes in the world. Having platforms such as Pabellon Design Week Mexico allows us to share our work and give us the opportunity to create a dialogue to see what others are doing and thinking. We want participate in inspiring and promoting the change we need to see in the world. It is with Architecture that we want to be at the service of the Earth.

Our roots are a great source of inspiration; we have integrated and reinterpreted the techniques, materials and colors of ancestral Mexico that, combined with modern techniques and concepts, have created proposals of great richness and originality.

Our Pavilion integrated a material called Xuxes, developed and manufactured in Merida, Yucatan. This material is produced through an artisan process with henequen and natural rubber. Projects and techniques like this demonstrate that the mixture of creativity and social awareness for Mexican design is capable of making a contribution to the world.

For us, the opportunity to participate in Pabellon Design Week Mexico has allowed us to share our concern about the strong environmental impact that the construction industry has on the planet, and that this impact can only be reversed with the selection of materials. We have discovered that bamboo is one of the most sustainable







Pabellón 2020 (YOO). Espacio CDMX

Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Lucila Aguilar Arquitectos



ENG Descubrimos que el bambú es uno de los materiales de construcción más sustentables que hay, sin mencionar que sus capacidades estructurales compiten con las de otros recursos como el concreto y el acero, cuya producción genera una alta huella de carbono.

Nuestro Pabellón fue un ejemplo de las capacidades estructurales, practicidad y belleza del bambú, un material extraordinario con posibilidades que aún no han sido exploradas. Es un pasto enorme con abundancia en México y de rápido crecimiento, que al florecer absorbe dióxido de carbono, aporta oxígeno y regenera los suelos. Nuestro Pabellón es una invitación para que otros arquitectos lo conozcan y lo integren a su trabajo.

Con este proyecto pretendemos ser la semilla de un cambio de actitud hacia la tierra, el diseño y la arquitectura, ilustrando una forma más consciente de construir y habitar desde la colaboración entre persona, comunidad y naturaleza. Nuestro pabellón sirvió como recordatorio de que La Tierra es el más esencial de nuestros refugios.

ENG We have discovered that bamboo is one of the most sustainable building materials out there, and its structural capacities compete with those from other resources such as concrete and steel, whose production generates a high carbon footprint.

Our Pavilion was an example of the structural capabilities, practicality and beauty of bamboo, an extraordinary material with possibilities that have not yet been explored. It is a huge, fast-growing and abundant grass specie in Mexico that, when growing, absorbs carbon dioxide, provides oxygen and regenerates soil. Our Pavilion is an invitation for other architects to get to know this proposal and incorporate it into their work.

With this project, we intend to become the seed of a change in attitude towards the land, design and architecture, demonstrating a more conscious way of building and inhabiting from the collaboration between person, community and nature. Our Pavilion shall serve as a reminder that Earth is our most essential haven.





Pabellón 2020 (YOO). Espacio CDMX

Fotografía cortesía de / Photography courtesy of: Lucila Aguilar Arquitectos

Pabellón del Encuentro

PRESENTADO POR / PRESENTED BY

Banco Azteca

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Centro Ricardo B. Salinas Pliego

Arte & Cultura

DISEÑO / DESIGN

C Cúbica Arquitectos

COLABORADORES / COLABORATORS

México Territorio Creativo

Design Week Mexico

DOPAMINE

Hiato Creativo

LADESA

Comex

Porcelanosa

Plaka

Saint-Gobain

EXHIBICIÓN / EXHIBITION

31 mar - 2 abr 2022

Festival de las Ideas 2022,

Auditorio Metropolitano, Puebla.

TEXTOS / TEXTS

Sergio Vela, Marco Coello

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Max Carballo

SITIO WEB / WEBSITE

<https://pabellondelencuentro.com/>

2021 / 2022





En esta octava edición, el Pabellón Design Week México se presenta por primera vez como una pieza de arquitectura efímera e itinerante con una experiencia inmersiva.

En el marco de los 500 años de la Resistencia Indígena y 200 años de la Consumación de la Independencia de México; Arte y Cultura del Centro Ricardo B. Salinas Pliego y México Territorio Creativo conforman un colectivo multidisciplinar.

C Cubica Arquitectos junto con historiadores, antropólogos, programadores, curadores, artistas visuales y sonoros, colaboraron en el proceso del diseño de la experiencia del Pabellón de Encuentros.

El diseño del Pabellón está basado en La Dualidad, de manera que a través de la arquitectura y el diseño, se puede enaltecer y mostrar un punto de unión entre el pasado y el presente de México.

Se hace referencia y rinde homenaje a la monumentalidad y geometría de la arquitectura precolombina, la cual contrasta y se complementa con lo ortogonal y racional de la arquitectura colonial, de modo que mostramos hoy un espacio que conjuga los elementos y los redefine como un punto de unión, un Encuentro.

El proyecto está trazado con ejes compositivos rectos y diagonales que responden a la geometría y el programa arquitectónico. Una trama de huellas existentes y desaparecidas de las voces, autores y constructores de la ciudad. Por lo tanto, logramos una abstracción del paisaje histórico urbano, o en palabras de García Ponce para definir la pintura de Gunther Gerzso “una Aparición de lo Invisible”.

La vitalidad, la diversidad, la complejidad y las diferencias de la cultura mexicana, han sido interpretadas como efectos residuales de la sólida civilización precolombina en su intento por sobrevivir al choque de la Conquista. La cultura moderna de los mexicanos se puede, por lo tanto, estudiar en términos de “resistencia”, a partir de la cual se logra la reinención y reinterpretación del espacio.

Con la Conquista se generó un paradigma de intercambios y mezclas culturales que se multiplican hasta el día de hoy. Un atrio de cristal color obsidiana, un reflejo de nosotros mismos que nos recibe y que une dos volúmenes en ángulo con un pórtico. Los dos espacios en constante tensión forman un solo elemento contenedor, una especie de monolito, incluida la quinta fachada que contrasta con el soberbio patio ecléctico de Silvio Contri.

En el interior, infinitas posibilidades de encuentros, historias y experiencias análogas y virtuales se entretajan en grupos interactivos y sincronizados para la seguridad del usuario, con una estructura de acero, ligera y desmontable, recubierta con una piel de paneles de objetos reciclados. La paleta de colores evoca los tonos de los materiales del México prehispánico; el recinto y el tezontle, así como los sabores y aromas del maíz y el copal, permiten que cada visitante encuentre su propia historia, retomando la “producción del espacio” de Henry Lefebvre, éste debe ser entendido como un lugar en donde se producen relaciones sociales.

El encuentro crea la existencia, conocemos así el objeto físico más allá de lo imaginado y nos permitimos crear y reinventar a partir de la resistencia.





ENG In this eighth edition, Pabellon Design Week Mexico is introduced for the first time as an ephemeral and itinerant piece of architecture with an immersive experience. Within the framework of the 500 years of the Indigenous Resistance and 200 years of the Independence of Mexico, Arte y Cultura Grupo Salinas and Mexico Territorio Creativo set up a multidisciplinary collective. In addition, C Cubica Arquitectos together with historians, anthropologists, programmers, curators and visual and sound artists collaborated in the process of designing the Pabellon de Encuentros experience.

The design of the Pavilion is based on The Duality; in which through architecture and design, the past and present of Mexico can be exalted and displayed as a gathering place.

Reference and homage are made to the monumentality and geometry of pre-Columbian architecture that contrasts and complements the orthogonal and rational of colonial architecture, so that today we can share a place that combines these elements and redefines them as a gathering site, a meeting space.

The project is outlined with straight and diagonal compositional axes that respond to the geometry and the architectural program, a web of existing and missing traces of the voices, authors and builders of the city. Therefore, we can achieve an abstraction of the urban historical landscape, a Manifestation of the Invisible based on the words used by Garcia Ponce to define Gunther Gerzso's painting.

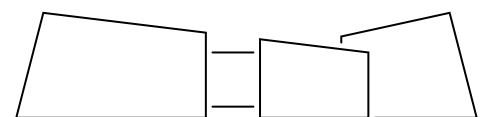
The vitality, diversity, complexity and differences of Mexican culture have been interpreted as residual effects of the solid pre-Columbian civilization, in its attempt to

survive the shock from the Spanish Conquest. Mexicans' modern culture can be studied therefore in terms of "resistance." From this resistance, reinvention and reinterpretation of space is achieved.

With the Spanish Conquest, a paradigm of cultural exchanges and mixtures was created and is multiplied to this day. An atrium of obsidian colored glass; the reflection of ourselves welcomes us and unites two volumes at an angle with a portal. The two spaces in constant tension form a single container element, a kind of monolith, including the fifth façade that contrasts with Silvio Contri's superb eclectic patio.

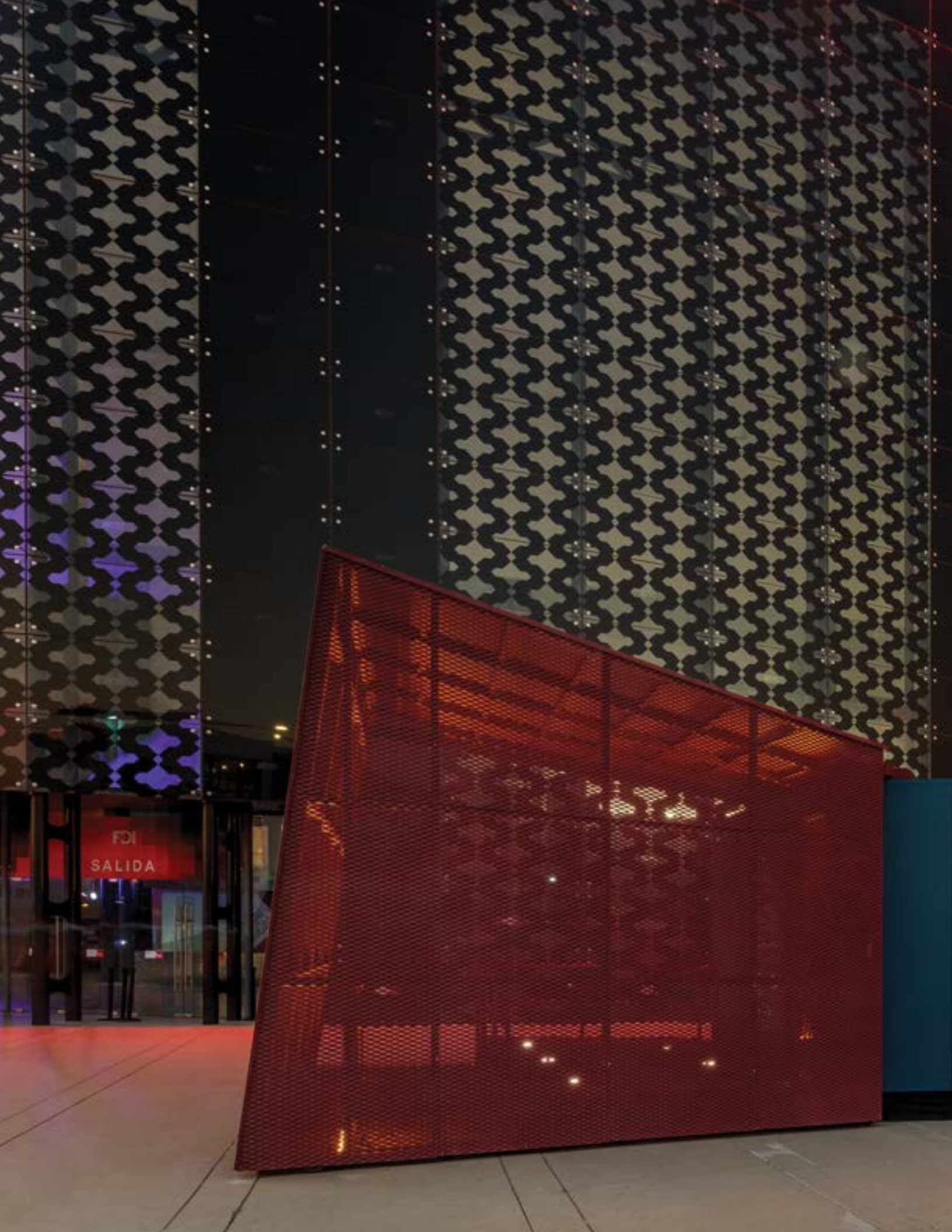
Inside, infinite possibilities of analog and virtual encounters, stories and experiences are woven into interactive and synchronized groups for user safety. The steel structure, light and removable, is covered with an overlay of recycled object panels. The color palette evokes the tones of pre-Hispanic Mexican materials; the enclosure and the tezontle, as well as the flavors and fragrances of corn and copal allow each visitor to find their own story, while taking up Henry Lefebvre's "Space Production", being understood as a space where social relationships take place.

Gathering creates existence. Thus, we get to know the physical object beyond what is imagined and we allow ourselves to create and reinvent from resistance.



PABELLÓN del ENCUENTRO
-A 500 AÑOS DE LA CONQUISTA-

| INSTALACIÓN ARTÍSTICA Y EXPERIENCIA |
| INMERSIVA EN REALIDAD VIRTUAL |



FDI
SALIDA



PROGRAMA / PROGRAM

Design Market



ESP Una iniciativa de México Territorio Creativo y Design Week Mexico, que reúne a diseñadores de todo el país, en un espacio digital donde exhiben y comercializan sus piezas en en las categorías de accesorios para el hogar, mobiliario, iluminación y cocina.

ENG An initiative of Mexico Territorio Creativo and Design Week Mexico, which brings together designers from all over the country, in a digital space where they exhibit and market their pieces in the categories of home accessories, furniture, lighting and kitchen.

Hablemos de diseño mexicano



Let's talk about mexican design

TEXTOS / TEXTS

Axoque Studio

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Axoque Studio

ESP Muchas veces hablar del diseño mexicano, es imaginarnos colores vivos y técnicas que se han repetido durante miles de años como la tradición y la cultura.

Hoy en día, hablar de diseño mexicano va más allá de todo esto, es un concepto que hay detrás de cada pieza, perfectamente pensado para su funcionalidad con buen diseño e incluso con colores y formas simples; es darle la vuelta a lo tradicional y explorar nuevas formas y técnicas para crear y fabricar piezas.

Hablamos de cambiar la forma de pensar y salir de los moldes a los que ya estamos acostumbrados, para así ofrecer al mundo buen diseño con calidad y utilizando los materiales que nuestro país tiene para ofrecer.

ENG Often, to speak of Mexican design is to imagine vivid colors and techniques that have been repeated for thousands of years as tradition and culture.

Nowadays, talking about Mexican design goes beyond all this. It is a concept behind each piece, perfectly considered for its functionality with good design and even with simple colors and shapes. It is to change what is considered as traditional and explore new ways and techniques to create and manufacture pieces.

We are talking about changing the way of thinking and breaking the mold to which we are already accustomed, thus offering the world good quality design, using the materials that our country has to offer.



ESP Para Axoque Studio, hablar de diseño mexicano es adentrarnos a un mundo diferente en donde lo tradicional y contemporáneo se unen. Reflejamos lo que nos rodea y creamos piezas utilitarias y ornamentales que nos acompañen en nuestro día a día.

Creemos que nuestro país tiene un sinfín de recursos que explorar y dar a conocer al mundo. Nos sentimos orgullosos de nuestro país y de mostrar al mundo que podemos crear piezas increíbles.

Es por esto que es importante reunir las piezas de cada diseñador mexicano en una plataforma como Design Market donde se da a conocer el diseño mexicano.

Pero sobre todo es importante que los mexicanos nos percatemos del nivel de diseño y de los extraordinarios creadores que hay en el país. Plataformas como el Design Market, son verdaderamente importantes para impulsar el diseño nacional.



ENG For Axoque Studio, to talk about Mexican design is to enter a different world where the traditional and contemporary come together. There, we can portray what surrounds us and create utilitarian and ornamental pieces for our everyday life.

We believe that our country has endless resources to explore and make known to the world. We are proud of our country and of showing the world that we can create incredible pieces.

Therefore, it is important to gather the pieces of each Mexican designer on a platform such as Design Market, where Mexican design is made known.

But above all, it is important that Mexicans realize the level of design and the extraordinary creators that exist within the country. Thus, platforms such as Design Market are truly important to promote Mexican design.





Orgullosamente hecho en México



TEXTOS / TEXTS

CACAO

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: CACAO



ESP México cuenta con una larga historia de diseño, pero a veces no nos la creemos. México es rico en cultura y talento, pero a veces lo olvidamos. México es inspiración para todo el mundo, pero no siempre lo tenemos presente.

México Territorio Creativo nos ha dado en estos años una valiosa plataforma para promover el diseño mexicano, para compartir con el resto del mundo la rica oferta de manufactura local que existe: artesanal o industrial, pero siempre orgullosamente hecha en México.

Design Week México se ha convertido en el evento de diseño más importante de todo el año, esa ocasión en la que se lanzan nuevas propuestas y se conecta la comunidad de diseño.

CACAO es una marca orgullosamente mexicana y con el mismo orgullo participa año tras año en las plataformas de Design Week México. CACAO es parte de Design Market.

Proudly made in Mexico



ENG Mexico has a long history of design, but sometimes we don't believe it. Mexico is rich in culture and talent, but sometimes we forget it. Mexico is an inspiration for everyone, but sometimes we don't keep this in mind.

Over the years, Mexico Territorio Creativo has given us a valuable platform to promote Mexican design in order to share with the rest of the world the rich offer of local manufacturing that exists: artisanal or industrial, but always proudly made in Mexico.

Design Week Mexico has become the most important design event of the year. It is that occasion every year when we are able to launch new proposals, latest designs and bond as a design community.

CACAO is a proudly Mexican brand and, with the same pride, it participates year after year in Design Week Mexico platforms. CACAO is part of Design Market.



WILLIAMS & PARIS

JACKSON POLLOCK
JEFF KOONS
JEAN-MICHEL BASQUIAT

TASCHEN
TASCHEN
TASCHEN

Directorio Design Market

2020

A de Dos	Design Within Reach	PERCH
AGUAVIVA	Dórica	Piacere
Algo Studio	DYFEM	Pirwi
Ángulo Cero	El Camino de los Altos	Prannus
ANTA Design	Entretejendo Voces	Raíz Mx
Arudeko	Estudio Pomelo	Restoration Hardware
Axoque Studio	FABRICA DE PUNTO	REYMON Iluminación - Decora- ción
AYRES	FÉ LUMINOUS QUARTZ	Rodrigo Noriega Studio
Bandido	Federico Stefanovich	Rrres
Bolighus Design	Habitación 116	Shelf
BREUER	Hyggo	Studiolo
BUCLE	IHO ESPACIOS	Studioroca Creativo
CACAO	Lol Koópte'	Tapetes Abrash
Candor	MARI HA	Tributo
Casa Quieta	Marvilla	Tutto Pelle
Casilda Mut	MATOPE CERÁMICA	ZII ROPA
Chechen Wood Design	MOOL	
Ciento / Once	Natural Urbano	
DECORATA	Patrón Estudio	

2021

Abuelita Borrego

Natural Urbano

ADEDOS

Piedrafuego

Albana

Popdots

Algo Studio

Prima Materia

Andrés Lhima

Sopora

Atlawá

Tramarte

Axoque Studio

Vaivén Estudio

Bandido Studio

Veta

Barón & Vicario

Volumæn

Cacao

Candor

Chechen Wood Design

Chimiyú

Editora Nacional

Estancos Nacionales

Ila Cerámica

M.A Estudio

Maako

Menat Studio

**TIENDA POP UP ONLINE /
ONLINE POP UP STORE**

PROGRAMA / PROGRAM

Ensamble Artesano



ESP Estas piezas únicas surgen de la unión de técnicas ancestrales de hacer, con el diseño contemporáneo, fruto del esfuerzo y dedicación de una cadena colaborativa de trabajo. Gracias a esta exposición, la fina línea entre el arte y la artesanía se desdibuja dando paso a una nueva forma de crear.

ENG These unique pieces emerge from the union of ancestral techniques of making, with contemporary design, the result of the effort and dedication of a collaborative chain of work. Thanks to this work, in many of the pieces in this exhibition, the fine line between art and crafts is blurred, giving way to a new way of creating.





Ensamble Artesano 2021. Jardín 17
Fotografía / Photography: Jose Margalef

Por los artesanos y artesanas de México

ESP Construir una red de apoyo a partir de la voluntad y la generosidad de transformar nuestra realidad con el diseño como herramienta de transformación social en medio de un panorama de incertidumbre, nos hace reconocer que la colaboración siempre es mejor que la competencia.

Design Week México representa para la comunidad que hoy se construye en Ensamble Artesano, un detonador de oportunidades. La visión que por más de una década han puesto sobre el impulso a las industrias creativas en México, sin duda ha marcado un antes y un después en el fortalecimiento de la industria artesanal a partir de tejer relaciones colaborativas desde la mirada del Diseño.

El liderazgo de establecer una metodología de Diseño participativo entre diseñadores, artesanas y artesanos como herramienta de respuesta a la incertidumbre que detonó la pandemia por COVID-19 en la sociedad en general, accionó una motivación en cientos de involucrados en el proyecto, por poner toda su energía y experiencia para reactivar la economía de los grupos artesanales que participaron en la plataforma, detonando el interés de conformarnos como un programa para fortalecer y profesionalizar el sector a nivel nacional.

ENG Building a support network based on will and generosity to transform our reality with design as a tool for social transformation in the midst of an uncertain panorama makes us recognize that collaboration is always better than competition.

Design Week Mexico represents an opportunity catalyst for the community that today is being formed in Ensamble Artesano. The vision that for more than a decade has been placed on the impetus for creative industries in Mexico has undoubtedly marked a before and after in the strengthening of the artisan industry from weaving collaborative relationships based on Design.

The leadership of establishing a participatory design methodology among designers and artisans as a response tool to the uncertainty that caused the COVID-19 pandemic in society in general, has triggered the interest of hundreds of those involved in the project to put all their energy and experience to reactivate the economy of the artisan groups that participated in the platform, triggering as well the interest of gathering and creating a program to strengthen and professionalize the sector at national level.

For the artisans of Mexico

TEXTOS / TEXTS

Carola Diez

Fundación Haciendas del Mundo Maya

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Jose Margalef





Informational card with text, likely describing the objects on display.





ESP Esta metodología materializó en una colección de miles de piezas diferentes que celebran la multiculturalidad de México, visibilizando el respeto de la preservación de las tradiciones que representan el Patrimonio cultural del país, siempre con una visión que responde a las necesidades que los tiempos demandan.

Desde Yucatán hasta Chihuahua, la distancia y de la mano de Andrea Cesarman, los equipos de gestión y los grupos artesanales de diferentes estados del país trabajaron con entusiasmo y resiliencia durante todo el proceso creativo, y la innovación en sus procesos de producción fue un elemento diferenciador que hoy pone a Ensamble Artesano como una plataforma referente dentro de un mercado competitivo que responde a las tendencias actuales.

El diseño se ha volcado al servicio de un sector artesanal poderoso y vibrante para construir redes y establecer relaciones de fortalecimiento, para la generación de ingresos sostenibles, para dignificar a través del trabajo desde la identidad, para promover el consumo consciente y responsable, y para la profesionalización del trabajo del sector artesanal mexicano.

A través del diseño, en Fundación Haciendas del Mundo Maya y Taller Maya, con Ensamble Artesano, descubrimos que los objetos tejen historias, desde el mundo de las ideas, hasta la utilidad. Hoy el tiempo nos demanda mantenernos fuertes, con la convicción de que estas redes son el camino para seguir generando mejores oportunidades y construir el nuevo paradigma de producción, consumo, innovación y sociedad en la que queremos vivir.

ENG This methodology was materialized in a collection of thousands of different pieces that celebrate the multiculturalism of Mexico, demonstrating the respect for the preservation of the traditions that represent the country's cultural heritage, always with a vision that responds to the needs that our times demand.

From Yucatan to Chihuahua and at a distance, under Andrea Cesarman's leadership, the management teams and artisan groups from different states of the country have worked with enthusiasm and resilience throughout the creative process. The innovation in their production processes was a differentiating factor that today establishes Ensamble Artesano as a benchmark platform within a competitive market that responds to current trends.

Design has gravitated to serve a powerful and vibrant artisan sector in order to build networks and establish strengthening relationships for sustainable income generation, to dignify through work from identity and to promote conscious and responsible consumption for the professionalization of the Mexican artisan sector work.

Through design, at Fundacion Haciendas del Mundo Maya and Taller Maya, with Ensamble Artesano, we have discovered that objects weave stories, from the world of ideas to usefulness. Today, time demands us to stay strong, with the conviction that these networks are the path to follow in order to continue creating better opportunities and building a new production, consumption, innovation and society paradigm in which we want to live.





PAÍS INVITADO / GUEST COUNTRY

Estados Unidos de América



ESP Estos años celebramos a EUA como país invitado 2020 / 2021, esta colaboración será una extraordinaria oportunidad para crear puentes de vinculación y entendimiento para conocer mas sobre la diversidad de las industrias creativas de nuestro vecino del norte.

ENG These years we celebrate the US as a guest country 2020 / 2021, this collaboration will be an extraordinary opportunity to create bridges of connection and understanding to learn more about the diversity of the creative industries of our neighbor to the north.

La importancia de conjugar nuestras naciones

ESP Es un orgullo para nosotros, que los Estados Unidos (EE.UU) haya sido considerado para participar como el país invitado en la decimotercera edición de Design Week México, la cual nos permitió reafirmar que el diseño puede generar transformaciones positivas y sostenibles en nuestras sociedades.

El diseño y el arte pueden ser factores de cambio social, así como promotores de la diversidad, el respeto y la inclusión. Nos permiten relatar historias y mostrar experiencias desde una perspectiva distinta a la nuestra, a la vez que aprendemos sobre otras culturas desde la visión de sus nativos.

México y los Estados Unidos tenemos una historia compartida. Somos dos naciones profundamente unidas por lazos geográficos, sociales y culturales. Somos dos naciones, con un mismo futuro.

Hay partes de la historia y la cultura mexicana que no se han contado en los Estados Unidos y viceversa. Así que cuando nuestros pueblos hacen trabajos conjuntamente en el arte, la arquitectura y el diseño, se une la creatividad y se converge el talento de mexicano y estadounidense que nos abre

una puerta de conocimiento y aprendizaje, con fin de saber más el uno sobre el otro y realizar obras que reflejen nuestros lazos.

Por ello, junto con personas que comparten esta visión, hemos promovido iniciativas como el Centro Latino en el Smithsonian y el Latino Heritage Fund, porque creo firmemente en que es tiempo de cambiar la narrativa de nuestra relación y mostrar que nuestros vínculos van más allá de la frontera y el comercio. Las familias norteamericanas, incluyendo la mía y las más de 37 millones de personas de origen mexicano que viven en los Estados Unidos, hacemos en conjunto valiosas contribuciones a cada rubro de la vida de mi país.

Estamos muy orgullosos de las iniciativas que apoyó la Embajada, mismas que permitieron que personas de distintas partes del mundo pudieran admirar la belleza de las emblemáticas piezas realizadas por artesanos de Oaxaca y expuestas en el Museo de Antropología en la Ciudad de México como parte de la exposición “Visión y Tradición 2021” de Design Week México, un logro del que nos sentimos honrados de haber podido apoyar.

ESP Nos asombramos con la creatividad e innovación de jóvenes diseñadores y arquitectos becados por la embajada, quienes presentan sus proyectos de diseño socialmente responsables en el concurso “Inédito”. Gozamos de la impresionante instalación de bambú que se construyó en el marco de Arch Days CDMX en donde despachos de diseño mexicanos y estadounidenses colaboraron para construir una estructura sustentable que promueve la creación de mejores espacios, comunidades y ciudades, mostrándonos que el diseño puede ayudar a cuidar a nuestro planeta. Por último, disfrutamos del ciclo de películas del American Film Showcase que incluyó documentales sobre las industrias creativas en los Estados Unidos.

Con todas estas obras pudimos constatar que cuando los mexicanos y los estadounidenses trabajamos juntos, podemos crear algo único y extraordinario que refleja nuestra historia compartida y el valor de los pueblos originarios de América del Norte, así como una visión sustentable para México y los Estados Unidos. Porque creo que la fuerza de nuestra integración depende de que sea inclusiva con toda la gente que vive en ambos lados de la frontera.

Estamos en una etapa de transformación en nuestra relación. Una etapa en la que reconocemos nuestra historia compartida y que nos permite construir un mejor futuro para nuestra gente, gracias a creaciones como las que tuvimos el gusto de apoyar.

El diseño es un componente importante de nuestra relación, definida también por los intercambios artísticos y culturales. Tomemos como ejemplo a los grandes muralistas mexicanos de los años veinte y treinta que influyeron en el arte de mi país, así como también lo hizo el movimiento chicano de los años sesenta y setenta, que reflejó la identidad de una parte de la comunidad mexicana en los Estados Unidos y en México. La diplomacia, en su forma más pura, al igual que el diseño, tienen el poder de conectar culturas, construir puentes y comunicar ideas.

Agradezco al equipo de México Territorio Creativo por brindar una plataforma, a través de la cual, el talento estadounidense y mexicano puede innovar y crear ideas que sirvan para diseñar un futuro mejor para nuestras familias.

The importance of bringing our nations together

ENG We are proud that the United States (U.S.A.) has been considered to participate as a guest country in the 13th edition of Design Week Mexico, which allowed us to reaffirm that design can generate positive and sustainable transformations in our societies.

Design and art can be factors of social change, as well as promoters of diversity, respect and inclusion. They allow us to tell stories and show experiences from a different perspective than our own, while learning about other cultures from the perspective of their natives.

Mexico and the United States have a shared history. We are two nations deeply united by geographic, social and cultural ties. We are two nations, with a common future.

There are parts of Mexican history and culture that have not been told in the United States and vice versa. So when our people work together in art, architecture and design, creativity is united and the talent of Mexicans and Americans converge, which opens

a door of knowledge and learning, in order to learn more about each other and create works that reflect our ties.

That is why, together with people who share this vision, we have promoted initiatives such as the Latino Center at the Smithsonian and the Latino Heritage Fund, because I firmly believe that it is time to change the narrative of our relationship and show that our ties go beyond the border and trade. American families, including my own and the more than 37 million people of Mexican origin living in the United States, together make valuable contributions to every aspect of life in my country.

We are very proud of the initiatives supported by the Embassy, which allowed people from around the world to admire the beauty of the emblematic pieces made by Oaxacan artisans and exhibited at the Museum of Anthropology in Mexico City as part of Design Week Mexico's "Vision and Tradition 2021" exhibition, an achievement we are honored to have been able to support.

ENG We were amazed by the creativity and innovation of young designers and architects on scholarship from the embassy, who presented their socially responsible design projects at "Inédito" awards. We enjoyed the impressive bamboo installation that was built as part of Arch Days CDMX, where Mexican and American design firms collaborated to build a sustainable structure that promotes the creation of better spaces, communities and cities, showing us that design can help take care of our planet. Finally, we enjoyed the American Film Showcase film series that included documentaries about the creative industries in the United States.

With all of these works, we were able to see that when Mexicans and Americans work together, we can create something unique and extraordinary that reflects our shared history and the value of the original peoples of North America, as well as a sustainable vision for Mexico and the United States. Because I believe that the strength of our integration depends on being inclusive of all people living on both sides of the border.

We are in a transformative stage in our relationship. A stage in which we recognize our shared history and that allows us to build a better future for our people, thanks to creations like the ones we were pleased to support.

Design is an important component of our relationship, also defined by artistic and cultural exchanges. Take, for example, the great Mexican muralists of the 1920s and 1930s who influenced the art of my country, as did the Chicano movement of the 1960s and 1970s, which reflected the identity of part of the Mexican community in the United States and Mexico. Diplomacy in its purest form, like design, has the power to connect cultures, build bridges and communicate ideas.

I thank Mexico Territorio Creativo team for providing a platform through which U.S. and Mexican talent can innovate and create ideas that serve to design a better future for our families.

ESTADO INVITADO / GUEST STATE

Oaxaca



ESP Este 2020-2021 hemos seleccionado al estado de Oaxaca como invitado de honor en reconocimiento al legado de su riqueza cultural, celebrando la riqueza del trabajo de sus creadores contemporáneos y su intersección entre diferentes disciplinas, tradiciones y oficios.

ENG This 2020-2021 we have selected the state of Oaxaca as guest of honor in recognition of the legacy of its cultural richness, celebrating the richness of the work of its contemporary creators and its intersection between different disciplines, traditions and trades.

La importancia de nuestras tradiciones

ESP El estado de Oaxaca fue seleccionado como invitado de honor, durante las dos últimas ediciones de Design Week México (DWM). Es un reconocimiento a su legado, riqueza cultural y diversidad, así como una celebración a sus creadores contemporáneos.

Los creativos representantes del estado, participaron en las ediciones 2020–21 de DWM en el programa Visión y Tradición. Esta plataforma promueve el diálogo entre artesanos y diseñadores con un espíritu de aprendizaje e intercambio mutuo, donde se sintetiza lo mejor del conocimiento y tradición artesanal en conjunto con la innovación y la visión del diseño contemporáneo.

Ejemplo de lo anterior son la serie de candelabros creados por la dupla Rufina Ruiz Lopez y Vera Claire (artesana y diseñadora). Sus piezas, bajo el título: “Fertilidad”, honran la fuerza vital de la Mujer–Maíz y la Madre Tierra, “el lugar donde toda vida inicia y termina”. Cosa Buena es una organización sin fines de lucro, que busca empoderar a las comunidades Zapoteca y Mixteca en el estado de Oaxaca, para preservar sus tradiciones históricas artísticas y artesanales; a través de una serie de iniciativas sociales y un equitativo intercambio cultural.

Otra muestra es la pieza única creada de 100% lana tejida en telar de pedal con ter-

minados teñidos en relieve a mano. Paulina González y Melissa Ávila (artesana y diseñadora) hacen alusión al fonema de la palabra zapoteca Gal rara gèè'l, la cual significa “Amanecer”, con el título de su obra: Baraguer. Su proyecto busca brindar oportunidades laborales a mujeres de pueblos originarios para potenciar la creatividad, la inclusión y el trabajo en comunidad a través de la conjunción de prácticas contemporáneas de arte y diseño con métodos a mano que han sido heredados por generaciones de familias mexicanas.

Convencidos de que las prácticas colaborativas detonan nuevas oportunidades y a su vez permiten valorar la diversidad, la equidad de género y la identidad como elementos clave y estratégicos para el desarrollo a nivel local y nacional, estamos orgullosos de dos exitosas ediciones en las que el estado de Oaxaca mostró la diversidad cultural que lo caracteriza.

Agradecemos a todas las organizaciones y colectivos oaxaqueños que participaron estos dos años y enriquecieron la plataforma Visión y Tradición con sus magníficas creaciones, exhibidas en el Museo de Antropología el pasado mes de octubre.

The importance of our traditions

ENG The state of Oaxaca was selected as guest of honor during the last two editions of Design Week Mexico (DWM). It is a recognition of its legacy, cultural richness and diversity, as well as a celebration of its contemporary creators.

The creative representatives of the state participated in the 2020-21 editions of DWM in the Vision and Tradition program. This platform promotes dialogue between artisans and designers in a spirit of mutual learning and exchange, where the best of artisan knowledge and tradition is synthesized with the innovation and vision of contemporary design.

An example of this is the series of chandeliers that were created by the duo Rufina Ruiz Lopez and Vera Claire (artisan and designer). Their pieces, under the title: "Fertility", honor the vital force of the Woman-Maize and Mother Earth, "the place where all life begins and ends". Cosa Buena is a non-profit organization, which seeks to empower the Zapotec and Mixtec communities in the state of Oaxaca, to preserve their historical artistic and artisanal traditions; through a series of social initiatives and an equitable cultural exchange.

Another sample is the unique piece created from 100% wool woven on a treadle loom with hand-dyed relief finishes. Paulina Gonzáles and Melissa Ávila (artisan and designer) allude to the phoneme of the Zapotec word Gal

rara gèè'l, which means "Dawn", with the title of their work: Baraguer. Their project seeks to provide job opportunities to women from native peoples to enhance creativity, inclusion and community work through the conjunction of contemporary art and design practices with handmade methods that have been inherited by generations of Mexican families.

Convinced that collaborative practices trigger new opportunities and at the same time allow us to value diversity, gender equity and identity as key and strategic elements for local and national development, we are proud of two successful editions in which the state of Oaxaca showed the cultural diversity that characterizes it.

We thank all the Oaxacan organizations and collectives that participated these two years and enriched the Vision and Tradition platform with their magnificent creations, exhibited at the National Museum of Anthropology last October.

TEXTOS / TEXTS

Tatiana Alcázar

INICIATIVA / INITIATIVE

Canal Nacional



 WORLD MONUMENTS FUND

2020 World Monuments
Watch

CONGRESS FOR THE NEW URBANISM

Charter Awards

2019

ESP Dentro del marco de World Design Capital CDMX 2018 con la colaboración de Design Week México, Design Your Action y Fundación López de la Rosa, se llevó a cabo el programa Residencia Semilla, con el objetivo fomentar el diálogo y la colaboración entre ciudadanos y expertos de diversas disciplinas para el rescate y salvaguardar del Canal Nacional.

ENG Within the activities of World Design Capital CDMX 2018 with the collaboration of Design Week Mexico, Design Your Action and Fundación López de la Rosa, the Residencia Semilla program was carried out, with the aim of promoting dialogue and collaboration between citizens and experts from various disciplines to rescue and safeguard the National Channel.

Acalli Aotli, camino de agua

ESP México-Tenochtitlan era una ciudad esplendorosa y compleja, asentada en un valle cerrado con cinco lagos. El delicado conjunto de diques, calzadas, puentes y plataformas que comprendían su infraestructura, formaba un grandioso urbanismo lacustre.

El Acalli Aotli (camino para canoas), hoy denominado Canal Nacional, es posiblemente el canal más antiguo en activo del continente Americano y es parte de la herencia prehispánica y lacustre de la Ciudad de México. El gran camino de agua fue construido a cielo abierto y creado con el propósito de unir entre sí varios canales o cuerpos de agua así como transportar personas y materiales en canoas.

Durante la segunda mitad del siglo XX la Ciudad vivió una etapa de modernización donde el aumento de la población y la introducción de servicios e infraestructura contribuyeron a crear una nueva fisonomía de la Ciudad que contrasta con el paisaje lacustre y sus canales, que la caracterizaron durante siglos.

Nombrado como Espacio Abierto Monumental en 2012, el Canal Nacional ha sido reconocido por el World Monuments Watch (2020) como uno de los veinticinco sitios patrimoniales en riesgo, que combina importancia histórica e impacto social actual. A su vez, es uno de los siete sitios históricos que reciben el apoyo del World Monuments Fund (WMF) y American Express para

realizar una programación cultural en el período 2021-2022.

Este reconocimiento al Canal Nacional, es un reconocimiento a los residentes y a las asociaciones civiles que han trabajado durante años para su conservación.

Con énfasis en la salvaguarda del legado histórico, cultural y ambiental de este espacio, México Territorio Creativo y Fundación de la Rosa han desarrollado una programación cultural y comunitaria fundamentada en tres elementos:

- a)** La difusión y documentación como herramientas para la protección del patrimonio.
- b)** Empoderamiento comunitario que permita la apropiación individual y colectiva del sitio.
- c)** Incorporación de diversos actores a la programación.

Adicionalmente, se colabora con la oficina de la UNESCO en México, con el objeto de sistematizar la experiencia. Este ejercicio de análisis y reflexión nos permitirá registrar y rescatar procesos y experiencias, lo que resulta fundamental para poder capitalizar las experiencias positivas y mejorar las futuras prácticas.

Acalli Aotli, water way

ENG Mexico-Tenochtitlan was a splendid and complex city, settled in a closed valley with five lakes. The delicate set of dikes, roads, bridges and platforms that comprised its infrastructure formed a magnificent lake urbanism.

Acalli Aotli (canoe trail), nowadays known as Canal Nacional (National Canal), is probably the oldest active canal in America. It is also part of the pre-Hispanic and lake heritage of Mexico City. This large water path was created under the open sky and with the purpose of joining together several canals or water bodies, as well as moving people and materials in canoes.

During the second half of the 20th century, the city went through a modernization stage where the increase in population and the introduction of services and infrastructures allowed to create a new appearance of the city that contrasts with the lake landscape and its canals that defined the city through centuries.

Recognized as a Monumental Open Space in 2012, the Canal Nacional has been acknowledged by the World Monuments Watch (2020) as one of the twenty-five heritage sites at risk, combining historical importance and current social impact. Likewise, it is one of the seven historic sites that receive support from the World Monuments Fund (WMF) and American Express to carry out a cultural program for the 2021-2022 period.

This recognition to the Canal Nacional is an acknowledgement of the residents and civil associations that have worked for its conservation for years.

With an emphasis on safeguarding the historical, cultural and environmental legacy of this space, México Territorio Creativo and Fundación de la Rosa have developed a cultural and community program based on three elements:

- a)** Dissemination and documentation as tools for heritage protection.
- b)** Community empowerment that allows individual and collective appropriation of the site.
- c)** Incorporation of several players to the program.

Additionally, we collaborate with UNESCO in Mexico to systematize the experience. This analysis and reflection exercise will allow us to record and retrieve processes and experiences, which is essential to capitalize on positive experiences and improve future practices.

TEXTOS / TEXTS

Tatiana Alcázar

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Cortesía de / Courtesy of: Edmundo de la Rosa





Equipo / Team



EMILIO CABRERO

Director General MXTC y DWM



ANDREA CESARMAN

Co-Fundadora y Directora MXTC y DWM



MARCO COELLO

Co-Fundador MXTC y DWM



MARÍA LAURA MEDINA DE SALINAS

Presidenta del Consejo MXTC y DWM



CARLA SOFÍA ELIZUNDIA

Subdirectora

Comunicación, mercadotecnia, gestión cultural y desarrollo de negocio. Más de 12 años de experiencia en los sectores público, privado y no-gubernamental. Encabezando y desarrollando proyectos en Design Week Mexico, World Design Capital, World Design Weeks y el Instituto Europeo de Diseño.



CHRISTIAN REYNOSO

Coordinador de Relaciones Públicas y Patrocinios

Administrador de Empresas Turísticas. Estratega creativo y multidisciplinario apasionado por la producción y logística de eventos. Explorador del mundo, fit wannabe y amante de la cocina mexicana. Enamorado de sus perros y fanático de la compañía de sus familiares y amigos.



DIANA GUZMÁN

Coordinadora de Comunicación y Marketing Digital

Apasionada del arte, el diseño y la arquitectura. Comunicóloga, fotógrafa y publicista. Creativa fanática de la escritura, las tardes de café, comida italiana, cine, juegos de mesa y la compañía de sus amados. Ruleta de nuevas experiencias y búsqueda de hobbies.



MARIEL RAMÍREZ

Coordinadora Dealers de Diseño y Design Market

Diseñadora Industrial originaria de Aguascalientes. Admiradora de los detalles y experta en diseño y producción de mobiliario con un enfoque trend hunting en el diseño mexicano. Travel finder enamorada de las bicis y fanática del universo de Star Wars y de las cosas vaqueras.

Equipo / Team



MIGUEL ALPUCHE

Coordinador Imagen Gráfica y Web

Diseñador de información visual egresado de la UDLAP, originario de Mérida, Yucatán. Entusiasta del desarrollo de sitios web. Un libra apasionado de los videojuegos y fanático de los insectos. Enamorado de la degustación culinaria y los buenos vinos. Sin café en la mañana, no puede funcionar.



OSCAR CENTENO

Coordinador Espacio CDMX e Inédito

Diseñador Industrial y MBA especializado en business development y product design comprometido con el diseño mexicano y su profesionalización, pensador de futuros y amante del sci fi, high tech y fan de la innovación de procesos de manufactura. ¡Todo es diseño!



TATIANA ALCÁZAR

Relaciones Institucionales

Trotamundos y apasionada de la cocina, cuenta con estudios en Ciencias Políticas y Estudios Asiáticos. Se especializa en cooperación internacional para el desarrollo y gobiernos locales. La diplomacia cultural ha sido eje de las iniciativas que ha encabezado y a partir de su colaboración con Design Week México retoma la noción sobre el diseño como herramienta transformadora.



RODRIGO ALEGRE Y CARLOS ACOSTA

studioroca | Coordinadores Diseño Contenido

Studioroca es un estudio de diseño de la Ciudad de México enfocado en arquitectura, diseño de interiores y muebles contemporáneos. Su inclinación por la colaboración, la promoción del talento local, las habilidades artesanales y los materiales naturales, y su siempre presente impulso hacia las prácticas sostenibles han hecho que el estudio cree ambientes altamente emotivos y piezas funcionales únicas.

Agradecimientos / Acknowledgements

CONSEJO DIRECTIVO

Emilio Cabrero

Director General México Territorio Creativo y
Design Week Mexico

Andrea Cesarman

Co-Fundadora

Marco Coello

Co-Fundador

Jaime Hernández

Co-fundador

María Laura Medina de Salinas

Presidenta del Consejo MXTC / DWM

EQUIPO MXTC / DWM

Carla Sofia Elizundia

Subdirectora

Carlos Acosta

Coordinador Diseño Contenido

Christian Reynoso

Coordinador de Relaciones Públicas y Patrocinios

Diana Guzmán

Coordinadora de Comunicación Digital

Mariel Ramírez

Coordinadora Dealers de Diseño y Design Market

Miguel Alpuche

Coordinador Imagen Gráfica y Web

Oscar Centeno

Coordinador Espacio CDMX e Inédito

Rodrigo Alegre

Coordinador Diseño Contenido

Tatiana Alcázar

Relaciones Institucionales

ESPACIO CDMX

Demetrio Pedraza

María Conrrada Licona Martínez

Ramón Villanueva Velez

Romualdo Suárez

C CÚBICA ARQUITECTOS

Aldo Abrica

Alfonso Urquiza

Claudia Camacho

Felipe Rivera

Fernanda Chacón

Jorge Gómez

José Antonio Ayala

José Ignacio Ortiz

Luis Antonio Morales

Ramiro Barreto

Sergio Solares

Teresa Ávila

ARTELINEA

Mónica Cabrero

Sara Román

CERBATANA

Jerónimo Gallo

Andrea Reyes

SINESTESIA

Rodrigo Luna

Santiago Trejo

Pedro Díaz

Daniel Garcia

PAPEL MACHÉ

Vicente Cruz

VOLUNTARIOS

Maura Venegas López

UNESCO

Frédéric Vacheron

Carlos Tejada

Alejandro Alcaraz

Agradecimientos / Acknowledgements

PAÍS INVITADO: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Embajada de los Estados Unidos en México

Ken Salazar
Donya Eldridge
Elizabeth Andion
Lillian deValcourt-Ayala

GOBIERNO FEDERAL

Secretaría de Cultura

Alejandra Frausto Guerrero

Instituto Nacional de Antropología e Historia

Diego Prieto Hernández

Apoyo a Festivales Artísticos y Culturales PROFEST 2021

Pablo Raphael de la Madrid

Rodrigo Méndez Hernández

Museo Nacional de Antropología

Antonio Saborit García Peña

Rafael Balverde Preciado + Equipo de museografía

SEDATU

Román Meyer Falcón

Martha Peña

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE MÉXICO

Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México

Claudia Sheinbaum Pardo

Secretaría de Cultura de la Ciudad de México

Vannesa Bohórquez López

Secretaría de Medio Ambiente de la Ciudad de México

Marina Robles García

Dirección del Bosque de Chapultepec

Mónica Pacheco Skidmore

Martín Aguilar

Luis Uriel Dueñas Gama

Alcaldía Miguel Hidalgo

Mauricio Tabe

Cesar Garrido

Anel Nochebuena

Bernardo Farril

Nubia Martínez

CENTRO RICARDO B. SALINAS PLIEGO

Sergio Vela

Álvaro Hegewisch

Anne Delécole

Renata Bravo

Emma Hernández

Antonio Mariscal

Aída Trejo

Mariana Zardain

Liz Navarro

José Antonio Dacosta

UNIVERSIDADES

Universidad de Monterrey

Universidad Autónoma del Estado de México

Centro de Estudios Superiores de Diseño de Monterrey

Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey

Istituto Europeo di Design

Universidad Anáhuac

Universidad del Valle de México

Universidad Iberoamericana

INSTITUCIONES

Casa Estudio Luis Barragán

Guillermo Eguiarte

Gabriela Bermeo

Patronato del Museo Nacional de Antropología

Stacey Symonds

Alejandra Cervantes

Fernanda Tapia

Pro-Bosque de Chapultepec de la Ciudad de México

Sharon Fastlicht

Lilia Haua

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

Ana Colín

Lili Piña

Marco López



Rhizoma, Design House 2021

Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche

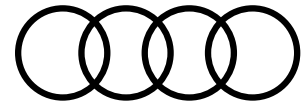
Aliados / Partners

PATROCINADORES / SPONSORS



LIBERTAD PARA LA INNOVACIÓN Y LA PROSPERIDAD INCLUYENTE

ARTE & CULTURA



PORCELANOSA



C CUBICA
ARQUITECTOS



ARTELINEA



CREST
SIEMPRE FIRMES

Hisense



A R C A



Duco lab.

GOBIERNO / GOVERNMENT



**GOBIERNO DE
MÉXICO**



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL



INAH



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



SECRETARÍA
DE CULTURA



SEDEMA



SECTUR



BOSQUE
DE CHAPULTEPEC

PROBOSQUE
CHAPULTEPEC

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

MUSEOS / MUSEUMS



MUSEO NACIONAL DE
ANTROPOLOGÍA



PATRONATO
DEL MUSEO
DE ANTROPOLOGÍA



Jardín 17'



CASA LUIS BARRAGÁN

ESPACIO CDMX
ARQUITECTURA Y DISEÑO

Aliados / Partners

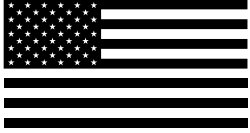
UNIVERSIDADES / UNIVERSITIES



MEDIOS / MEDIA



PAÍS INVITADO / GUEST COUNTRY



AMERICAN
FILM
SHOWCASE

INTERNACIONAL / INTERNATIONAL



[WANTED
DESIGN]

World
Design
Weeks

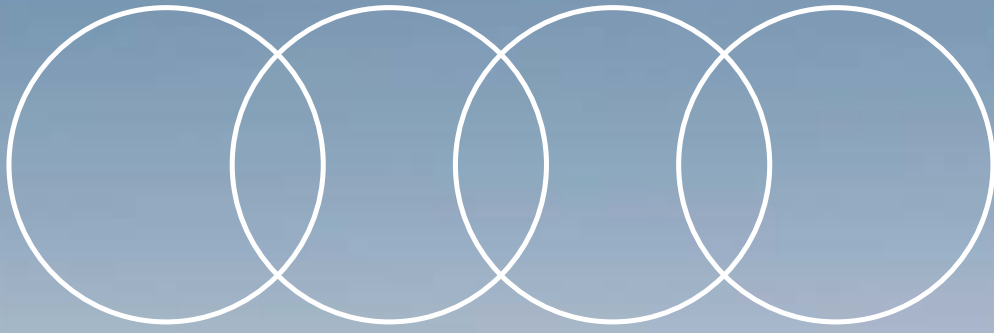


ISTITUTO
italiano
DI CULTURA
CITTÀ DEL MESSICO

CERTIFICACIONES / CERTIFICATIONS

MÉXICO₂
Plataforma Mexicana de Carbono₂





This is what the future looks like

El completamente eléctrico nuevo Audi RS e-tron GT.
Con faros Matrix LED con luz láser, escenificación lumínica
e intermitentes dinámicos.

Future is an attitude



#Audi25AñosEnMéxico



CENTRO
RICARDO B.
SALINAS PLIEGO
LIBERTAD PARA LA INNOVACIÓN
Y LA PROSPERIDAD INCLUYENTE

ARTE & CULTURA

COLABORAMOS CON
**MÉXICO TERRITORIO CREATIVO
Y DESIGN WEEK MEXICO**
PARA IMPULSAR
LA INNOVACIÓN
Y EL EMPRENDIMIENTO
**EN LAS INDUSTRIAS
CREATIVAS Y CULTURALES.**

 arteyculturags.org     @arteyculturags



Sour Rock
Porcelanato
59.3x119 cm

EL NUEVO CONFORT HUMANO

@firezeworld    

www.firezeworld.com

PORCELANOSA

PAR-KER®
Original Ceramic Parket

Pavimento: Manhattan Colonial 29,4 cm x 180 cm / 19,3 cm x 180 cm
Encimera: Aria White Nature 154 cm x 328 cm

porcelanosacocinas.com

Altavista Tel: (55) 5550-7060
Interlomas Tel: (55)3605-0064
Masaryk Tel: (55) 5287-2737
Valle Dorado Tel: (55) 2620-0186

Guadalajara Tel: (33) 3615-3255
Cancún Tel: (998)313-2343
Playa Del Carmen Tel: (984)873-1090
Artz Pedregal Tel: (55) 5206 8233

Distribuidores:
Monterrey, Guadalajara, Querétaro, León, Puebla, Toluca, Culiacán, Mazatlán,
San Luis Potosí, Villahermosa, Mérida, Tijuana y Ciudad Juárez.



BY APPOINTMENT
TO THE ROYAL PALACE
MANUFACTURER AND DISTRIBUTOR
OF CERAMIC AND CERAMIC PRODUCTS
PORCELANOSA GROUP LIMITED

PORCELANOSA Grupo

Comex[®]

*Juntos embellecemos
y protegemos tu vida*

Nectarina

Activo
Emocionante
Instintivo
Universal

Nuestro color del año 2022 es **Nectarina 317-02**, una llama naranja intensa que simboliza un renacimiento y un despertar a la universalidad del amor incondicional. Como el Ave Fénix, nos levantamos más fuertes y feroces en nuestro compromiso de hacer las cosas de manera diferente por la humanidad y nos activa a mejorar el mundo para todos y no sólo para unos cuantos.

Nectarina nos hace vibrar, nos permite expandir nuestras mentes e integrar la diversidad a nuestras vidas, ayudándonos a sentirnos más saludables y más felices.

Nectarina nos mueve a aceptar el amor genuino y verdadero por nosotros, por quienes nos rodean, por nuestro planeta y más allá.

ColorLife[®]
TRENDS

Presenta el
color del año 2022



comex.com.mx
f t p i y in

Atención al consumidor
Ciudad de México y Área Metropolitana: 55 5864-0790
Interior de la República: 800-712-6639



 **cesantoni**
C E R A M I C A



Piso: Frattino 60 x 120 cm

Muro: Valentino Gold 60 x 120 cm

CREST REFORZADOS

HECHOS PARA PEGAR MEJOR

CREST
SIEMPRE FIRMES



▶▶ www.crest.com.mx

[f /CRESTMexico](#) [t @CRESTMx](#) [i @Crestmexico](#) [e @Crestmexico](#)

Hisense

TRICHROM 

**COLORES PUROS
EN SU MÁXIMA
EXPRESIÓN**



LASER TV 4K | 100L9G

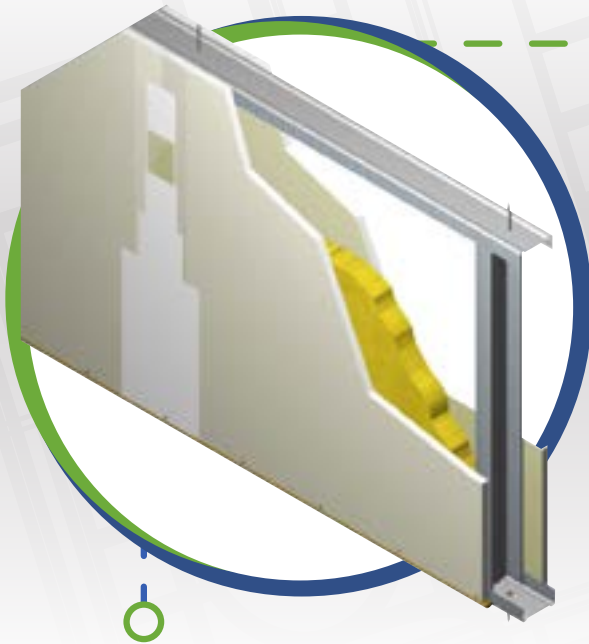


MAKING
THE WORLD
A BETTER
HOME

www.saint-gobain.com.mx



SISTEMAS EN CONSTRUCCIÓN LIGERA



- Plakas de yeso
- Plafones Reticulares
- Plakas de cemento
- Complementos

ADHesivo
Para Enchapado



**YA ESTÁ
A LA
VENTA!**

WhatsApp: 55 8012 4766 | www.plaka.com.mx



Transforma tus espacios

Personaliza cada momento con Alisse + Ketra

Alisse: un elegante wall control para luces y cortinas en una gama de acabados y colores hechos a mano

Ketra: iluminación arquitectónica que crea el espectro completo de luz natural — desde el sol del amanecer hasta la luz de luna

 **LUTRON**

@lutronlatinoamerica



Somos
Diversión
conexión
Innovación
Velocidad



800 330 1111
totalplay.com.mx

TOTAL PLAY TELECOMUNICACIONES S.A. DE C.V. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. TARIFAS REGISTRADAS ANTE IFT. CONSULTA COSTOS, TÉRMINOS Y CONDICIONES EN WWW.TOTALPLAY.COM.MX



A R C A

CDMX MONTERREY TOLUCA QUERÉTARO GUADALAJARA MIAMI MADRID

@GRUPO_ARCA GPOARCA.COM



ROBLE PRIMITIVO



Design House 2021

Fotografía / Photography: Alexandre d' La Roche



DESIGN WEEK MEXICO

2020 / 2021

Desde 2009, Design Week Mexico ha sido una organización que promueve y contribuye a la escena local del diseño. Cada año a través de su programación, propicia el análisis y la reflexión en torno a retos locales con relevancia global desde la perspectiva del diseño.

Since 2009, Design Week Mexico has been an organization that promotes and contributes to the local design scene. Every year through its programming, it encourages analysis and reflection on local challenges with global relevance from the perspective of design.

2020

Design House

Inédito

Dealers de Diseño

Pabellón

Design Market

Ensamble Artesano

Canal Nacional

2021

Design House

Inédito

Visión y Tradición

Dealers de Diseño

Pabellón

Design Market

Ensamble Artesano

Canal Nacional

PAÍS INVITADO

Estados Unidos de América

ESTADO INVITADO

Oaxaca



MÉXICO
TERRITORIO
CREATIVO

Design
Week
Mexico

ESPACIO CDMX
ARQUITECTURA Y DISEÑO



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA